



nr 14 (1644) 4 kwietnia 2024

5 zł (w tym 5% VAT)  
ISSN 1231-5664



# przełom

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ



Daj znać  
reporterowi  
„Przełomu”  
697 351 999

## 7 kwietnia wybierz wartościowych ludzi, nie obietnice!

Poprawią komunikację, wybudują drogi, przygotowują tereny pod inwestycje dla nowych przedsiębiorców, ułatwią dostęp do lekarzy... Kandydaci na burmistrzów prześcigają się w pomysłach i propozycjach. Potrafią nawet zaoferować to, na co jako burmistrzowie nie będą mieli żadnego wpływu. Czasami rzucają świetny pomysł, ale już nie mówią jak go zrealizować. Które propozycje przekonają wyborców? Które okażą się strzałem w dziesiątkę? Dowiemy się już niebawem. Wybory 7 kwietnia. Ewentualna druga tura dwa tygodnie później. By ułatwić nieco decyzję wyborcom zebraliśmy najważniejsze pomysły kandydatów i je ze sobą oraz z rzeczywistością zderzyliśmy.

s. 18-19



Materiał sfinansowany przez KWW Wspólny Powiat Chrzanowski

Zaufaj wiedzy i doświadczeniu

**ANDRZEJ URYGA**

Wspólny Powiat Chrzanowski

**1** STAROSTA CHRZANOWSKI  
KANDYDAT DO RADY POWIATU

Materiał sfinansowany przez KWW Wspólny Powiat Chrzanowski

Wspólny Powiat Chrzanowski

Sprawdzony wybór

**KRZYSZTOF KURZAŃSKI**

KANDYDAT DO RADY POWIATU

1 miejsce na liście

Materiał sfinansowany przez KWW Tomasza Tomaszewskiego Razem Ponad Podziałami

**Tomasz Tomaszewski**

KANDYDAT NA BURMISTRZA

Gminy Alwernia

RAZEM PONAD PODZIAŁAMI

Materiał sfinansowany przez KKW Trzecia Droga PSL – PL2050 Szymona Hołowni

PSL

DO SEJMIKU

**Dawid Pierzchała**

TRZECIA DROGA

7 MIEJSCE

SKUTECZNOŚĆ W DZIAŁANIU

### ALWERNIA

Nadzieja-Szpila kontra Tomaszewski

s. 4

### ZDROWIE

Zmodernizowana stacja dializ otwarta

s. 5

### CHRZANÓW

Wszyscy chętni mogą się nie zmieścić w nowej podstawówce

s. 8

### SPORT

Ma być awans a są trzy wypłaty zamiast siedmiu

s. 12

### CHRZANÓW

Busy już nie jeżdżą

s. 12

### BABICE

Obwodnica Jankowic i Olszyn coraz bliżej

s. 14

### BABICE

Nic się nie dzieje za pstryknięciem palca

s. 16

### TRZEBINIA

Mieszkańcy Trzebionki i Wodnej sprzeciwiają się pomysłowi poprowadzenia drogi do rafinerii

s. 14

### TRZEBINIA

Wpadli na siebie na całe życie

s. 20

### TRZEBINIA

Złote gody - razem przez życie

s. 21

Materiał sfinansowany przez KWW Burmistrza Roberta Maciaszka

PRACOWITY. UCZCIWY. SKUTECZNY.

Burmistrz

**MACIASZEK**

O TYM SIĘ MÓWI

# Debata w Libiążu pełna emocji



Kandydaci na burmistrza Libiąża tuż przed rozpoczęciem debaty: Piotr Klupa (KWW Wspólnie dla Gromca, Żarek, Libiąża), Jacek Latko (KWW Nasza Gmina Libiąż 2000 Plus) oraz Agnieszka Siuda (KWW Lepsza Przyszłość Gminy Libiąż).

**Prawie sto osób przyszło we wtorek po południu do Libiąskiego Centrum Kultury, żeby obejrzeć i posłuchać na żywo debaty z kandydatami na burmistrza Libiąża.**

Debatę poprowadziła redaktor naczelna „Przełomu” Grażyna Kaim. W spotkaniu uczestniczyli Piotr Klupa (KWW Wspólnie dla Gromca, Żarek, Libiąża), Jacek Lat-

ko (KWW Nasza Gmina Libiąż 2000 Plus) oraz Agnieszka Siuda (KWW Lepsza Przyszłość Gminy Libiąż).

Wśród publiczności byli zarówno członkowie komitetów wyborczych, jak i osoby zupełnie z nimi niezwiązane, a zainteresowane tym, co kandydaci mają do powiedzenia.

W kilku rundach musieli odpowiedzieć na pytania nadesłane do redakcji „Przełomu” przez czytelników.

Były pytania o nowe mieszkania, kopalnię ZG Janina, stre-

fę gospodarczą, brak miejsc w żłobkach i wiele innych.

Emocji było naprawdę dużo, a uczestnicy nie szczędzili oklasków i okrzyków nagradzając wypowiedzi kandydatów.

W ramach wspólnego projektu Stowarzyszenia Gazet Lokalnych, w debacie uczestniczył Franciszek Matysik jaworznickiego „Co tydzień” i jaw.pl.

**Materiał wideo i galerię zdjęć można obejrzeć na przełom.pl**

(E)

MOIM ZDANIEM



## Skrzyknijmy się na wybory

GRAŻYNA KAIM

Tak sobie to wyobrażam. Że uczestniczenie w wyborach to nie obowiązek, z którego wypadałoby się wywiązać, ale frajda i przyjemność brania udziału w czymś ważnym i potrzebnym.

Jak na każde spotkanie, tak i na to zaplanowane w niedzielę wyborczą, trzeba się przygotować. Ważny jest np. dowód osobisty. Kto nie korzysta z niego na co dzień, warto, by sobie przypomnieć, gdzie się znajduje, bo jest on swego rodzaju wejściówką na wybory. Bez niego nie dostaniemy pakietu kart do głosowania.

Polecam też przeczytać trzy materiały przygotowane przez nas do tego numeru. Mogą być pomocne, by w lokalu wyborczym czuć się pewnie i wiedzieć, czego się tam spodziewać.

Z pierwszego, zatytułowanego „O co w tych wyborach chodzi? Praktyczny poradnik na wybory samorządowe” dowiedzieć się np., że wyprawa na wybory z planem zagłosowania na dobrze Wam znanego kolegę startującego w wyborach w Waszej gminie niekoniecznie musi się powieść. Nazwiska kolegi możecie nie znaleźć na liście do głosowania, którą otrzymacie. Dlaczego? Zajrzyjcie do naszego poradnika na s. 13.

Przeanalizowaliśmy też programy wyborcze wszystkich komitetów wyborczych wystawiających kandydatów na burmistrzów (i wójtów). W czym są zgodni, a jakie postulaty wyróżniają konkretnych kandydatów? Przeczytajcie, co obiecują i sami oceńcie, na ile są to realne zapowiedzi (s. 18 i 19).

Trzeci materiał polecamy głównie mieszkańcom gminy Babi-ce. To wywiad z wójtem Radosławem Warzechą, z którym nikt w tych wyborach nie zdecydował się konkurować. Można się zastanawiać, czy dlatego, że taki jest dobry i silny, czy może takie słabe jest zaangażowanie mieszkańców w lokalne sprawy (s.16).

Są jeszcze do obejrzenia debaty z kandydatami na burmistrzów w poszczególnych gminach dostępne na [przelom.pl](http://przelom.pl). Kandydaci stawili się na nie w komplecie, więc jest okazja, by zobaczyć i przede wszystkim posłuchać, jak się zapatrują na niektóre sprawy. Może akurat są wśród nich te, które Was interesują.

Tak przygotowani idźcie zagłosować. Umawiamy się w niedzielę, 7 kwietnia. Nie na konkretną godzinę. Mamy do dyspozycji cały dzień od 7 do 21. Dobrej niedzieli i dobrych wyborów Państwu życzę.

97

prac. podmiotów gospodarczych w Małopolsce to mikroprzedsiębiorstwa, tj. z przewidywaną przy wpisie do rejestru liczbą pracujących do 9 osób. Udział podmiotów małych, tj. od 10 do 49 pracujących, wyniósł 2,5%, a jednostek średnich i dużych rozpatrywanych łącznie, tj. 50 i więcej pracujących, pozostałe 0,5%. W porównaniu ze stanem w końcu 2022 r. odnotowano wzrost liczby mikroprzedsiębiorstw – o 4,1%, przy jednoczesnym spadku podmiotów małych – o 0,9% i podmiotów średnich i dużych łącznie – o 0,8%.

16

proc. podmiotów gospodarczych zarejestrowanych w powiecie chrzanowskim na koniec 2023 r. miało zawieszoną działalność. W końcu 2023 r. w rejestrze REGON 67,8 tys. podmiotów gospodarki narodowej z Małopolski miało zawieszoną działalność. Wśród nich 63,4 tys. to osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (o 12,4% więcej), a 3,4 tys. to spółki handlowe (o 12,3% więcej). Podmioty z zawieszoną działalnością w Małopolsce stanowiły 14,1% ogólnej liczby podmiotów figurujących w rejestrze REGON (wobec 13,0% rok wcześniej).

4413

spraw frankowych prowadził w 2023 roku Sąd Okręgowy w Krakowie.

W OBIEKTYWIE

# Dziady znów goniły na osiedlu w Chrzanowie

**W Lany Poniedziałek czterech młodych mieszkańców osiedla Kąty kulturowała starą, wielkanocną tradycję.**

Po mszy, kwadrans po jedenastej, zebrało się sporo osób w rejonie sklepu spożywczego przy Ślaskiej. Dziady biegały z jednej strony jezdni na drugą. Piszczwały dziewczęta oblewane wodą.

W tym roku w role Dziadów wcielili się: Dominik Rymko, Kamil Samborski, Michał Olej i Radosław Litwa.

Tradycja obchodzenia Dziadów sięga na Kątach dziewiętnastego wieku. Na czym polega? Przebrani za Dziady młodzi mężczyźni upatrują sobie młodych chłopaków lub dziewczyny. Biegają za nimi. Gdy ich dogonią, każą zmówić jakąś modlitwę. Posłuch wymuszają przez uderzanie batem. Od dawna zwyczaj ten był traktowany jako zabawa, w którą angażowało się wiele osób.



(ŁD) Dziady na chrzanowskim osiedlu Kąty

24/7 **Przełom**  
Kontakt

**DAJ**  
ZNAC!



Reporter  
dyżurny

**697 351 999**



e-mail:

**gazeta@przelom.pl**



Messenger na „Przełomowym”  
profilu na FB

Materiał sfinansowany przez KKW Koalicja Obywatelska

Materiał sfinansowany przez KKW Koalicja Obywatelska



Anita  
**LIPNICKA**  
KANDYDATKA DO SEJMIKU



**Marzena JEWUŁA**

**NASZA KANDYDATKA NA BURMISTRZA TRZEBINI**



OKRĘG 1



1  
**Piotr SZYBALSKI**



2  
**Marzena JEWUŁA**



3  
**Teresa JARCZYK**



4  
**Michał HYLA**



5  
**Tomasz KOBIERECKI**



6  
**Edyta WYGODA**



7  
**Szymon KACZMARCZYK**



8  
**Mateusz LEŚNIAK**



9  
**Marcin ŻABIŃSKI**



10  
**Teresa KOŹBIAŁ**

**TRZEBINIA dla WSZYSTKICH**

**KANDYDACI DO RADY MIASTA TRZEBINI**

**LISTA NR 5**



1  
**Monika JAROSIŃSKA**



2  
**Anna MANIK**



3  
**Anna WOJCIECHOWSKA**



4  
**Agnieszka BIEDZKA-SIKORA**



6  
**Maciej MOŁĘDA**



7  
**Jarosław BURDZY**



1  
**Stanisława SZCZYGIEŁ**



2  
**Rafał ZIELIŃSKI**



3  
**Grzegorz DUDA**



4  
**Bożena ADAMCZYK**



5  
**Anna ROGALSKA**



6  
**Sławomir MARTYKA**



7  
**Wiesław PAŁUBSKI**



8  
**Katarzyna MAŁDRY**



9  
**Karolina SKRABURSKA**



10  
**Andrzej KIELBAŃSKI**

OKRĘG 2

OKRĘG 3

Materiały sfinansowane przez KWW Razem Ku Przyszłości Trzebini



RAZEM  
KU PRZYSZŁOŚCI  
**TRZEBINI**  
KWW Przyszłość Trzebini

**TRZEBINIA**  
**NASZYM DOMEM**

GŁOSUJ  
2024





**NASZE PRIORYTETY**

- BUDOWA I REMONTY MIESZKAŃ KOMUNALNYCH W GMINIE
- BUDOWA I MODERNIZACJA DRÓG GMINNYCH
- INTENSYWNA WSPÓŁPRACA W ZAKRESIE BUDOWY OBWODNIC MIASTA
- BUDOWA SIECI KANALIZACJI SANITARNEJ W GMINIE
- URUCHOMIENIE W GMINIE OSRODKA POBYTU DZIENNEGO DLA SENIORÓW
- BUDOWA ŻŁÓBKĄ MIEJSKIEGO I OPIEKA NAD DZIEĆMI, ZWŁASZCZA NIEPEŁNOSPRAWNYMI
- STWORZENIE JEDNOSTKI UDOSTĘPNIAJĄCEJ BAZĘ SPORTOWO-REKREACYJNĄ GMINY
- BUDOWA PEŁNOWYMIAROWEJ HALI SPORTOWEJ W TRZEBINI
- URUCHOMIENIE PARKU MIEJSKIEGO W TRZEBINI I TRAS ROWEROWYCH
- ZAPEWNIENIE CIEPŁA SYSTEMOWEGO – ZACHOWANIE ISTNIENIA ELEKTROWNI SIESZA

**GRZEGORZ**  
**ŻURADZKI**  
**NASZ KANDYDAT NA BURMISTRZA**

**TWÓJ GŁOS, NASZA PRZYSZŁOŚĆ**

Materiał sfinansowany ze środków KWW Razem Ku Przyszłości Trzebini

# Trzech na jeden burmistrzowski fotel

**Debata z kandydatami na burmistrza Krzeszowic przebiegła spokojnie i bez silnych emocji, choć ewidentnie były momenty, gdy między nimi iskrzyło.**

W debacie zorganizowanej w redakcji „Przełomu” uczestniczyli obecny burmistrz Wacław Gregorczyk (KWW Wspólna Gmina Krzeszowice), zastępca wójta Czernichowa i sołtys Siedlca Stanisław Molik (KW Stowarzyszenia Bezpartyjni Samorządowcy Małopolski), a także radny Rady Miejskiej w Krzeszowicach i pracownik Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie Kamil Kłosowski (KWW Rzetelna Gmina Krzeszowice).

Czytelnicy przysłali 49 pytań. To sporo, choć kontrkandydaci zdążyli wylosować nieco ponad połowę. Wśród nich znalazły się m.in. pytania o re-



Stanisław Molik, Wacław Gregorczyk i Kamil Kłosowski podczas debaty w „Przełomie”

ligię w szkołach czy stosunek do LGBT, więc niektórzy z komentatorów na FB Przełomu uznali je za niemające wpływu na rozwój gminy. Ale pojawiły się również kwestie związane z codziennymi problemami mieszkańców: ciężarówkami pędzącymi z A4 przez Rudno i Tenczynek, brakiem bezpie-

czeństwa na ruchliwych drogach, cenami śmieci czy kłopotami z dojazdem z sołectw do Krakowa czy innych miejsc.

**Wyprowadzić ciężarówki. Tylko jak?**

Czy zamierza pan wyprowadzić z miasta ruch ciężarówek? Jeśli tak, jaki ma pan na

to pomysł? To jedno z pytań, jakie wylosował Wacław Gregorczyk.

- To jedna z bolączek zarówno w mieście, jak i w sołectwach w naszej gminie. Jeśli chodzi o miasto, to tak naprawdę wielkiego pola manewru nie ma. Kiedy była próba podjęcia tego tematu parę lat temu, to między innymi samorządowcy zdecydowali, że nie ma potrzeby wprowadzania takich rozwiązań jak obwodnica Krzeszowic. Ja sam uważam, że takie rozwiązanie znaleźć można, choćby poprzez likwidację opłat na autostradzie A4 na odcinku od Trzebini do Krakowa, bo bardzo dużą część ruchu generują ciężarówki zjeżdżające na węzle Rudno. Drugim rozwiązaniem jest rozbudowa autostrady o dodatkowe pasy ruchu, tak, żeby można było przez budowę węzła Frywałd wyprowadzić ruch ciężkich samochodów z miasta i sołectw: Tenczynek, Rudno czy Zalas – uważa Wacław Gregorczyk.

**Uzdrowisko? Konieczne referendum**

Na pytanie dotyczące funkcjonowania placu targowego w dotychczasowym miejscu, jeśli w Krzeszowicach reaktywowane będzie uzdrowisko, Kamil Kłosowski stwierdził, że najpierw konieczna jest analiza opinii czy mieszkańcy w ogóle chcą, żeby miasto było źródłem.

- Przeprowadziliśmy bardzo szerokie badania społeczne w tym temacie. Na prawie 2 tysiące przeprowadzonych ankiet, połowa była za, a połowa przeciw. Dlatego najpierw konieczne jest przeprowadzenie referendum. Wprowadzenie stref uzdrowiskowych w mieście będzie się wiązać z ograniczeniami dla mieszkańców. Natomiast, jeśli uzdrowisko w mieście powstanie, to plac targowy nie będzie mógł funkcjonować w dotychczasowym miejscu – mówi Kamil Kłosowski.

**Niższe ceny za śmieci? Da się zrobić**

Czy możliwe jest obniżenie cen za śmieci w gminie? Stanisław Molik ripostując swojego przedmówcę Kamila Kłosowskiego, stwierdził, że jest to możliwe. Udało się to zrobić w Czernichowie, gdzie pracuje.

- Cenę od tony obniżyliśmy prawie o 30 procent w ciągu trzech lat i wbrew wszystkim trendom na rynku, w Czernichowie cena śmieci spada. Cena obniżona została także jeśli chodzi o odpady biodegradowalne, których ogólna liczba lawinowo rośnie i powoduje wzrost opłat. Także jest to możliwe, a różnice mogą być naprawdę odczuwalne – mówi Stanisław Molik.

Internauci komentując odpowiedź na pytania, nie szczędzili słów krytyki. Były one jednak dość wyważone.

Materiał wideo z debaty można obejrzeć na [przelom.pl](http://przelom.pl)  
**Ewa Solak**

## Nadzieja-Szpila kontra Tomaszewski

**Podczas debaty wyborczej nie doszło do ostrego starcia między kandydatami na burmistrza Alwerni. Momentami atmosfera stała się co najwyżej bardziej gorąca.**

W debacie uczestniczyła urzędująca burmistrz Beata Nadzieja-Szpila (KWW Beata Nadzieja-Szpila), której towarzyszyli radni z jej komitetu, ponownie ubiegający się o mandat: Jarosław Łukasik i Radosław Świerguła. Z kolei Tomaszowi Tomaszewskiemu (KWW Tomasz Tomaszewskiego Razem Ponad Podziałami) kibicowali: Ewelina Berniak i Michał Hachlowski.

Czytelnicy przysłali 32 pytania. W trzech rundach kandydaci wylosowali 24. Jedno z nich, które chyba najbardziej zelektryzowało dyskusję, dotyczyło m.in. możliwości swobodnego wypowiedziania się

przez mieszkańców w sprawach dla nich istotnych, np. na temat planowanego parku rowerki w Brodłach.

„W ostatniej kadencji mieszkańcy wielokrotnie byli pozbawiani głosu (sesje rady miejskiej, niedopuszczanie do spotkań z PKL, utrudnianie dostępu do informacji publicznej). Jak kandydaci na burmistrza zamierzają prowadzić dialog z mieszkańcami na trudne tematy?” - na to pytanie wspólnie odpowiadali nasi goście.

- Po pierwsze, nie było uchwały dotyczącej konsultacji społecznych. To był największy problem, bo zgodnie z prawem nie mogliśmy tego robić. Jest już uchwała i możemy działać. Musimy też pamiętać o tym, że był to czas Covidu. Trudny czas, nie można było się spotykać. Teraz, jeżeli będą jakieś trudne tematy, będą prowadzone spotkania z mieszkańcami. Głos mieszkańców jest najważniejszy – zapewniła Beata Nadzieja-Szpila.

- Od dwóch kadencji, jak je-

stem przewodniczącym rady miejskiej, to był jeden z moich koronnych argumentów, aby zawsze mieszkaniom miał okazję się wypowiedzieć. Dlatego też wypowiedzi mieszkańców zostały przeniesione na sam początek sesji, aby mogli powiedzieć, co im leży na sercu. Co do spotkań z PKL-em sam byłem świadkiem, że nagłe mieszkańcy Brodeł obudzili się z wielką inwestycją za ich oknami. Uważam, że to trochę źle było przygotowane. Należało najpierw przeprowadzić konsultacje, a następnie przedstawić realne rozwiązanie dla Brodeł – stwierdził Tomasz Tomaszewski.

Inne pytanie, które również lekko podgrzało atmosferę, odnosiło się do tężni solankowej, zlokalizowanej w bezpośrednim sąsiedztwie ul. Krakowskiej w Alwerni. Media, również ogólnopolskie, nazwały tę inwestycję „tężnią spaliniową”. A pytanie na naszej debacie, wylosowane dla Beaty Nadziei-Szpili, brzmiało tak: „Ja-

ka przyszłość czeka tężnię „spalinową” w Alwerni? Czy nadal będzie kosztowną hańbą dla gminy?”.

- Wszystkie kontrole stwierdziły, że mamy wszystko zgodnie z prawem przeprowadzone – przypomniła Beata Nadzieja-Szpila. - Jedni, którzy nie korzystają z tężni, mogą mówić, że jest niepotrzebna. Organizując tężnię w porozumieniu z seniorami, patrzyliśmy też na przyszłość. Będzie tam ośrodek kultury i las japoński – zapowiedziała Beata Nadzieja-Szpila.

W tym momencie o ripostę poprosił Tomasz Tomaszewski. - Rozmawiałem z seniorami i byli zdziwieni lokalizacją tężni. Powinna stać albo w okolicy Rynku, albo w parku. Posadowienie tej tężni przy urządzeniu miejskim utrudnia teraz wybudowanie tam ośrodka kultury. Może w przyszłości uda się tę tężnię przenieść w bardziej dogodne miejsce – powiedział Tomaszewski.

Kandydaci na burmistrza



Debata wyborcza w „Przełomie” z kandydatami na burmistrza Alwerni: Beatą Nadzieją-Szpilą i Tomaszem Tomaszewskim

byli zgodni m.in. w tym temacie, że Alwernia potrzebuje nowego domu kultury, który powinien powstać w nadchodzącej kadencji.

Materiał wideo z debaty można obejrzeć na [przelom.pl](http://przelom.pl)

**Łukasz Dulowski**

ogłoszenie

- ◆ Całodobowy przewóz osób zmarłych na terenie całego kraju
- ◆ Własna chłodnia
- ◆ Własna sala pożegnań
- ◆ Własna pracownia florystyczna
- ◆ Kremacja
- ◆ Pośrednictwo w formalnościach związanych z zasilkiem pogrzebowym
- ◆ Pełna i profesjonalna obsługa pogrzebów

**DOM POGRZEBOWY**  
**Stykos**  
R. TARANOWSKI  
H. MAJER  
Chrzanów, ul. Szpitalna 68  
tel. 32 624 03 95,  
32 624 03 96, 604 421 928,  
600 465 773  
[www.stykschrzanow.pl](http://www.stykschrzanow.pl)  
**CZYNNE CAŁODOBOWO**

**FIRMA POGRZEBOWA**  
**MARIA**  
[www.pogrzebowe-maria.pl](http://www.pogrzebowe-maria.pl)  
Działalność kompleksowa, konkurencyjna i bezgotówkowa od 1990 r.  
Bezpłatna chłodnia i kaplica do pożegnań.  
Każdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie i odpowiednio do potrzeb.  
Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

**Usługi Pogrzebowe i Grabarskie**  
**„BRATEK” Kinga Brzóska**  
◆◆◆  
Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzóska  
◆◆◆  
**WIENCE, KREMACJA**  
**WŁASNA CHŁODNIA**  
**ZAŁATWIENIE SPRAW ZUS**  
◆◆◆  
tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902  
ul. Olkuska 62  
32-543 Myślachowice

# Zmodernizowana stacja dializ otwarta

**Oficjalnie otwarto zmodernizowaną stację dializ w chrzanowskim szpitalu. Jest teraz jedną z największych w województwie.**

Chrzanowski szpital prowadzi dializy całodobowo przez siedem dni w tygodniu. Do tej pory pacjenci mieli do dyspozycji 11 stanowisk do terapii nerkozastępczej. Dzięki inwestycji ich liczba zwiększyła się do 20.

- Ilość przeprowadzanych dializ dzięki modernizacji zwiększy się o 35 procent. Nasza stacja jest obecnie najnowocześniejszą w Małopolsce Zachodniej i jedną z niewielu działających w strukturach szpitala – mówi Wioletta Rudol, zastępca dyrektora ds. infrastruktury i logistyki w chrzanowskim szpitalu.

- Stacja jest na miejscu, działa non stop i jest rozbudowana. Dokładamy więc kolejny element struktury leczniczej szpitala i miejmy nadzieję, że szpital nadal będzie się tak rozwijać – mówi starosta chrzanowski Andrzej Uryga.



Stacja dializ w Chrzanowie będzie teraz jedną z największych w Małopolsce

- Żeby uzmysłowić sobie, jak pracujemy, podam parę cyfr. Miesięcznie wykonujemy od 800 do 1000 dializ. W sumie przeprowadzamy około 10 tys. różnych zabiegów, a nasza działalność się rozszerza. Z naszych usług korzystają pacjenci nie tylko z najbliższej okolicy – podkreśla dr n. med. Maciej Kiersztejn, ordynator oddziału nefrologii w chrzanowskim szpitalu.

W ramach zadania przeprowadzono m.in. remont pomieszczeń, zmodernizowano stację uzdatniania wody, wymieniono istniejącą instalację wody do dializ, zamontowano klimatyzację w gabinetach lekarskich oraz salach dializ i gabinetach badań.

Wartość zadania wyniosła prawie 6 mln zł.

(E)

Materiał sfinansowany przez KWW Beata Nadzieja-Szpila

Materiał sfinansowany przez KKW Koalicja Obywatelska

Materiał sfinansowany przez KKW Koalicja Obywatelska



*Tu jest  
Małopolska*

**Przedstawiciel  
Powiatu  
Chrzanowskiego  
do Sejmiku**

**2**

**Tadeusz  
ARKIT**

## Kandydaci do Rady Miejskiej w Alwerni



**Mateusz Tomaszek**  
Okręg nr 1



**Jolanta Kuciel**  
Okręg nr 8



**Henryk Kędziora**  
Okręg nr 9



**Filip Seremak**  
Okręg nr 2



**Stanisław Szpila**  
Okręg nr 3



**Józef Cichoń**  
Okręg nr 10



**Wiesława Jakóbik**  
Okręg nr 11



**Radosław Świerguła**  
Okręg nr 4



**Dominika Bęczkowska**  
Okręg nr 5



**Aleksander Zieliński**  
Okręg nr 12



**Jerzy Kotowicz**  
Okręg nr 13



**Przemysław Dudek**  
Okręg nr 6



**Aneta Janik**  
Okręg nr 7



**Jarosław Łukasik**  
Okręg nr 14



**Dawid Knapik**  
Okręg nr 15

*Skuteczni dla gminy*

Sfinansowano z KWW Beata Nadzieja-Szpila



**BEATA  
NADZIEJA-SZPILA**  
KANDYDATKA NA  
BURMISTRZA GMINY  
ALWERNIA

- Stadion w Alwerni na miarę XXI wieku
- Zalew Skowronek znów zatężni życiem
- Transport publiczny do Krakowa, Chrzanowa i Trzebini
- Nowa oczyszczalnia ścieków w gminie Alwernia



## kandydaci do Rady Powiatu Chrzanowskiego

## LISTA 5



1

**Ewa JĘDRYSIK**

Absolwentka Uniwersytetu Ekonomicznego i Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie.  
Od 2006 roku pracuje w Trzebińskim Centrum Kultury w Trzebinii, gdzie zajmuje się między innymi zagadnieniami dostępności dla osób ze szczególnymi potrzebami. Każdego dnia pragnie dzielić się swoją wiedzą i doświadczeniem, aby inspirować innych i pomagać.  
Jest założycielką Trzebińskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku.  
W latach 2010-2014 radna Rady Powiatu Chrzanowskiego. Obecnie pełni funkcję Członka Zarządu Powiatu.



2

**Włodzimierz KORCZYŃSKI**

70 lat, żonaty, dwóch synów, mam wnuczka i wnuczkę. Były pracownik KWK Siersza oraz instruktor i nauczyciel w ZZG Siersza. Emeryt. Długoletni radny Rady Miasta Trzebinia oraz radny Rady Powiatu Chrzanowskiego. Obecnie jestem Przewodniczącym Rady Powiatu i Prezesem Towarzystwa Przyjaciół Dzieci oddział w Trzebinii. Zajmuję się pomocą ludziom starszym, młodzieży i dzieciom z niepełno-sprawnościami. Współpracuje z Fundacją Brata Alberta. Organizuję wycieczki, pielgrzymki, wczasy oraz spotkania wigilijne i noworoczne dla mieszkańców naszego powiatu. W kolejnej kadencji chciałbym kontynuować swoją działalność na rzecz naszych mieszkańców.



3

**Mariusz BRZÓKA**

Wiek 44 lata, mgr wychowania fizycznego, menedżer sportu i turystyki. Na co dzień nauczyciel w ZSECh Trzebinii, współwłaściciel Akademii Pływania. Od 2014 roku Radny Miasta Trzebinia, przewodniczący Komisji Zdrowia, Sportu, Rekreacji i Spraw społecznych.  
Inicjator i pomysłodawca Chechlorun, Puszczarun, Mundial Kids, Trzebińska Liga Siatkówki, Trzebińska Liga Piłkarska, Ekonom na Sportowo i wielu innych wydarzeń w naszym powiecie.



4

**Tadeusz SZYBAŁSKI**

Emerytowany pracownik ZG „Trzebionka”  
Absolwent technikum i Studium Samorządowo Prawnego PAN  
Doświadczony samorządowiec, radny Powiatu Chrzanowskiego przez 3 kadencje, Przewodniczący Rady Miasta Trzebinii i Wiceprzewodniczący Rady Powiatu Chrzanowskiego.  
Żonaty, troje dzieci i pięcioro wnucząt.



5

**Paweł REJDYCH**

Wykształcenie elektro-energetyk.  
Radny Rady Miasta Trzebinii 2002-2006  
Radny Rady Powiatu Chrzanowskiego 2010-2014 oraz 2018-2024.



6

**Anna DUDA**

Mgr pielęgniarstwa, nauczyciel, Prezes Zarządu Stowarzyszenia Proobronno-Oświatowego Kadet  
Jestem do Państwa dyspozycji i zawsze chętnie pomogę. Razem zadamy o Naszą Gminę Trzebinia. Dziękuję za poparcie.



7

**Bożena WITOLD**

Mieszkam w Trzebinii od urodzenia. Z wykształcenia jestem nauczycielką, spełniałam się w swojej profesji przez wiele lat ucząc w trzebińskich szkołach: Liceum w Sierszy, SP nr 1 i SP nr 6 w Trzebinii oraz w SP w Czyżówce. W samorządzie chcę dbać o wysoki poziom lokalnej oświaty, wspierać inwestycje służące mieszkańcom, rozwiązywać problemy społeczne.  
Aktualnie jestem przedsiębiorcą, prowadzę własną agencję ubezpieczeniową. W swojej pracy stawiam na profesjonalizm, skuteczność w działaniu, spełnianie oczekiwań klientów.

Jestem osobą otwartą, empatyczną, ciekawą świata i ludzi. Każdy chciałby mieć godnego reprezentanta znającego życie oraz codzienne wyzwania mieszkańców, przedsiębiorców, współobywateli. Chcę być Państwa przedstawicielem, będąc cały czas jednym z Was.



8

**Maciej KOZUB**

Mam 52 lata. Pracuję w Szpitalu Powiatowym w Chrzanowie, gdzie również pełnię funkcję przewodniczącego związku zawodowego MZZPOZ. W latach 2014-2018 byłem radnym Rady Miasta Trzebinia, przewodniczyłem Komisji Budżetu i Finansów oraz byłem przewodniczącym Klubu Radnych „Dialog i Porozumienie”. Jestem absolwentem Studium Medycznego w Zabrze, Wyższej Szkoły Przedsiębiorczości i Marketingu w Chrzanowie, Akademii Ekonomicznej w Krakowie. Obecnie studiuję w Wyższej Szkole Biznesu w Dąbrowie Górniczej na kierunku Master of Business Administration.

**Dzięki Państwa głosom i wsparciu razem stworzymy wspaniały, szczęśliwy powiat**  
**Serdecznie Państwa prosimy o wsparcie**



## Kandydaci KKW Trzecia Droga PSL – PL2050 Szymona Hołowni



Rada Powiatu Chrzanowskiego, okręg nr 1: **Alwernia, Babice**



Jarosław  
**GŁOGOWSKI**



Tomasz  
**SIEMEK**



Katarzyna  
**BACHOWSKA**



Stanisław  
**SIEWIOREK**



Sylwia  
**DOŁĘGŁO**



Ewa  
**CUDAK**



Renata  
**WOJCIESZEK**

Rada Powiatu Chrzanowskiego, okręg nr 2: **Chrzanów**



Przemysław  
**PSTRUSIŃSKI**



Patrycja  
**MACIASZEK**



Elżbieta  
**GŁĄBAŁA**



Kamil  
**BYTOMSKI**



Łukasz  
**MATUSIK**



Karolina  
**KUCIEL**



Małgorzata  
**ZBROSZCZYK**



Agnieszka  
**KNAPIK**



Sławomir  
**MISIEJUK**



Mariusz  
**PYPTIUK**

Rada Powiatu Chrzanowskiego, okręg nr 3: **Libiąż**



Jacek  
**KOSOWSKI**



Magdalena  
**BUĆKO**



Zbigniew  
**ZIELIŃSKI**



Marcelina  
**MATUSIAK**



Angelika  
**ZUJEWSKA**



Konrad  
**PTASIŃSKI**

Rada Powiatu Chrzanowskiego, okręg nr 4: **Trzebinia**



Krzysztof  
**BAŁC**



Violetta  
**ZAKRZEWSKA**



Zbigniew  
**BARAN**



Aneta  
**ŁUSZCZANIEC**



Artur  
**RZEPA**



Marta  
**DWORAK**



Joanna  
**KUCEK**



Michał  
**HUDZIK**

Sejmik Województwa Małopolskiego



Jan  
**MARSZAŁEK**



Dawid  
**PIERZCHAŁA**



# TRZECIA DROGA pierwszy wybór!



# Wszyscy chętni mogą się nie zmieścić w nowej podstawówce

## CHRZANÓW.

**W powiększonej SP 6 w Kościelcu można się pogubić, jeśli jesteś tam po raz pierwszy po jej rozbudowie. Tak bardzo zmieniła się ta szkoła.**

Ewa Bandała, dyrektorka chrzanowskiej „szóstki”, podkreśla w rozmowie z „Przełomem”, że teraz przede wszystkim są odpowiednie warunki do realizowania podstawy programowej. Największe wrażenie robi zupełnie nowa sala gimnastyczna, której w takim formacie nie było do tej pory. Na sali są pełnowymiarowe boiska do gry w siatkówkę i koszykówkę. Ponadto zwiększyła się liczba pomieszczeń lekcyjnych, ale widać progres jakościowy.

- Pedagodzy mają przyzwyczajenie do pokój nauczycielski. Dla wszystkich właściwy dostęp do sanitariatów. W starej szkole posiadaliśmy multimedia, ale obecnie dysponujemy bardziej nowoczesnymi środkami dydaktycznymi – mówi Ewa Bandała.

Powierzchnia placówki wzrosła z 900 mkw. do ponad 2 tysięcy.

Dyrektorka zaznacza, że w Kościelcu był zawsze dobry nabór, bo – jak przypomina – szkoła to nie tylko mury, ale przede wszystkim nauczyciele. Aktualnie Kościelec jest najszybciej rozbudowującym się osiedlem w Chrzanowie, więc jest dużo więcej dzieci, które powinny trafić do tej placówki.

- Na ten moment mamy już nabór do dwóch klas pierwszych, jeśli chodzi o uczniów z naszego obwodu. A są też chętni spoza obwodu. Może nie wystarczy miejsca dla wszystkich – przyznaje dyrektorka.

W części nowego obiektu będzie działać przedszkole, które od września przeniesie się tutaj ze starego budynku w sąsiedztwie kościoła.

Podczas wtorkowego uroczystego otwarcia rozbudowanej SP 6 pojawili się m.in. posłowie: Marek Sowa, Mariusz Krystian, Paweł Śliz, był wojewoda małopolski Krzysztof Kłęczar.



Posel Paweł Śliz próbuje trafić do kosza w nowej sali gimnastycznej SP 6 w Kościelcu

Burmistrz Chrzanowa Robert Maciaszek bardzo chwali współpracę m.in. z Krzysztofem Kozikiem (PiS), posłem

w poprzedniej kadencji sejmiku, który – jak twierdzi Maciaszek – bardzo pomógł w realizacji tej inwestycji. Pod-

kreśla, że końcowy efekt to przykład „pięknej współpracy” między samorządem i rządem.

Inwestycja kosztowała 14,5 mln zł. Z Polskiego Ładu pochodziło 12,3 mln zł.

**Łukasz Dulowski**

Materiał sfinansowany przez KWW „Samorządna Gmina 2024”

## Pobili i okradli

**CHRZANÓW. Policjanci zatrzymali parę podejrzaną o rozbój. Napastnikom grozi do 12 lat więzienia.**

Funkcjonariusze dostali zgłoszenie, że na ul. Kusocińskiego w Chrzanowie miało dojść do pobicia mężczyzny i kradzieży jego portfela. Na miejsce został skierowany patrol policji.

- Jak ustalili mundurowi, pierwsze spotkanie pokrzywdzonego z przestępcą parą miało miejsce w godzinach przedpołudniowych. Podczas tego spotkania kobieta usiłowała ukraść 59-latkowi plecak, a także uderzyć go kamieniem w głowę. Po kilku godzinach doszło do kolejnego spotkania całej trójki. Wywiązała się między nimi sprzeczka, w trakcie której 34-letni napastnik przewracając pokrzywdzonego na ziemię i zadając mu uderzenia, zażądał oddania portfela. Następnie wy-

ciągnął mu portfel z kieszeni i razem z 35-letnią kobietą oddalili się z miejsca zdarzenia - relacjonuje Iwona Szelichiewicz, rzeczniczka chrzanowskiej policji.

Po kilkunastu minutach, na ul. Świętokrzyskiej w Chrzanowie policjanci zatrzymali parę. Mundurowi przy kobiecie znaleźli portfel 59-letniego mężczyzny.

Oboje zatrzymani spędzili noc w chrzanowskiej komendzie. Następnego dnia zostali doprowadzeni do Prokuratury Rejonowej w Chrzanowie, gdzie prokurator przedstawił im zarzuty m.in. za rozbój, kradzież z włamaniem oraz kradzież z rozbójnictwem. Ponadto prokurator zastrzegł wobec podejrzanych dozór policyjny. Za popełnione przestępstwa grozi zatrzymanym nawet do 12 lat pozbawienia wolności.

(MK)

Materiał sfinansowany przez KKW Trzecia Droga PSL – PL2050 Szymona Hołowni

## KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW „SAMORZĄDNA GMINA 2024”

### KANDYDACI DO RADY GMINY BABICE

|                                        |                                              |                                      |                                      |                                       |                                       |                                        |                                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                                        |                                              |                                      |                                      |                                       |                                       |                                        |                                                              |
| ROBERT MATYSKIEL<br>BABICE<br>okręg 1  | KRZYSZTOF SADOWSKI<br>BABICE<br>okręg 2      | EWA BAŃDO<br>JANKOWICE<br>okręg 3    | MARIKA NOWORYTA<br>MĘTKÓW<br>okręg 4 | JÓZEFA BAŁYS<br>MĘTKÓW<br>okręg 5     | JANINA MASTALSKA<br>OLSZYN<br>okręg 6 | JAN PALIWODA<br>OLSZYN<br>okręg 7      | TADEUSZ BIEL<br>ROZKOCHÓW<br>okręg 8                         |
|                                        |                                              |                                      |                                      |                                       |                                       |                                        |                                                              |
| RYSZARD KUCIEL<br>ROZKOCHÓW<br>okręg 9 | PATRYCJA KASPERCZYK<br>WYGIEŁZÓW<br>okręg 10 | IWONA WARCHOŁ<br>ZAGÓRZE<br>okręg 11 | KAMIL MYRCIK<br>ZAGÓRZE<br>okręg 12  | IWONA TARABUŁA<br>ZAGÓRZE<br>okręg 13 | ANNA PALKA<br>ZAGÓRZE<br>okręg 14     | MATEUSZ KULAWIK<br>ZAGÓRZE<br>okręg 15 | RADOSŁAW WARZECHA<br>kandydat<br>na<br>WÓJTA GMINY<br>BABICE |

*Zawsze blisko ludzi!*

ogłoszenie



# KANDYDACI DO RADY POWIATU CHRZANOWSKIEGO



## MIASTO I GMINA TRZEBINIA

## GMINY ALWERNIA/BABICE

**1 SZCZĘŚNIAK**  
Janusz

**2 ŁABUZEK**  
Bogdan

**3 ŚLIZOWSKA**  
Małgorzata

**4 BORYCZKO**  
Grzegorz

**5 PĘKALA**  
Jolanta

**6 KAJA**  
Jakub

**7 JURCZYK**  
Paulina

**8 DUDA**  
Tomasz

Materiał wyborczy KW Prawo i Sprawiedliwość

**1 KASZUBA**  
Marcin

**2 RYCHLIK**  
Jan

**3 GNIEWEK**  
Zofia

**4 ARKIT-KADŁUCZKA**  
Barbara

**5 OPYD**  
Zbigniew

**6 KAPCIA**  
Iwona

**7 BĄBA**  
Henryk

Materiał sfinansowany przez KW Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Chrzanowskiej

OKRĘG  
4

LISTA  
13

POZYCJA  
6

## WALDEMAR DZIADOWIEC

KANDYDAT DO RADY POWIATU

Przedsiębiorca, społecznik, menadżer ekonomii społecznej, fundator i założyciel Fundacji Wesoły Smoczek która rehabilitowała bezpłatnie ponad 70 osób tygodniowo, prezes pierwszej w powiecie spółdzielni socjalnej, zatrudniającej osoby wykluczone społecznie, certyfikowany instruktor strzelectwa, ratownik medyczny, trener jazdy konnej z uprawnieniami na teren całej Unii Europejskiej, wykwalifikowany hipoterapeuta, obecnie prezes jednej z krakowskich spółek z o.o.

Szanowni Państwo, proszę o poparcie w wyborach samorządowych, Wasz głos na moją osobę otworzy wam dostęp do starostwa i gminy. Załatwię wszystkie sprawy na terenie powiatu jakie państwo zgłosicie mojej osobie, utworzę biuro obsługi, które bezzwłocznie będzie reagowało na problemy społeczne wynikające z nieodpowiedniego urzędniczego podejścia do osób fizycznych oraz firm. Ponadto oddając na mnie głos umożliwisz mojej osobie wzięcie udziału w wyborach na stanowisko starosty, które niewątpliwie wygram. Twój głos może zmienić powiat, może rozwinąć pomoc socjalną i wsparcie prawne dla potrzebujących firm oraz osób fizycznych.

*Dziękuję za zaufanie  
Waldemar Dziadowiec*

*Razem zmienimy zasady*

Materiał sfinansowany ze środków KW Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Chrzanowskiej

eprasa.pl 62965092cd

Sfinansowano ze środków: KWW **Tomasza Tomaszewskiego** Razem Ponad Podziałami

# Tomasz Tomaszewski

KANDYDAT NA  
**BURMISTRZA**  
Gminy Alwernia

Drodzy Mieszkańcy Gminy Alwernia,

jako Komitet Wyborczy Wyborców Tomasza Tomaszewskiego **Razem Ponad Podziałami** chcielibyśmy razem z Wami budować lepszą przyszłość naszej Gminy. Wiemy, że miejsce, w którym żyjemy, mieszkamy, pracujemy i spędzamy wolny czas, potrzebuje zmian. Zmian, których inicjatorami możecie być Wy – Mieszkańcy.

Od dawna z uwagą wsłuchujemy się w Wasze głosy. Oto **9 potrzeb**, o których najczęściej mówicie:

- Skuteczne rozwiązanie wykluczenia komunikacyjnego
- Przywrócenie szerokiej oferty lekarzy specjalistów na terenie gminy
- Rozwój budownictwa rodzinnego i uwolnienie terenów inwestycyjnych
- Rozbudowa zaplecza edukacyjnego oraz stypendia dla młodych sportowców i artystów
- Przyjazny urząd, czyli urzędnicy dla mieszkańców, a nie mieszkańcy na łasce urzędu
- Poprawa infrastruktury drogowej oraz bezpieczeństwa pieszych
- Pomoc organizacjom pozarządowym w pozyskiwaniu i rozliczaniu dotacji na działalność statutową
- Nowoczesny, wielofunkcyjny gminny ośrodek kultury
- Otwarty dialog burmistrza z mieszkańcami gminy

Wierzymy, że współpraca ponad podziałami jest możliwa.  
A Was prosimy o zaufanie i głos **7 kwietnia**.

Do zobaczenia!

**RAZEM  
PONAD  
PODZIAŁAMI**

WYBORY  
SAMORZĄDOWE 2024



## CHRZANÓW W NASZYCH SERCACH

### Kandydaci do Rady Miejskiej w Chrzanowie

**Okręg 1** Osiedla: Śródmieście, Stara Huta, Kąty, Borowiec, Rospontowa

|              |                |               |              |                  |                |                  |                 |
|--------------|----------------|---------------|--------------|------------------|----------------|------------------|-----------------|
| 1            | 2              | 3             | 4            | 5                | 6              | 7                | 8               |
|              |                |               |              |                  |                |                  |                 |
| Adam POTOCKI | Alicja BĘBENEK | Andrzej WIATR | Jagoda SZPAK | Barbara KOSIŃSKA | Aneta SOLIŃSKA | Barbara WACŁAWEK | Jakub ZIELIŃSKI |

**Okręg 2** Osiedla: Północ-Tysiąclecie, Niepodległości

|                 |                   |             |                   |                |                    |                   |
|-----------------|-------------------|-------------|-------------------|----------------|--------------------|-------------------|
| 1               | 2                 | 3           | 4                 | 5              | 6                  | 7                 |
|                 |                   |             |                   |                |                    |                   |
| Krzysztof ZUBIK | Roman TOMASZEWSKI | Grażyna GAJ | Mateusz OSTROWSKI | Wioletta RUDOL | Magdalena BARTOSIK | Krzysztof BRANDYS |

**Okręg 3** Osiedla: Młodości, Kościelec, Stella

|                           |                   |             |                        |                  |                   |               |
|---------------------------|-------------------|-------------|------------------------|------------------|-------------------|---------------|
| 1                         | 2                 | 3           | 4                      | 5                | 6                 | 7             |
|                           |                   |             |                        |                  |                   |               |
| Agnieszka KRAKOWIAK-LOREK | Małgorzata PAWLIK | Bartosz GIL | Renata SPYRKA-CHLIPALA | Adam MAJCHERCZYK | Jarosław OPRZĄDEK | Konrad MADEJA |

**Okręg 4** Sołectwa: Balin, Luszowice, Okradziejówka, Płaza, Pogorzyce, Żrebce

|                  |               |                  |               |                |
|------------------|---------------|------------------|---------------|----------------|
| 1                | 2             | 3                | 4             | 5              |
|                  |               |                  |               |                |
| Zdzisława MUSIAŁ | Andrzej BIEDA | Dorota GRABOWSKA | Barbara GALUS | Radosław WOLNY |

### Kandydaci do Rady Powiatu Chrzanowskiego

#### Okręg obejmujący Gminę Chrzanów

|               |                |                  |                   |                   |
|---------------|----------------|------------------|-------------------|-------------------|
| 1             | 2              | 3                | 4                 | 5                 |
|               |                |                  |                   |                   |
| Jolanta ZUBIK | Maciej NOWAK   | Piotr POTOCKI    | Andrzej ZIELIŃSKI | Aldona KOMOROWSKA |
| 6             | 7              | 8                | 9                 | 10                |
|               |                |                  |                   |                   |
| Kamil BOGUSZ  | Lucyna WENTRYS | Beata ŚLEDZIŃSKA | Izabella ŻMUDA    | Wojciech TALOWSKI |

### Kandydaci do Sejmiku Wojewódzkiego

|               |                |
|---------------|----------------|
| 2             | 5              |
|               |                |
| Tadeusz ARKIT | Anita LIPNICKA |

Komitet  
Koalicja Obywatelska  
popiera kandydaturę  
ROBERTA MACIASZKA  
na Burmistrza Chrzanowa

# Busy już nie jeżdżą



FOT. MICHAŁ KORYCZAN

**Na popularnej niegdyś trasie nie będą już jeździć minibusy. Stanbus zrezygnował z kursów relacji Chrzanów – Kraków.**

Jeszcze kilkanaście lat temu na trasie Chrzanów - Kraków (przez Trzebinę, Młoszów, Dulowę, Wołę Filipowską, Krzeszowice) minibusy prywatnych przewoźników kursowały co kilkanaście minut.

To już jednak historia. Od kilku lat połączeń minibusowych na tym odcinku zaczęło regularnie ubywać. Sporo osób dojeżdżających do stolicy Małopolski np. do pracy i szkół, zaczęła korzystać z pociągów.

W ostatnich miesiącach z obsługi tej trasy zrezygnował Polbus, a niedługo po nim Wójcik Bus. Na trasie Chrzanów - Kraków został więc już tylko jeden przewoźnik, czyli Stanbus, który w lutym zmienił rozkład jazdy. Znalazły się w nim po trzy kursy z Chrzanowa do Krakowa i z powrotem.

Jak informuje Stanisław Osika, właściciel Stanbusa, od kwietnia minibusy nie będą już kursować na trasie Chrzanów - Kraków.

- Zmieniałem rozkład jazdy z godnie z oczekiwaniami ludzi, ale nie ma zainteresowania. Coraz mniej pasażerów jeździ minibusami. Większość przesiadła się na pociąg. Dla mnie to katastrofa. Musiałem

tylko dopłacać do tego interesu - mówi Stanisław Osika.

Według niego przedstawiciele powiatów chrzanowskiego i krakowskiego mogłyby wystąpić do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego o uruchomienie linii minibusowej relacji Chrzanów - Kraków, która mogłaby być dofinansowana z Funduszu Rozwoju Przewozów Autobusowych.

Z takich połączeń mogłyby korzystać chociażby osoby mieszkające w miejscowościach położonych na trasie Chrzanów - Kraków, gdzie nie ma stacji kolejowej, a także dojeżdżające do szkół oddalonych od stacji PKP.

(MK)

# Trzy wypłaty zamiast siedmiu

**Występujący w pierwszej lidze piłki ręcznej Unimetal Recycling MTS Chrzanów boryka się z problemami finansowymi. Zawodnicy i trenerzy do dziś nie dostali wszystkich wypłat.**

Po niedawnym zwycięskim meczu na szczycie z AZS AGH Kraków pojawiły się głosy zawodników chrzanowskiego klubu o opóźnienia w wypłatach.

- Zawsze mieliśmy jakieś zatory, co wynikało z umów sponsorskich. Żaden ze sponsorów nie wyłoży dużych pieniędzy naraz, tylko w transzach. Trudno przez cały czas utrzymać płynność finansową na bardzo wysokim poziomie, jeśli umowy nas gdzieś blokują. Cały czas rozmawiamy o tym z zawodnikami. Nigdy się nie zdarzyło, żeby MTS czegoś komuś nie wypłacił - mówił w rozmowie z „Przełomem” Marcin Dęsoł, prezes Unimetalu Recycling MTS Chrzanów.

W ubiegłym tygodniu piłkarze ręczni oraz trenerzy tego klubu wydali w tej sprawie oświadczenie.

„Zawodnicy oraz sztab szkoleniowy otrzymali jedynie trzy z siedmiu wypłat, z czego każda opóźniła się w stosunku do terminu widocznego w kontrakcie. Sytuacja jest dla nas wyjątkowo trudna, ponieważ niejednokrotnie dostawaliśmy obiet-

nicę spłaty zaległości i pomimo niewywiązywania się z tych obietnic przez Zarząd, robimy wszystko, aby sportowo wyglądać jak najlepiej i dawać Wam dużo radości z występów w pierwszej lidze. Pomimo przeciwności przez cały ten okres trenujemy, a pewna pozycja lidera pokazuje ogrom pracy włożonej w treningi i mecze” - czytamy w oświadczeniu.

Zdaniem zawodników, nie wskazuje na to, aby sytuacja finansowa klubu miała się polepszyć.

„Cel sportowy założony przed sezonem pozostaje niezmienny. Chcemy również podkreślić, że według nas, zawodników, na dzień dzisiejszy nie ma możliwości, aby drużyna sprostała oczekiwaniom finansowym, jakie stawia Liga Centralna, co skutkuje tym, że w przypadku sportowego awansu nie zagryamy na zapleczu Superligi”.

- Rozmowy z zawodnikami cały czas trwają. To nie jest tak, jak były powiedzmy w MKS Trzebinia, gdzie poprzedni zarząd uciekał od rozmów z piłkarzami. Cały czas działamy w tym kierunku, żeby tę sytuację naprawić. Jestem przekonany, że się to uda. Nie negujemy tego, co zawodnicy napisali w oświadczeniu. Mają swoje racje. Chłopcy robią wszystko, żeby utrzymać poziom sportowy i ambicjonalnie podchodzą do swoich obowiązków. Cały czas szukamy nowych sponsorów. Poprzedni rok dał przedsiębiorcom

w kość. W szczególności ceny energii elektrycznej i gazu. W efekcie w paru dużych firmach odbiliśmy się od ściany. Właściciele firm prędejszanują pieniądze, niż chcą go wydawać. Rozmawiamy z jednym dużym sponsorem, ale to jest melodia na przyszły sezon - powiedział Marcin Dęsoł.

Oświadczenie wydał również sponsor tytularny klubu, czyli Unimetal Recycling. Zarząd spółki podkreśla, że mimo trwającej od miesięcy, niesprzyjającej dla firmy koniunktury rynkowej (spowodowanej spadkami kursów metali szlachetnych na giełdzie), firma postanowiła nie rezygnować z dalszego wspierania klubu. Spółka jest otwarta na współpracę i dialog, aby razem szukać rozwiązań mających na celu poprawę sytuacji finansowej klubu.

Przypomnijmy, że Unimetal Recycling MTS Chrzanów walczy w tym sezonie o awans do Ligi Centralnej. Drużyna jest bezapelacyjnym liderem grupy D pierwszej ligi. W szesnastu dotychczasowych meczach odniosła 15 zwycięstw. Punkty straciła jedynie w spotkaniu z KSZO Ostrowiec Świętokrzyski, przegranym w rzutach karnych.

Jak mówi Marcin Dęsoł, w przypadku gry w pierwszej lidze niezbędny jest roczny budżet 500-600 tys. zł. Na sezon gry na zapleczu Superligi potrzeba blisko milion złotych.

Michał Koryczan

## Zaszczepią lisy

W kwietniu rozpoczyna się akcja szczepień lisów w Małopolsce. Potrwa kilka dni.

Jak informuje Powiatowy Lekarz Weterynarii w Chrzanowie, od 20 kwietnia do 26 kwietnia na terenie powiatu chrzanowskiego będzie przeprowadzona wiosenna akcja szczepienia lisów przeciwko wściekliźnie.

Przez dwa tygodnie po wyłożeniu blistrów nie należy wolno puszczać psów i kotów, aby nie dostały się do strefy z wyłożoną szczepionką jako zwierzęta konkurencyjne do zjedzenia przynęt ze szczepionką.

(MK)

Materiał sfinansowany przez KWW Wspólny Chrzanów

**RAFAŁ KOSOWSKI**  
KANDYDAT NA BURMISTRZĄ

*Gmina Chrzanów zasługuje na więcej*

Prosimy o poparcie kandydata na Burmistrza Chrzanowa oraz kandydatów do Rady Miejskiej z listy nr 14 KWW Wspólny Chrzanów.  
Dziękujemy za każdy głos.

**KANDYDACY DO RADY MIEJSKIEJ LISTA NR 14**

| OKRĘG 1              | OKRĘG 3                          |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. FILIPCZAK ANDRZEJ | 1. KOSOWSKI RAFAŁ                |
| 2. TOBIASZ JAROSŁAWA | 2. PIECUCH JOLANTA               |
| 3. WRZESZCZ MARCIN   | 3. GODYŃ URSZULA                 |
| 4. KULA BARTŁOMIEJ   | 4. BROŻEK TOMASZ                 |
| 5. KOTECKA DANUTA    | 5. BACZKOWSKA - DOBRANOWSKA ANNA |
| 6. PALKĄ JACEK       | 6. BOROWY EUGENIUSZ              |
| 7. GERLACH WOJCIECH  | 7. DOMINIK KATARZYNA             |
| 8. GÓRA MARIA        |                                  |

| OKRĘG 2               | OKRĘG 4                |
|-----------------------|------------------------|
| 1. ZIELIŃSKA ILONA    | 1. KOŚMIDER DOROTA     |
| 2. ŻYŁA URSZULA       | 2. KRUPNIK JANUSZ      |
| 3. KLAMANN PIOTR      | 3. HUSAREK MAREK       |
| 4. HARDZINA ELŻBIETA  | 4. OLESZYCKA AGNIESZKA |
| 5. CIEPAŁOWICZ ERNEST | 5. STANEK AGNIESZKA    |
| 6. WAŁOWICZ IWONA     | 6. PORĘBSKA EWELINA    |
| 7. DATA TADEUSZ       | 7. KŁYK MICHAŁ         |

# O co w tych wyborach chodzi? Praktyczny poradnik przed wyborami samorządowymi

**Odpowiadając na tytułowe pytanie: w tych wyborach chodzi o bardzo dużo, bo ludzie, których wybierzemy na radnych, na burmistrza czy wójta w dużej mierze przesądzą o tym, jak nam się będzie żyło przez najbliższe lata. W niektórych sprawach w perspektywie dłuższej niż kadencyjne 5 lat, bo ich decyzje czasem wykraczają poza ten termin. Warto więc głosować nie na chybił trafił, lecz z pełną świadomością, kogo wybieramy.**

W wyborach samorządowych w najbliższą niedzielę 7 kwietnia będziemy wybierać burmistrza (w Babicach wójta) gminy, w której mieszkamy oraz radnych – do gminny, powiatu i województwa. Czekają nas więc cztery głosowania. W każdym mamy tylko jeden głos.

## BURMISTRZ, CZYLI SZEFE – ALE POD KONTROLĄ

Burmistrz ma bardzo mocny mandat do rządzenia, odkąd wybierany jest w wyborach bezpośrednich przez mieszkańców. Tak jest od 2002 roku. Wcześniej ta decyzja należała do rady gminy.

Burmistrz jest organem wykonawczym gminy, czyli jak rządzi władzą centralną. Wykonuje uchwały rady gminy i zadania, którymi zajmuje się gmina. Przygotowuje projekty uchwał rady gminy, gospodaruje mieniem komunalnym, wykonuje budżet uchwalony przez radę, kieruje bieżącymi sprawami gminy i reprezentuje ją na zewnątrz.

W wielu samorządach bezpośrednie wybory prezydentów, wójtów i burmistrzów zupełnie zmarginalizowały działalność rad i właściwie pozbawiły je efektywnego egzekwowania od burmistrzów realizacji ich uchwał.

Burmistrz powinien jednak pamiętać, że jest wykonawcą woli radnych, a radni, że mają patrzeć burmistrzowi na ręce, oceniać go i kontrolować. Powinni robić to na bieżąco. Wyborcy mają ku temu okazję raz na pięć lat.

W wyborach burmistrza obowiązuje zasada dwukaden-

cyjności. To znaczy, że wszyscy urzędujący burmistrzowie, jeśli wygrają obecne wybory, to będzie ich ostatnia kadencja. Za 5 lat kandydować już nie mogą.

Głosowanie na burmistrza – patrząc na sprawę technicznie – jest najmniej skomplikowane. Na różowej karcie do głosowania wszyscy wyborcy w całej gminie znajdą te same nazwiska – kandydatów na burmistrza. Mieszkańcy gmin w powiecie chrzanowskim i w gminie Krzeszowice zobaczą na tych kartach dwa lub trzy nazwiska (ułożone w kolejności alfabetycznej). Żeby głos był ważny trzeba postawić znak „X” przy jednym z nich.

Mieszkańcy gminy Babice będą mieć na różowej karcie tylko jedno nazwisko – obecnego wójta, bo nie ma on żadnego kontrkandydata w tych wyborach. Ich karta będzie wyglądać inaczej. Obok nazwiska kandydata znajdują się dwie opcje do wyboru: TAK i NIE (gdzie pierwsza oznacza poparcie dla kandydata, druga brak tego poparcia). Żeby głos był ważny muszą wybrać jedną z nich, stawiając znak X.

Z danych Państwowej Komisji Wyborczej wynika, że taka sytuacja jest w 412 gminach w Polsce.

Żeby wygrać, kandydat musi uzyskać więcej niż połowę ważnie oddanych głosów. Jeśli kandydat nie zbierze wystarczającej liczby głosów, to wtedy kandydatów na wójta zgłaszają radni (już nowej rady) i rada w głosowaniu tajnym wybiera jednego z nich.

W przypadku, gdy kandydatów na burmistrza/wójta jest więcej, żeby wygrać wybory w pierwszej turze jeden z nich musi uzyskać więcej niż połowę ważnie oddanych głosów. Jeśli żadnemu się to nie uda, za dwa tygodnie (21 kwietnia) dwóch kandydatów z największą liczbą głosów spotka się w drugiej – rozstrzygającej turze wyborów.

## RADNY GMINY, TO JEST KTOŚ

Rola burmistrza jest bardzo ważna, ale to radni mają decydujący głos we wszystkich istotnych sprawach. Przede wszystkim to oni zatwierdzają budżet, w którym znajdują się finansowane przez gminę zadania, jakie będzie – zgodnie z ich wolą – realizował burmistrz.

Dlatego głosując na radnych, warto wybrać osoby, którym ufamy, że w naszym imieniu będą podejmować dobre dla nas decyzje.

Na 5 lat dajemy im władzę decydowania o tym, jakie zapłacić podatki, jakie drogi zostaną wyremontowane, na jakim poziomie będą funkcjonować

szkoły podstawowe, czy będzie wystarczająco dużo miejsc dla dzieci w przedszkolach, ile zapłacimy za śmieci, za bilety w lokalnych autobusach i jak często będą one jeździć, co gmina będzie nowego budować.

Powinniśmy być przekonani, że nasz radny, przy którego nazwisku postawimy „X” zadba dla nas o te sprawy.

Inna rzecz, że rada gminy jest ciałem kolegialnym, czyli decyzje podejmuje większość. Jeśli więc nasz radny znajdzie się w grupie, która tej większości nie będzie posiadać, może być problemy z realizacją jego wniosków. Powinien jednak je zgłaszać, uzasadniać, przekonywać kolegów radnych. Być aktywnym. To jego zadanie.

Ustawa o samorządzie gminnym mówi, że rada jest organem stanowiącym i kontrolnym w gminie. Radni naprawdę mają coś do powiedzenia. Warto, żeby o tym pamiętali.

Burmistrz poprzez przygotowywanie projektów uchwał różne rzeczy proponuje, wskazuje kierunki, co trzeba lub warto zrobić w gminie. Ale to rada te inicjatywy popiera, albo nie.

## NIE ZAWSZE JEST SZANSA ZAGŁOSOWAĆ NA KOLEGĘ

Kandydatów na radnych znajdziemy na szarej karcie do głosowania. Będzie tam wiele różnych nazwisk zgrupowanych pod nawami różnych komitetów wyborczych. Spośród nich wybieramy tylko jedno i stawiamy przy nim znak X.

Dobrze pójść do lokalu wyborczego już przygotowanym – z wybranym komitetem i nazwiskiem kandydata, którego chcemy wybrać.

Nasz plan na głosowanie typu: „Krzysiek startuje na radnego, znam go dobrze, więc na niego zagłosuję” może się nie powieść. Bo fakt, że Krzysiek startuje na radnego do rady gminy wcale nie oznacza, że jego nazwisko zobaczymy na karcie do głosowania, którą dostaniemy w lokalu wyborczym.

Z taką sytuacją mamy do czynienia ze względu na okręgi wyborcze, na które podzielił na jest gmina. Dlatego kluczową do sprawdzenia informacją jest, czy Krzysiek startuje w naszym okręgu wyborczym. Jeśli tak, zagłosujesz na niego. Jeśli nie – to możesz jedynie polecić jego kandydaturę komuś z okręgu wyborczego, w którym startuje.

Okręg wyborczy to część obszaru danej gminy – szczegółowo opisana, jakie osiedla/ulice/sołectwa go tworzą (można to łatwo sprawdzić na stronie internetowej Państwowej Komisji Wyborczej; „Przełom” przygotował tę informa-

cję do specjalnego dodatku wyborczego dołączonego do gazety w ubiegłym tygodniu). Komitety wyborcze przygotowują listy z różnymi kandydatami na radnych w poszczególnych okręgach wyborczych. Wyborcy z jednej gminy, ale mieszkający w różnych jej częściach, zobaczą więc na kartach do głosowania na radnych zupełnie inne nazwiska.

Ustalono jest też ilu radnych będzie wybieranych w poszczególnych okręgach wyborczych. Na przykład w Chrzanowie są 4 okręgi wyborcze. W całej radzie zasiądzie 21 radnych, z czego 6 radnych wybiorą mieszkańcy głosujący w okręgu nr 1, a po pięciu – wyborcy głosujący w okręgach nr 2, 3 i 4.

To dlatego tak ważne jest, żeby sprawdzić i to w jakim okręgu wyborczym mieszkamy, i jakich kandydatów na radnych wystawiły w nim komitety wyborcze.

## ŻÓŁTA I NIEBIESKA KARTA DLA POWIATU I SEJMIKU

Na podobnych zasadach, z podziałem na okręgi wyborcze, odbywają się wybory do rady powiatu i do sejmiku wojewódzkiego. Z jednym zastrzeżeniem – to będą zupełnie inne okręgi wyborcze.

Do Rady Powiatu Chrzanowskiego będziemy wybierać 23 radnych. Powiat chrzanowski został podzielony na 4 okręgi wyborcze. Okręg 1. stanowią mieszkańcy gmin Alwernia i Babice (wybiorą 5 radnych); okręg 2. obejmuje mieszkańców Chrzanowa (wybiorą 8 radnych); okręg 3. – mieszkańców Libiąża (wybiorą 4 radnych) i okręg 4. – mieszkańców Trzebini (wybiorą 6 radnych).

Na kartach wyborczych koloru żółtego mieszkańcy poszczególnych gmin powiatu chrzanowskiego zobaczą oczywiście zupełnie inne nazwiska kandydatów do rady powiatu. Tylko mieszkańcy Alwerni i Babice mają takie same, bo wchodzi w skład tego samego okręgu wyborczego. Żeby oddać ważny głos wybieramy jedno nazwisko i przy nim stawiamy X.

Nie jest tak, jak niektórzy uważają, że rada powiatu jest czymś wyższym, ważniejszym, zwierzchnim w stosunku do rady gminy. Rada gminy pod żadnym względem nie podlega radzie powiatu. To dwa różne szczeble samorządu mające swoje zadania do wykonania.

Generalnie powiat zajmuje się sprawami publicznymi o charakterze ponadgminnym, np. szkołami ponadpodstawowymi, wspieraniem osób niepełnosprawnych, polityką senioralną; administracją architektoniczno-budowlaną, rolnictwem i leśnictwem, prze-

## Ściąga z kandydatami na burmistrza

### ALWERNIA

\* **Beata Nadzieja-Szpila** z Regulic, 56 lat, wykształcenie wyższe, politolog. Nie należy do partii politycznej  
\* **Tomasz Tomaszewski** z Alwerni, 42 lata, wykształcenie wyższe, prawnik, radny, przewodniczący rady w Alwerni. Popierany przez Platformę Obywatelską

### BABICE

\* **Radosław Warzecha** z Babic, 48 lat, wykształcenie wyższe, ekonomista. Obecny wójt. Platforma Obywatelska

### CHRZANÓW

\* **Rafał Kosowski** z Chrzanowa, 53 lata, wykształcenie wyższe, prawnik, radny wojewódzki, wiceprezes MOT. Nie należy do partii politycznej.  
\* **Robert Maciaszek**, mieszka w Pile Kościeleckiej, 41 lat, wykształcenie wyższe, prawnik. Od 2018 r. burmistrz Chrzanowa. Polska 2050 Szymona Hołowni, popierany przez Platformę Obywatelską

### LIBIĄŻ

\* **Piotr Klupa** z Libiąża, 43 lata, wykształcenie średnie. Radny. Dyrektor ds. techniczno-handlowych w AMAGO sp. z o.o. Nie należy do partii politycznej.  
\* **Jacek Latko** z Libiąża, 57 lat, wykształcenie wyższe techniczne, w samorządzie od 1998 r., od 2008 r. burmistrz Libiąża. Platforma Obywatelska.  
\* **Agnieszka Siuda** z Libiąża, 44 lata, wykształcenie średnie. Radna. Od 2008 roku prowadzi międzynarodową firmę transportową w Libiążu. Nie należy do partii politycznej.

### KRZESZOWICE

\* **Wacław Gregorczyk**, 63 lata z Tenczynka. Wyższe wykształcenie. Absolwent budownictwa na PK. Burmistrz Krzeszowic przez dwie kadencje. KWW Wspólna Gmina Krzeszowice.  
\* **Stanisław Molik**, 40 lat z Siedlca. Wykształcenie wyższe. Doradca inwestycyjny. Zastępca wójta Czernichowa i sołtys Siedlca. KW Stowarzyszenia Bezpartyjni Samorządowcy Małopolski.  
\* **Kamil Kłosowski**, 28 lat z Krzeszowic. Wykształcenie wyższe. AWF w Krakowie oraz Zarządzenie w Administracji Publicznej na UE w Krakowie. Radny. Pracownik Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie. KWW Rzetelna Gmina Krzeszowice.

### TRZEBINIA

\* **Marzena Jewuła** z Trzebini, 55 lat, wykształcenie wyższe, prawniczka, przewodnicząca RO Centrum. Pracuje w UM w Chrzanowie. Platforma Obywatelska  
\* **Jarosław Okoczek**. Mieszka w Chrzanowie, 42 lata, wykształcenie wyższe ekonomiczne. Burmistrz Trzebini. Nie należy do partii politycznej.  
\* **Grzegorz Żuradzki** z Trzebini, 58 lat, wykształcenie wyższe, dyrektor PZD w Chrzanowie, radny w Trzebini. Nie należy do partii politycznej.

ciwdziałaniem bezrobociu, aktywizacją lokalnego rynku pracy, obronnością; ma też swoje drogi, którymi zarządza.

Czwarta karta wyborcza - koloru niebieskiego - służy do wyboru radnego sejmiku wojewódzkiego.

Mieszkańcy powiatu chrzanowskiego wybiorą radnych do Sejmiku Województwa Małopolskiego. Zasiądzie w nim 39 radnych z całego województwa.

Będą wybierani w 6 okręgach wyborczych. Powiat chrzanowski jest w okręgu 1. razem z powiatami: olkuskim, oświęcimskim i miechowskim. W naszym okręgu kandydaci mają do zdobycia 6 mandatów radnego sejmiku.

Podobnie jak w przypadku głosowania na radnych do gminy czy powiatu, tak i tu wybieramy jednego kandydata i przy nim stawiamy X.

Sejmik i wybrani do niego

radni zajmują się sprawami o zasięgu całego województwa.

## JAK GŁOSOWAĆ, BY GŁOS BYŁ WAŻNY

Po okazaniu dowodu tożsamości, w lokalu wyborczym otrzymamy cztery karty do głosowania z wydrukowanymi na nich nazwiskami kandydatów na burmistrza i radnych startujących w naszym okręgu wyborczym.

KARTA RÓŻOWA - służy do głosowania na burmistrza

KARTA SZARA - służy do wyboru radnego gminy

KARTA ŻÓŁTA - służy do wyboru radnego powiatu

KARTA NIEBIESKA - służy do wyboru radnego sejmiku wojewódzkiego

Głosujemy przez postawienie znaku X (dwóch przecinających się linii) przy jednym nazwisku na każdej z kart.

**Grażyna Kaim**

# Sprintem po Trzebini

## BURMISTRZ CHRZANOWA DLA TRZEBINI

20 marca 2024 r. burmistrz Chrzanowa wydał decyzję o środowiskowych uwarunkowaniach budowy kanalizacji w gminie Trzebinia. Decyzja obejmuje obszar w Pile Kościeleckiej. Odcinek zostanie włączony w istniejący kanał przy Szpitalu w Chrzanowie. Inwestycja po stronie chrzanowskiej i trzebińskiej prowadzona jest etapami przez Wodociągi i trwa od 2019 r.

## TRZEBIONKA W LICZBACH

Zbliża się rok od czasu powstania Rady Osiedla Trzebionka w Trzebini. Obecnie mieszka na nim 1390 osób. W roku 2023 było 1420. W tym roku mieszkańcy osiedla doczekali się urządzenia placu zabaw przy boisku szkolnym, mają się doczekać remontu ul. Nowej i projektu modernizacji ul. Rolnej, która stała się atrakcyjnym miejscem do zamieszkania. W gminnych planach jest remont nawierzchni ul. Rafinerijnej i Fabrycznej. Rada osiedla spotyka się w każdą pierwszą środę miesiąca o 18.00. Dla mieszkańców pełni dyżuru pół godziny przed tym spotkaniem. Członkowie RO Trzebionka 6 marca br. wystąpili do burmistrza z pismem o natychmiastowe wstrzymanie procedury wydawania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla punktu magazynowania i przeładunku odpadów przy Sikorskiego.

## GÓRNE STAWKI ZA WYWÓZ SZAMBA

Do tej pory gminy, a od

niedawna związek międzygminny ustala górne stawki za wywóz 1 m sześć. szamba. Właściciele beczkowozów nie powinni brać od mieszkańców więcej. W tym roku stawka ta wynosić 45 zł za opróżnienie 1 m sześć. szamba i 325 zł za wywóz osadu z oczyszczalni przydomowej.

## SEZON KĄPIELOWY TUŻ, TUŻ

Rada miasta określiła termin tegorocznego sezonu kąpielowego. Rozpocznie się on 21 czerwca i potrwa do 1 września. W tym czasie wyższe są opłaty na wstęp na kąpielisko Balaton. Chechło plaża w nadchodzącym sezonie będzie jeszcze za darmo.

## BUDKA POD DWORZEC NIEZBĘDNA

Gmina planuje budowę punktu przesiadkowego komunikacji miejskiej przy PKP. Aby stało się to możliwe, musiała kupić od osoby prywatnej jeden z pawilonów stojących w pobliżu przystanku od strony wiaduktu, o powierzchni 41 mkw. Modernizacja autobusowego węzła komunikacyjnego w Trzebini u zbiegu Dworcowej i Kościuszki, wraz miejscami parkingowymi, kosztować ma gminę 2,7 mln zł.

## ZMIANA WŁAŚCIELI KLÓDKI I FORTEPIANU

Gmina kupuje za symboliczną sumę 162 tys. zł od powiatu budynek dawnego liceum w Sierszy. Radni chcieli za darmo, ale zostali przekonani, że zapłata pozwala na ewentualne odprowadzenie zakupionej nieruchomości bez konieczności

zwrotu udzielonej bonifikaty. Taka sama zasada zastosowana była wobec nieruchomości w Górach Łuszkowskich, kupowanej od wojewody pod Nową Sierszę. Gdyby zastosować w obu przypadkach darowiznę, także ewentualna zmiana przeznaczenia mogłaby spowodować ich odwołanie. Cemu służyć ma budynek dawnej szkoły? To się dopiero okaże. Na razie w uchwale określone zostały bardzo ogólnie, ale pomyślowo jest multum. Sprezycowanie sposobu użytkowania da odpowiedź na temat kosztów adaptacji i utrzymania. Wraz z budynkiem liceum na własność gminy przejdzie też pół sali gimnastycznej i parking.

Przypomnijmy, że próba urządzenia w budynku liceum domu pobytu dziennego dla seniorów już była podejmowana przez powiat, ale po ostatniej zmianie władz powiatowych zarząd się z niej wycofał. Spowodowało to nawet konieczność zwrócenia dotacji z programu wojewódzkiego.

- Mam nadzieję, że ta transakcja to nie tylko zmiana właściciela kłódki. Obiekt jest ogromny i wymaga poważnej dyskusji na temat przeznaczenia. Mam też nadzieję, że przeznaczenie znajdzie również opuszczona willa NOT - powiedział radny Marian Kokoszka z Sierszy.

- W NOT-cie były wieczorki, koncerty, spotkania z poezją. Były też fortepian, który TCK zabrało nam podstępem. Prosimy, aby fortepian nam oddano - apelował przy okazji radny Janusz Siemek.

Pomimo dużych wątpliwości dotyczących przejmowania na garnuszek gminy kolejnej nieruchomości - utrzymam, zwyciężyły sentymenty. 19 radnych było za, 1 się wstrzymał od głosu, jeden był przeciwny.

## POŻEGNANIA W TEATRZE MARIONETEK

Ostatnia sesja była koncertem niespełnionych życzeń mieszkańców. Kilku radnych przypomniało, czego im się w tej kadencji wywalczyć nie udało (m.in. odwodnienia Kasztanowej w Czyżówce, budowy parkingu przy Głowackiego, remontu Dworskiej, wzmocnienia ogrodzenia posesji na rogu Lipcowej, Dąbrowskiego i 1 Maja przy światłach, gdzie mieszka duża ilość psów, remontu dróg w Młoszowej i in. Radny Jasic nazwał te sprawy fake newsami burmistrza.

Radni rozpyliwali się w podziękowaniach urzędnikom za współpracę w trakcie całej kadencji, choć podczas tej samej sesji starli się z jednym z nich - Pawłem Korbielem - na temat udziału urzędników w posiedzeniach komisji rozwoju i innych zebraniach z mieszkańcami i ich zgodności z kodeksem pracy.

Na koniec wszyscy wysłuchali bardzo gorzkiego, ale bliskiego prawdy podsumowania pięcioletniej kadencji samorządu autorstwa Mariana Kokoszki. Radny Kokoszka minione pięć lat nazwał „festiwalem arogancji i hipokryzji z udziałem marionetek”. Były nawet brawa.

(AM)

# Obwodnica Jankowic i Olszyn coraz bliżej

## BABICE. Wojewoda małopolski wydał zezwolenie na budowę drugiej obwodnicy w gminie.

Mieszkańcy Jankowic i Olszyn dopominają się o tę inwestycję od lat. Obie miejscowości przecina droga wojewódzka 781. W ciągu doby przejeżdża nią co najmniej 10 tysięcy pojazdów. Nie tylko osobowych, ale i ciężarówek. Ludzie narzekają na korki i problemy z włączeniem się do ruchu.

Babicki samorząd złożył wnioski o dofinansowanie w ramach Polskiego Ładu, obejmującego rozwój stref przemysłowych. Gmina ma otrzymać na inwestycję 49,9 mln zł.

- Wniosku nie mógł złożyć nikt poza samorządami, które na swoim terenie mają strefy aktywności gospodarczej o powierzchni co najmniej 60 hektarów. Wiele samorządów posiada strefy, ale znacznie mniejsze. My wpisywaliśmy się w to kryterium - tłumaczy Radosław Warzecha, wójt Babic.

Inwestycja ma objąć budowę 3,5-kilometrowej szosy, która ma łączyć most na Wiśle w Jankowicach z oddaną do użytku w 2019 r. obwodnicą Babic, przy której znajduje się strefa ekonomiczna.

Wojewoda małopolski Krzysztof Klęczar wydał zezwolenie na budowę obwodnicy Jankowic i Olszyn. Jak mówi wójt Warzecha, przetarg na tę inwestycję powinien zostać ogłoszony w kwietniu.

- Jeśli wszystko pójdzie

zgodnie z planem, to w okolicach wakacji powinna zostać podpisana umowa z wykonawcą, a na jesieni rozpoczęłyby się prace. Wówczas obwodnica mogłaby być oddana do użytku najpóźniej we wrześniu 2026 roku - mówi Radosław Warzecha.

Przypomnijmy, że kilka tygodni temu rozpoczęła się przebudowa mostu na Wiśle w Jankowicach. To jedna z najważniejszych przepraw w zachodniej części Małopolski. Łączy ze sobą dwa powiaty: chrzanowski i oświęcimski. Korzystają z niej mieszkańcy dojeżdżający do pracy czy szkoły znajdującej się na drugim brzegu rzeki, a także turyści wybierający się m.in. do Energylandii, Zatorlandu czy w góry.

Obecna konstrukcja mostu zostanie całkowicie zdemontowana. W jej miejsce powstanie zupełnie nowy, większy obiekt o szerokości ponad 12 metrów z chodnikiem z jednej strony oraz ścieżką pieszo-rowerową, łączącą się z istniejącą Wiślaną Trasą Rowerową.

Na czas przebudowy mostu powstanie przeprawa tymczasowa o długości 300 metrów i szerokości 12 metrów. Zostanie poprowadzona równoległe do przebudowywanego mostu głównego (po jego prawej stronie, patrząc od strony Jankowic).

Budowa mostu tymczasowego ma potrwać około 3-4 miesiące. Zakończenie wszystkich prac związanych z przebudową przeprawy na Wiśle w Jankowicach planowane jest w pierwszej połowie 2025 r.

Michał Koryczan

Materiał sfinansowany przez KKW Trzecia Droga PSL – PL2050 Szymona Hołowni

## TRZECIA DROGA

### Kandydaci KKW Trzecia Droga PSL – PL2050 Szymona Hołowni

#### Lista nr 3

Okręg 1 – Krzeszowice, Okręg 2 – Frywałd, Nawojowa Góra, Rudno, Sanka, Tenczynek, Zalas,  
Okręg 3 – Czarna, Dębnik, Dubie, Filipowice, Miękinia, Nowa Góra, Łany, Ostrężnica,  
Pacóftowice, Siedlec, Wola Filipowska, Żary



|                                      |                                   |                              |                                           |                                    |                                      |                                           |                                      |                                                  |                                    |
|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|
| <br>NR 1<br>Antoni Jan Martyna       | <br>NR 2<br>Marzena Woźniak-Oracz | <br>NR 3<br>Patryk Jan Mucha | <br>NR 4<br>Cezary Jarosław Kaleta        | <br>NR 5<br>Sara Mrozewska         | <br>NR 1<br>Krzysztof Piotr Świąszek | <br>NR 2<br>Stanisława Teresa Maciejowska | <br>NR 3<br>Katarzyna Danuta Górecka | <br>NR 4<br>Karol Piechota                       | <br>NR 5<br>Stanisława Odrzywolska |
| <br>NR 6<br>Krzysztof Marek Blecharz | <br>NR 7<br>Beata Natalia Nowak   | <br>NR 1<br>Dawid Odrzywołek | <br>NR 2<br>Agnieszka Chechelska-Stańczyk | <br>NR 3<br>Leszek Stanisław Mirek | <br>NR 4<br>Elżbieta Weronika Molik  | <br>NR 5<br>Lidia Kuciel                  | <br>NR 6<br>Kazimierz Mirek          | <br>Rafał Wiśniewski<br>Kandydat do Rady Powiatu |                                    |

facebook: Trzecia Droga – PSL Krzeszowice i Polska 2050

## Nic pewnego

**Budowa obwodnicy Trzebini i Chrzanowa w ramach programu rządowego 100 obwodnic jest niepewna.**

Z najnowszych informacji wynika, że realizowane są tylko rozpoczęte już inwestycje. I nie ma jasnych deklaracji ze strony rządu, czy program obwodnicowy będzie kontynuowany. Przypomnijmy, że w ub. roku dyskutowane były warianty poprowadzenia wschodniego obojścia Chrzanowa i Trzebini, wlotu i wylotu drogi. Były też protesty społeczne, bo w jednym z wariantów miała ona zahaczać o Puszcę Dułowską.

W przypadku Trzebini i Chrzanowa może się skończyć na dobudowie trzeciego pasa ruchu na autostradzie, o czym informował na posiedzeniu powiatowej rady w Chrzanowie przedstawiciel GDDKiA. Ta potrzeba stała się mocno eksponowana z uwagi na toczącą się wojnę i kwestie usprawnienia strategicznych odcinków transportowych.

(AM)

# Nie tędy droga

**TRZEBINIA. Mieszkańcy Trzebionki i Wodnej stanowczo sprzeciwiają się pomysłowi poprowadzenia nowej drogi do rafinerii Orlenu w sąsiedztwie ich domów. Nie chcą na osiedlu przejeżdżających cystern.**

O połączeniu drogowym autostrady A4 z rafinerią w Trzebini mówiło się od dawna. Miało odciążyć lokalne drogi. Planując nowe instalacje w trzebińskim zakładzie, Orlen uprzedzał samorządy o perspektywie 30-procentowego wzrostu ruchu cystern na lokalnych drogach. Najbardziej dotknięta problemem Trzebinia nie ma obwodnic, więc ten ruch już przytłacza miasto.

Stroną inicjatywną stał się powiat. W rodzających się koncepcjach budowa nowej drogi została powiązana z remontem mocno sfatygowanej Wodzińskiej w Chrzanowie i Sikorskiego w Trzebini. Trzy

samorządy: Trzebini, Chrzanowa oraz powiatowy (jako inwestor) zrzuciły się na dokumentację. Powiat postarał się o obietnicę dofinansowania tej inwestycji z Polskiego Ładu. Warunkiem miała być budowa nowego odcinka. Staraniami o pieniądze na budowę chwalił się też na FB burmistrz Trzebini, mający okazję do spotkań z ówczesnym prezesem Orlenu Danielem Obajtkiem.

Na tę chwilę budowa nowej drogi jest problematyczna. Przetarg na wykonanie ma być wspólny.

### PRZEBIEG ZASKOCZYŁ LUDZI

Nie mając jeszcze projektu, powiat chrzanowski uzyskał obietnicę gigantycznego jak na powiatowe realia dofinansowania inwestycji z Polskiego Ładu. Mowa o 28 mln zł! Inwestor liczył, że wszystko da się zrobić w formule „za-projektuj buduj”. Nie udało się jednak rozstrzygnąć żadnego z trzech przetargów na to zadanie. Potencjalni wykonawcy żądali za projekt i budowę wygórowanych kwot. Przetargowe porażki na jednym z zarządów powiatu dyrektor PZD Grzegorz Żuradz-

ki tłumaczył skomplikowaną infrastrukturą podziemną w rejonie planowanej drogi. Na zebraniu z mieszkańcami - brakiem pozwolenia na budowę. Powstał więc pomysł, aby dla nowej drogi zrobić projekt w odrębnym postępowaniu.

- Projekt jest bliski ideału, ale wciąż nie jest skończony - informował mieszkańców Trzebionki i Wodnej dyrektor PZD.

Dodał, że aby go zrealizować w wariantcie obecnie dyskutowanym, konieczne jest uzyskanie pozwolenia na realizację inwestycji, czyli tzw. ZRID-u. A ZRID też wywłaszczenia. W tym wypadku dotyczą kilku przydomowych działek, dwóch związanych z działalnością gospodarczą i warsztatu samochodowego. ZRID dla drogi powiatowej może wydać starosta.

- Jak ten ZRID już zostanie wydany, to nie będziemy już nic mieć do gadania - ostrzegł na zebraniu przedsiębiorca Jarosław Sołtysik.

### DLACZEGO TAK

Dyrektor PZD tłumaczy, że wariantów było kilka, ale w każdym trzeba się było li-

czyć ze zgodą PKP na przecięcie torów kolejowych. Jak twierdzi, kolej wskazała tylko jedno możliwe miejsce. Dodał, że droga musi się krzyżować z torami pod kątem prostym ze względu na zapewnienie widoczności i bezpieczeństwa. Innym uwarunkowaniem ma być brak możliwości przecięcia nowo powstałego rurociągu paliwowego z Boronowa do Trzebini. Ta inwestycja ledwie się skończyła, przecinając kilka posesji mieszkańców, a osiedlem wstrząsnęły dwie następne: budowa punktu magazynowania i przeładunku odpadów przy Sikorskiego i właśnie przebieg nowej drogi do rafinerii.

Właściciele domów sąsiadujących z planowaną drogą są wstrząśnięci koncepcją jej przebiegu. Mówili o tym i na zebraniach rad osiedlowych, i zebraniu mieszkańców na Trzebionce. Są zdeterminowani do walki o jej zmianę. Zamierzają protestować do skutku, zaprosić telewizję. Chcą się spotkać z projektantami i starostą, bo to ma być droga powiatowa. Mają nadzieję, że ktoś wreszcie pokaże im jakieś precyzyjne mapy, rozezna teren.

Koncepcja przebiegu nowej drogi jeszcze nie została zatwierdzona. Ruch jest po stronie powiatu, bo powiat jest tu inwestorem. Dyrektor Żuradzki przypomina jednak, że trwa walka z czasem, aby 28-milionowa dotacja nie przepadła.

- Dostałem od zarządu powiatu polecenie doprowadzenia do budowy tej drogi, to działam - mówił na zebraniu na Trzebionce.

Mieszkańcy mówią, że i wcześniej, i teraz, idealnym rozwiązaniem byłoby poprowadzenie nowego odcinka drogi do rafinerii wzdłuż linii kolejowej Katowice Kraków odgródzonej ekranami akustycznymi. Biegnie tam już teraz dość szeroka, nieutwardzona droga. Kończy się przy bocznicy kolejowej rafinerii. Nad torami musiałaby powstać estakada.

Sprawa ta dzieje się w fatalnym dla samorządów terminie. Jest jednym z tematów, którego do 7 kwietnia wolałyby zapewne nie poruszać. Stare przysłowie mówi jednak: „co się odwlecze, to nie uciecze”. Determinacja mieszkańców jest silna.

Alicja Molenda

Materiał sfinansowany przez KWW Moja Gmina – Nasz Powiat



## „KWW Moja Gmina – Nasz Powiat”

**ROZWÓJ GMIN I POWIATU TO LEPSZA PRZYSZŁOŚĆ  
NASZYCH RODZIN**

[www.mojagminanaszpowiat.pl](http://www.mojagminanaszpowiat.pl)

Pierwszy i Ostatni – Leszek Kowalski i Andrzej Saługa, **kandydaci do Rady Powiatu Chrzanowskiego z okręgu Chrzanów, lista nr 11**, zwracamy się dziś do Państwa

z apelem o wzięcie udziału w wyborach samorządowych w dniu 7 kwietnia br. Przez kolejne 5 lat przedstawicielami w samorządach powinni być ludzie niezależni, autentycznie reprezentujący interesy mieszkańców powiatu.

Obca nam jest arogancja i lekceważenie w stosunku do drugiego człowieka, choć zdajemy sobie sprawę z tego, że nie wszystkie problemy da się rozwiązać natychmiast.

Tworząc sprzyjający klimat, empatyczne podejście do problemów ludzkich, możemy lepiej organizować nasze wspólne życie. Nasze główne cele to:

1. Szeroko pojęta ochrona zdrowia. Dalsze poszerzanie programów profilaktycznych dla wszystkich mieszkańców naszego powiatu.
2. W końcu budowa hospicjum stacjonarnego oraz domu opieki dla osób starszych.
3. Tworzenie nowych kierunków kształcenia dla naszych uczniów w szkołach ponadpodstawowych. Nie potrzeba wielkich pieniędzy aby lekcje były ciekawsze dla uczniów i nauczycieli poprzez doinwestowanie bazy dydaktycznej.
4. Poprawa bezpieczeństwa na drogach powiatowych poprzez poprawę stanu ich nawierzchni.

To tylko niektóre priorytety, które chcemy realizować.  
Patrzysz podobnie jak my? – oddaj głos  
na jednego z nas – Dziękujemy!



**1 Leszek KOWALSKI**



**Andrzej SAŁUGA 10**

**KANDYDACI DO RADY POWIATU CHRZANOWSKIEGO Z OKRĘGU CHRZANÓW, LISTA NR 11**

# Nic się nie dzieje za pstryknięciem palca

**Jeżeli wójt, burmistrz czy prezydent dobrze pracuje, to ludzie powinni dostrzec pozytywne zmiany i go ponownie wybrać. Oczywiście zawsze może się pojawić populistą opowiadający niestworzone rzeczy, który chwyci mieszkańców za serce. Tylko że będzie to eksperyment, za który zapłacą przez kolejnych kilka lat - mówi Radosław Warzecha, wójt Babic i jedyny kandydat na tę funkcję w kwietniowych wyborach samorządowych, w rozmowie z Michałem Koryczanem.**

**Jako wójt Babic może się pan czuć niemalże jak pączek w maśle. W radzie nie ma opozycji, a po raz drugi w wyborach nie będzie pan miał kontrkandydata.**

Jakbyśmy popatrzyli na strukturę rady w poprzednich kadencjach, to co prawda Samorządna Gmina (komitet wyborczy związany z Radosławem Warzechą – dop. red.) miała stabilną większość, ale nigdy nie była ona wykorzystywana. Wychodzę z założenia, że należy ze wszystkimi rozmawiać i współpracować. Dzięki temu Babice szybko wyszły z dołka finansowego. W myśl zrównoważonego rozwoju, każda miejscowość coś otrzyma, ale na pewne działania trzeba poczekać. Gdybyśmy to przysłowiowe sukno rozdrapywali, to każdy dostałby po kawałku, a nic nie udało się zrobić. Oczywiście pieniędzy zawsze jest za mało w stosunku do potrzeb. Poza tym apetyt rośnie w miarę jedzenia. Prowadząc politykę współpracy zwykle nie miałem mocno poróżnionej rady. Nie lubię obiecywać rzeczy, których nie jestem w stanie zrobić. Oczywiście nie zawsze się wszystko udaje. W każdym razie radni nie mieli powodów, żeby kwestionować pewne założenia.

**Podczas obecnej kampanii wyborczej pojawiły się głosy, że radni robią wszystko pod pana dyktando, zamiast dążyć do realizacji oczekiwań mieszkańców.**

Nie ma czegoś takiego. Wiem, że niektórych ludzi pasjonuje to, że radny krzyczy na sesji i składa litanie wniosków. Zapytam więc, czy chcemy tematy załatwiać, czy tworzyć wokół nich otoczkę, która niczemu nie służy. Potrzeby muszą być realizowane zgodnie z jakimś planem i być dostosowane do możliwości finansowych. Wszystkiego nie można zrobić od razu. Jeśli ktoś remontuje dom, to najprawdopodobniej nie wybierze się na wakacje, bo budżet mu na to nie pozwoli. Tak samo jest w samorządzie.

**Brak kontrkandydata to efekt tego, że skutecznie wykosili pan konkurencję, czy może w gminie nie ma chętnych do rządzenia?**

Myszę, że kierunek, w którym zmierza gmina, jest akceptowany. Zawsze powtarzałem, że jeśli pojawi się ktoś, kto zaoferuje lepszy pomysł na gminę, to ludzie go wybiorą. Nigdy nie mówiłem, że jestem najlepszy. Jestem skromnym człowiekiem. Nie lubię blichtru. Pełnienie funkcji wójta jest pracą jak każda inna. Nie uważam tego za jakąś „władzę”. Wydaje mi się, że pozostałem normalnym człowiekiem. Jeżeli wójt, burmistrz czy prezydent dobrze pracuje, to ludzie powinni dostrzec pozytywne zmiany i go ponownie wybrać. Oczywiście zawsze może się pojawić populistą opowiadający niestworzone rzeczy, który chwyci ludźmi za serce. Tylko że będzie to eksperyment, za który ludzie zapłacą przez kolejnych kilka lat. Babice to już przeżyły. Straciły przez to nie cztery, ale osiem lat, bo przez następną kadencję trzeba było to wszystko odbudowywać. Ja swojego programu wyborczego nie boję się pokazać. Wiem, że paru rzeczy może się nie uda zrealizować, ale zrobione zostaną też te, których nie ująłem. Popatrzymy na poprzednią kadencję. Zrobiliśmy niemalże wszystkie istotne rzeczy, które zakładaliśmy. Mimo że miały miejsce wydarzenia, których nie mogliśmy przewidzieć, czyli pandemia, wojna w Ukrainie i destabilizacja gospodarcza.

W przypadku wyborów wójta Babic, gdzie jest tylko jeden kandydat, mieszkańcy otrzymają zupełnie inną kartę do głosowania. Znajdzie się na niej pytanie: „Czy jesteś za wyborem Radosława Warzechy na wójta Babic?” i dwie opcje odpowiedzi: „tak” oraz „nie”.

Jeśli więcej będzie głosów na „tak”, kandydat wygra. Jeśli jednak więcej osób wskaże opcję „nie”, wówczas na nowego gospodarza gminy trzeba będzie poczekać. Wyberze go nowa rada na pierwszej sesji. Może nim zostać tylko osoba spełniająca wymogi kandydata na burmistrza lub wójta.



Radosław Warzecha

**Jak się pan odniesie do pojawiającego się zarzutu, że jest pan bardziej wójtem miejscowości Babice, która doczekała się największych inwestycji, niż całej gminy.**

Szkoda, że takich haseł osoby te nie rzucały w 2014 r. czy 2018 r., bo wcześniej w Babicach nie działo się nic lub zdecydowanie mniej, niż w innych miejscowościach. Wtedy zresztą słyszałem od mieszkańców Babic, że inwestujemy wszędzie, tylko nie tutaj. Takie głosy zawsze się pojawiają. Ja patrzę na zrównoważony rozwój wszystkich miejscowości, co konsekwentnie realizuję. Przykładem są chociażby szkoły i remizy. Na drogi teżłożyliśmy miliony złotych. Pamiętam, gdy pierwszy raz zostałem wójtem, to w przygotowanym przez poprzednika budżecie na 2011 r. na inwestycje zarezerwowano 0 zł. Dzisiaj wydatki na inwestycje przekraczają kwotę całego ówczesnego budżetu. Są osoby mieszkające w gminie dopiero od pięciu lat, które twierdzą, że nic się tu nie zmieniło. Niech może najpierw zobaczą, jak było tu 10 lat temu i jak wiele się zmieniło. Oczywiście jest jeszcze dużo do zrobienia, natomiast proces inwestycyjny wymaga czasu. To nie dzieje się za pstryknięciem palca. Weźmy za przykład budowę ośrodka zdrowia w Zagórzcu. Grunty kupiliśmy w 2019 roku, ale na pozyskanie funduszy musieliśmy poczekać kilka lat. W efekcie wbicie pierwszej łopaty będzie miało miejsce w tym roku. Podobnie jest z budową przedszkola w Olszynach czy obwodnicą Olszyn i Jankowic. Wracając jeszcze do Babic, to pamiętajmy, że inwestycje w tej miejscowości, poza dotacjami, zostały sfinansowane z pieniędzy ze sprzedaży gruntów stanowiących mienie wiejskie. W tym wypadku 50 procent kwoty wydawane jest na inwestycje w Babicach, a druga połowa pracuje na wszystkie inne miejscowości. Część gruntów gdzie powstaje strefa gospodarcza znajduje się w granicach Olszyn, więc po sprzedaży tych działek również ta miejscowość będzie mogła liczyć na podobny handicap (korzystną sytuację - przyp. red.) jak obecnie Babice.

**Spśród rzeczy, o których mówił pan podczas poprzedniej kampanii wyborczej, a których nie udało się zrealizować w minionej, czego pan najbardziej żałuje?**

Wprowadzenia systemu ulg m.in. dla rodzin z dziećmi czy seniorów, w ramach Karty Mieszkańca. Bardzo mi na tym zależało i nadal zależy. Nie zrealizowaliśmy tego z powodów ekonomicznych, a dokładnie - rosnących wydatków bieżących. Drugą rzeczą, której nie udało się zrobić, jest modernizacja działalności ośrodka kultury, którego funkcjonowanie opierałoby się na pozyskanych dotacjach. Pewne zmiany nastąpiły, ale nie na tyle duże, aby dać mi pełną satysfakcję.

**Jednym z pańskich głównych postulatów na mijającą kadencję była budowa obwodnicy Jankowic i Olszyn. Ta rozpocznie się za kilka miesięcy, a więc w nowej kadencji.**

Pod względem formalnym byliśmy gotowi. Pozostała jednak kwestia finansowania. Myszę, że przesunięcie terminu wzbicia

pierwszej łopaty z końca 2023 roku na powiedzmy wrzesień 2024 roku, to przy tak dużej inwestycji nie jest żadnym błędem. To, co zrobiliśmy do tej pory, w przypadku obwodnicy uważam za sukces, zwłaszcza patrząc na sąsiadów, którzy boksują się z różnego rodzaju koncepcjami.

**W Mętkowie i Zagórzcu narzekają, że wciąż nie mogą się doczekać budowy kanalizacji.**

Obiecałem w kampanii, że proces kanalizacji będzie stopniowo postępował. Uważam, że dotrzymałem tej obietnicy. Babice zostały zrobione, w Wygielzowie trwają prace, a niedługo zaczniemy kanalizować drugą część Olszyn. Zostały wykonane koncepcje kanalizacji dla Zagórzca i Mętkowa. Do połowy tego roku odbędą się spotkania z mieszkańcami tych miejscowości. Nie mam zamiaru spowalniać tych procesów, ale są one zbyt drogie, żeby realizować je jednocześnie. Koszt tej inwestycji w Zagórzcu to 21 mln zł. Musimy ją zrobić w etapach. Nie zapominajmy o mroźczej pracy formalnej, związanej z pozyskaniem zgód od mieszkańców.

**Jednym z pańskich postulatów z 2018 r., który nie został zrealizowany, jest budowa boiska piłkarskiego ze sztuczną trawą.**

Zostałem to z pełną premedytacją. Podobnie jak było w przypadku pump tracka w Mętkowie, musimy poczekać na dofinansowanie. Gdybyśmy opierali się tylko na pieniądzach gminnych, to w ciągu kadencji zrobilibyśmy tylko dwie duże inwestycje i to byłby koniec. W każdym razie dokumentacja budowy boiska już czeka.

**Problemem, który pojawił się w mijającej kadencji i tak naprawdę nie został rozwiązany, są wstrząsy z libiąskiej kopalni Janina, mocno odczuwalne również w gminie Babice.**

Wpływ samorządu na tego typu rzeczy jest dość mocno ograniczony. Pod względem kompetencji wyczerpaliliśmy swoje możliwości. Nie oznacza to, że nie szukamy innych rozwiązań. Na ten moment nie chcę mówić o szczegółach, żeby nie spalić tematu. Na pewno będziemy stać po stronie mieszkańca, bo on jest Bogu ducha winny, a kopalnia nie powinna być w swojej działalności uciążliwa.

**W kończącej się kadencji powstały gminne linie autobusowe. Transport publiczny wymaga jednak bardziej rewolucyjnych zmian.**

Linie autobusowe w jakiś sposób rozwiązały problem, ale faktycznie nie jest to szczyt marzeń. Jednym z pierwszych tematów, którymi trzeba się zająć po wyborach, będzie właśnie komunikacja. Po zakończeniu modernizacji linii kolejowej relacji Oświęcim – Kraków dużo osób przesiadło się na pociągi. Problem w tym, że linia kolejowa nie przebiega przez gminę Babice. Należy stworzyć system komunikacyjny, który spowoduje, że mieszkańiec będzie miał ułatwiony dostęp do jednego węzła kolejowego w Trzebini i drugiego w Zatorze. W tym celu miałyby powstać punkty przesiadkowe, do których byłby organizowany dowóz mieszkańców z poszczególnych miejscowości.

**W 2014 r., gdy także był pan jedynym kandydatem na wójta, miał pan wyraźne poparcie, bo ponad 80 proc. głosujących. Jest wynik, który dałby panu zwycięstwo, ale nie dałby pełnej satysfakcji z wygranej?**

Przed wszystkim zachęcam mieszkańców do udziału w wyborach. W 2014 roku w dwóch okręgach było tylko po jednym kandydacie, więc tam mieszkańcy nie wybierali już radnych. To przełożyło się na frekwencję. Niektórzy myślą, że jak jest jeden kandydat na wójta, to nie ma co iść na wybory. Tak nie jest. Na pewno część osób, które przy moim nazwisku zaznacza „nie”, są niezadowolone z różnych powodów. Bo pewne kwestie nie zostały zrobione zgodnie z ich oczekiwaniami, bądź podjęte decyzje nie były na ich korzyść. Są też tacy, którzy zgłoszają tak ze zwykłej złośliwości. Taka jest nasza mentalność, że jak coś jest dobrze, to też nie jest dobrze. Czym wyższe poparcie, tym większa pewność, że to co proponuję w programie jest akceptowalne. To daje siłę do działania. Poparcie na poziomie 51 procent dawałoby sygnał, że obrany kierunek nie jest dobry, a ja do końca też nie jestem odpowiednią osobą. Byłoby to mało satysfakcjonujące i słabe z punktu widzenia komfortu pracy.



TU LICZY SIĘ CZŁOWIEK  
TU KUPUJĘ

Twoja nowa  
ulubiona  
drogeria

kupon  
**-10%**  
z apką Mój dm  
na całe zakupy\*



Zapraszamy



Chrzanów  
ul. Pogorska 8



Dowiedz się więcej

\* Kupon jest ważny od 4 do 30.04.2024 r. i można go zrealizować dwukrotnie, na dowolną liczbę artykułów. Do skorzystania z promocji niezbędne jest konto Mój dm. Przed użyciem kuponu należy go aktywować w aplikacji Mój dm.

Kupuj na dm.pl  
i w aplikacji Mój dm

# Oczekiwania mieszkańców i obietnice

**Poprawią komunikację, wybudują drogi, przygotują tereny pod inwestycje dla nowych przedsiębiorców, ułatwią dostęp do lekarzy... Kandydaci na burmistrzów prześcigają się w pomysłach i propozycjach. Potrafią nawet zaoferować to, na co jako burmistrzowie nie będą mieli żadnego wpływu. Czasami rzucają świetny pomysł, ale już nie mówią jak go zrealizować. Dla ułatwienia zebraliśmy najważniejsze pomysły i je ze sobą, oraz z rzeczywistością, zderzyliśmy.**

## ALWERNIA

Na brak inwestycji w mijającej kadencji mieszkańcy nie mają co narzekać, bo zwłaszcza w tematach drogowych widać duże zmiany. To przede wszystkim efekt pieniędzy, jakie popłynęły z Polskiego Ładu. Na horyzoncie są też zadania, które uzyskały dofinansowanie i powinny być realizowane w najbliższym czasie. Mowa o modernizacji stadionu sportowego w Alwerni czy budowie centrum rekreacyjnego w Porębie Żegoty.

Mieszkańcy martwią się jednak, że słabo działa komunikacja publiczna, obsługiwana wyłącznie przez prywatnebusy. Pojawiają się głosy, że coraz trudniej dostać się do Krakowa. Oferta służby zdrowia też mogłaby być szersza. W szczególności chodzi o dostęp do lekarzy specjalistów. Nowe mieszkania to również istotna kwestia.

Jak kandydaci na burmistrza Alwerni: urzędująca na tym stanowisku Beata Nadzieja-Szpila i dotychczasowy przewodniczący rady miejskiej Tomasz Tomaszewski podchodzą do tych problemów w swoich programach wyborczych?

Tomasz Tomaszewski obiecuje „walkę z wykluczeniem komunikacyjnym”. Proponuje podróż bussem, który w ok. 20 minut zawozi mieszkańców na stację kolejową, skąd mogliby się dostać pociągiem do Krakowa czy Oświęcimia. Najbliższy dworzec PKP znajduje się w Krzeszowicach.

Przypomnijmy, że w zeszłym roku Beata Nadzieja-Szpila próbowała wdrożyć na jednym bilecie z Alwerni do Krzeszowic (autobusami Kolei Małopolskich), następnie do Krakowa (pociągami) plus dojazd w określone miejsce w stolicy Małopolski (komunikacją miejską). Koszty po stronie gminy okazały się wysokie (350 tys. zł rocznie).

W swoim programie wyborczym Beata Nadzieja-Szpila przekonuje, że problem komunikacji rozwiąże z władzami Chrzanowa. Chodzi o rządową strategię SUMP, czyli Plan Zrównoważonej Mobilności Miejskiej, w ramach którego miałyby powstać m.in. nowe połączenia. W tym celu założo-

no Stowarzyszenie Aglomeracja Chrzanowska, do którego należy również Alwernia. Ponadto mówi o dofinansowaniu z budżetu gminy linii mniej dochodowych.

W kwestii lepszej oferty lekarzy specjalistów wypowiada się Tomasz Tomaszewski. „Kardiolog, ortopeda, pediatra – oni wszyscy będą dostępni tu, blisko ciebie” – obiecuje. Szczegółów nie podaje.

„Zwiększenie możliwości kontaktu z lekarzami specjalistami” – to również jedno z haseł wyborczych Beaty Nadzieja-Szpili. Do tej pory były organizowane w urzędzie miejskim bezpłatne konsultacje z lekarzami specjalistami. Konsultacje to jednak nie to samo, co indywidualna wizyta w gabinecie.

Trzeci temat to nowe mieszkania w blokach wielorodzinnych. Mówią o tym obydwie kandydaci na burmistrza Alwerni. Beata Nadzieja-Szpila proponuje lokale czynszowe w ramach SIM Ziemia Krakowska. To temat rozpoczęty w tej kadencji.

Tomasz Tomaszewski stawia na rozwój budownictwa rodzinnego, myśląc o ułatwieniach w zakresie budowy nowych domów.

Według redakcji „Przełomu” najważniejszymi sprawami do rozwiązania dla gminy Alwernia są:

- poprawa komunikacji publicznej,
- budowa nowych mieszkań na wynajem,
- utworzenie strefy inwestycyjnej.

## BABICE

Pod pewnymi względami Babice są wyjątkową gminą powiatu chrzanowskiego. To bowiem jedyna gmina wiejska na tym terenie, więc mieszkańcy nie wybierają tutaj burmistrza (jak w Alwerni, Chrzanowie, Libiążu, czy Trzebinii), lecz wójta. W niedzielnych wyborach nie będą mieli zbyt wielkiego pola manewru, przynajmniej jeśli chodzi o tę funkcję. Obecny wójt Radosław Warzecha jest bowiem jedynym kandydatem (szerzej piszemy o tym na s. 16).

Przygotowując swoje wyborcze postulaty nie musiał się zatem martwić tym, co może obiecać jego konkurent i czym zaskoczyć.

Wydaje się, że w tym wypadku program wyborczy przyszykowany został bardziej jako oręż w walce o miejsca w radzie gminy, dzierzony przez kandydatów startujących z listy KWW „Samorządna Gmina 2024”, za którym stoi Radosław Warzecha.

Komitet ten jako jedyny wystawia kandydatów we wszystkich 15 okręgach wyborczych. Siłą rzeczy w jego programie znajdziemy najwięcej punktów dotyczących całej gminy.

Oprócz KWW „Samorządna Gmina 2024”, o mandaty babickich radnych powalczą jeszcze sześć komitetów: KWW „Projekt Zagórze”, KWW „Razem dla Rozkochowa”, KWW Michał Martyna, KWW Maciej Kadłuczka, KWW Moja Gmina-Nasz Powiat

i KW Prawo i Sprawiedliwość.

Swoich kandydatów wystawiają w jednym lub kilku okręgach, koncentrując się w swoich programach wyborczych na konkretnych sołectwach.

Wśród postulatów poszczególnych komitetów część brzmi mocno ogólnikowo, jak np. modernizacja dróg, rozwój tras rowerowych, propagowanie zdrowego trybu życia, tworzenie nowych terenów inwestycyjnych, organizowanie wydarzeń kulturalnych, poprawa bezpieczeństwa mieszkańców, wspieranie organizacji społecznych czy pomoc w rozwiązywaniu problemów mieszkańców.

Tego typu hasła raczej nie przekonają wyborców, bo jednak większość z nich oczekuje konkretnych propozycji. Chyba że o tym, na kogo oddaje swój głos decyduje to, czy lubię go, bądź nie. W takiej sytuacji jakiegokolwiek postulaty wyborcze nie mają większego znaczenia.

W programach pojawiają się, na szczęście, również konkretne sprawy, jak chociażby zmiany w systemie komunikacji publicznej. To jeden z punktów, o którym mówi Michał Martyna z Rozkochowa. Według niego należy stworzyć lokalną komunikację wspólnie z innymi samorządami, korzystając ze sprawdzonych rozwiązań innych gmin.

Komitet związany z wójtem zakłada stworzenie połączeń z punktami Szybkiej Kolei Aglomeracyjnej oraz wydłużenie linii ZKKM Chrzanów. Pytanie, czy w tym drugim elemencie uda się znaleźć porozumienie w aspekcie finansowym. Przypomnijmy, że to z powodu zbyt wysokich stawek oferowanych przez ZKKM Babice zrezygnowały swego czasu z szerzej współpracy ze związkiem komunikacyjnym.

Wśród kandydatów z Mętkowa i Zagórza najczęściej pojawiającym się tematem „do załatwienia” jest budowa kanalizacji.

O powstaniu nowego ośrodka zdrowia w Zagórzu mówi zarówno KWW „Samorządna Gmina 2024”, jak i KWW „Projekt Zagórze”. Postulat ten odnosi się tak naprawdę do inwestycji, której realizacja jest praktycznie przesądzona (gmina dostała dofinansowanie na ten cel).

Kandydaci z Mętkowa mówią z kolei o priorytetowym remoncie szosy łączącej tę miejscowość z Babicami. Tyle, że jest to droga powiatowa i wykonanie tej inwestycji leży tak naprawdę w gestii władz powiatu chrzanowskiego. Zresztą jeśli chodzi o „powiatówki” w gminie Babice, to lista oczekiwań jest znacznie dłuższa.

O konieczności budowy boisk wielofunkcyjnych wspominają Maciej Kadłuczka i Michał Martyna, odpowiednio w Wygielzowie i Rozkochowie. Przypominają, że podobne obiekty powstały już przy szkołach w Babicach, Mętkowie i Jankowicach, czas więc na kolejne wioski.

Między innymi o dalszym rozwoju Babickiej Strefy Ekonomicz-

nej oraz tworzeniu terenów inwestycyjnych w Olszynch i Zagórzu, a także budownictwie wielomieszkaniowym wspomina komitet związany z wójtem.

Z „lżejszych” postulatów możemy znaleźć organizację kina plenerowego (pojawia się w programie Macieja Kadłuczki oraz KWW „Projekt Zagórze”), a także cykl imprez związanych z 800-leciem Rozkochowa (jubileusz przypada w 2028 r., o którym mówi Michał Martyna).

Według redakcji „Przełomu” najważniejszymi sprawami do rozwiązania dla gminy Babice są:

- kontynuacja kanalizowania gminy,
- budowa ośrodka zdrowia w Zagórzu,
- budowa obwodnicy Jankowic i Olszyn,
- reorganizacja komunikacji publicznej.

## CHRZANÓW

W mieście słychać czasem narzekania, że jest brudno. W całej gminie mieszkańcy boją się wstrząsów pochodzących z zakładów górniczych: Janina w Libiążu i Sobieski w Jaworznie. Na osiedlu Kąty i w Balinie ludzi męczy smród ze składowiska odpadów w Balinie. Protesty wywołuje planowana budowa spalarni odpadów przy Pogorskiej w Chrzanowie.

Do wyboru mamy dwóch kandydatów na burmistrza Chrzanowa: urzędującego na tym stanowisku Roberta Maciaszka i radnego wojewódzkiego kończącej się kadencji Rafała Kosowskiego.

Maciaszek startuje z własnego komitetu KWW Burmistrza Roberta Maciaszka. Wśród swoich priorytetów wyborczych wymienia: utworzenie strefy inwestycyjnej przy autostradzie A4 (wykup gruntów i scalanie działek trwa przez całą mijającą kadencję), budowa nowych mieszkań (na osiedlu Północ ma powstać blok w ramach SIM Zagłębie, jest mowa o budynkach wielorodzinnych między ul. Kusocińskiego a 29 Listopada, a także na osiedlu Młodości), wzmocnienie nacisku na czyste, bezpieczne i zielone miasto (ten punkt obejmuje boiska sportowe, place zabaw, zielone parki, drogi rowerowe, odnawialne źródła energii, energooszczędne oświetlenie uliczne), jak również inwestycje w edukację i kulturę (rozbudowa SP w Balinie, nowa infrastruktura sportowa przy SP 8, modernizacja chrzanowskiego Muzeum).

W informatorze wyborczym Roberta Maciaszka nie przeczytamy o lepszym sprzątnięciu miasta, o wstrząsach górniczych, o smrodzie ze składowiska odpadów ani o planowanej spalarni odpadów przy Pogorskiej. Jeśli chodzi o wstrząsy, to burmistrz Maciaszek organizował w tym temacie spotkania przedstawicieli kopalni z mieszkańcami, interweniował w sprawie ograniczenia tych zagrożeń. Smród ze składowiska to problem złożony, bo żeby ZGOK wybudował hermetyczną halę na odpady, musi mieć przedłużoną

dzierzawę gminnego terenu, na którym funkcjonuje. A w tej kwestii burmistrz Maciaszek na razie nie ogłosił publicznej decyzji. Nie chce też publicznie zająć stanowiska, czy jest za, czy przeciw budowie spalarni. Na jednym z ostatnich spotkań przypomniał jeszcze, że Veolia Południe złożyła wniosek o wydanie decyzji środowiskowej w sprawie termicznego przekształcania RDF-ów na swojej działce przy Pogorskiej.

Rolą burmistrza nie jest podejmowanie decyzji, czy się zgadza, czy nie, lecz określenie warunków, na jakich taka inwestycja mogłaby powstać. Wprowadziliśmy bardzo restrykcyjne zapisy dotyczące ochrony środowiska i mieszkańców – zapewniał mieszkańców.

Drugi kandydat na burmistrza Rafał Kosowski startuje również z bezpartyjnego komitetu KWW Wspólny Chrzanów. W tym przypadku mamy jasną deklarację, że komitet nie popiera budowy spalarni odpadów przy Pogorskiej w Chrzanowie. „Zadbamy również o miejską zieleni i czystość, bo centrum miasta nie powinno tak wyglądać” – czytamy w informatorze wyborczym „Wspólnego Chrzanowa”. Jest też wzmianka o ograniczeniu smrodu ze składowiska. Kandydat na radnego z tego komitetu Andrzej Filipczak przypomina o zebranych 4 tysiącach podpisów ws. wstrząsów, co opatruje stwierdzeniem: „przestali udawać, że tematu nie ma”.

Wśród priorytetów kandydata na burmistrza Rafała Kosowskiego i kandydatów na radnych ze Wspólnego Chrzanowa jest m.in. budowa „zielonego osiedla” obok osiedla Młodości, budowa hali sportowej przy basenie na Kątach, więcej miejsc w żłobkach i przedszkolach, bezpłatna komunikacja miejska dla dzieci i młodzieży z gminy Chrzanów.

Według redakcji „Przełomu” najważniejszymi sprawami do rozwiązania dla gminy Chrzanów są:

- zadbanie o większy porządek w mieście,
- budowa nowych mieszkań własnościowych i na wynajem,
- rozwiązanie problemu smrodu.

## LIBIĄŻ

Porównanie programów komitetów wyborczych w Libiążu nie da łatwej odpowiedzi mieszkańcom, na kogo zgłasować, bo w kluczowych dla gminy kwestiach są bardzo podobne. 7 kwietnia przy urnach decydować będą raczej emocje – sympatie i antypatie do danego komitetu czy poszczególnych jego kandydatów.

Wszystkie trzy komitety, wystawiające kandydatów na radnych gminnych i burmistrza, czyli Lepsza Przyszłość Gminy Libiąż, Nasza Gmina Libiąż 2000 Plus oraz Wspólnie dla Gromca Żarek Libiąża, mocno akcentują konieczność pozyskania nowych inwestorów, co zapewnić ma gminie dodatkowe dochody, miejsca pracy

i szansę na jej rozwój.

Zbieżni (choć nie ma w tym nic odkrywczego) są też w sposobach, jak to zrobić: ulgi podatkowe dla inwestorów, przygotowanie atrakcyjnych terenów dla przedsiębiorców.

Dostrzegają też kluczowe znaczenie kopalni Janina dla funkcjonowania całej gminy, ale i podkreślają, że opieranie finansowej przyszłości Libiąża na funkcjonowaniu tego zakładu nie jest perspektywiczne.

Być może strategii poszczególnych komitetów wyborczych przestudiowali dokładnie kolejne Strategie Rozwoju Gminy Libiąż, w których to dokumentach od wielu lat ten wątek jest mocno akcentowany. Niestety jak dotąd bez efektu.

Głównym problemem jest to, że tereny, które najłatwiej byłoby zagospodarować na potrzeby nowych firm i zaoferować potencjalnym inwestorom, są terenami pokopalnianymi i jak na razie samorząd nie ma do nich żadnego prawa. Gminne grunty takiego potencjału niestety nie posiadają.

W sprawach mniejszej wagi wszystkie komitety widzą potrzebę powrotu do starej formuły Dni Libiąża, zagospodarowania terenu przy stawach na Szykach, kontynuacji kanalizowania gminy, remontu stadionu sportowego i stworzenie budżetu obywatelskiego. Zgodni są też co do wspierania organizacji pozarządowych oraz rodziców dzieci do 3. roku życia (chodzi np. o żłobki – budowa gminnego lub dopłaty do prywatnych; kluby dziecka czy dopłaty dla niani).

Co wyróżnia poszczególne komitety?

Ciekawą propozycją wydaje się być stworzenie Funduszu Poręzeniowego i Pożyczkowego dla małych i średnich firm oraz systematyczne konsultacje z przedsiębiorcami, co proponuje KWW Wspólnie dla Gromca Żarek Libiąża (komitet, z którego na burmistrza startuje Piotr Klupa). Ten komitet zapowiada też powołanie Rady Młodzieży, utworzenie rad osiedlowych dla poszczególnych dzielnic Libiąża oraz przygotowanie terenów pod budownictwo wielorodzinne i jednorodzinne.

Potrzebę zorganizowania dyktowanego transportu dla dzieci i młodzieży z Gromca i Żarek, by ta mogła korzystać z atrakcji i wydarzeń oferowanych w Libiążu, postuluje KWW Lepsza Przyszłość Gminy Libiąż – komitet, którego kandydatką na burmistrza jest Agnieszka Siuda.

W programie tego komitetu są też zmiany w przyznawaniu stypendiów sportowych (szersze wsparcie dla różnego rodzaju inicjatyw sportowych, uwzględniających głównie potrzeby dzieci i młodzieży) oraz odbudowa relacji z miastami partnerskimi (tutaj ciekawym pozostaje pytanie, jaki jest pomysł na wykorzystanie tych relacji).

KWW Nasza Gmina Libiąż 2000 Plus wystawiający Jacka

# kandydatów na burmistrza

Latkę jako kandydata na burmistrza zapowiada np. stypendia dla uczniów szkół średnich z gminy Libiąż, utworzenie parku leśnego między ulicami Jaworową i Leśną w Libiążu, modernizację LCK z utworzeniem tam miejsca spotkań dla młodzieży, a także „program parasolowy dla mieszkańców na inwestycje w odnawialne źródła energii, termomodernizację”.

W programach komitetów znajdują się też obietnice „na wzrost”, bo są poza kompetencjami gminy.

Taką zapowiedzią wydaje się być zwiększenie dostępności poradni zdrowia psychicznego dla dzieci i młodzieży w Szpitalu Powiatowym w Chrzanowie autorstwa KWW Nasza Gmina Libiąż 2000 Plus.

Z kolei KWW Wspólnie dla Gromca Żarek Libiąża obiecuje powrót do gminy lekarskich dyżurów nocnych (na ich organizację rozpisywane są konkursy i to od zwycięzcy zależy, jak i gdzie je zorganizuje).

KWW Lepsza Przyszłość Gminy Libiąż postuluje poprawę dostępności do miejsc publicznych i środków transportu dla osób z niepełnosprawnościami. Szczególnie realizacja tego drugiego może być trudna, chociażby patrząc na znajdujące się w rękach prywatnych minibusy.

Według redakcji „Przełomu” najważniejszymi sprawami do zrealizowania w gminie Libiąż są: - przygotowanie terenów inwestycyjnych w gminie, w celu stworzenia gospodarczej alternatywy dla kopalni Janina, - dobra komunikacja libiąskich sołectw Gromca i Żarek z Libiążem, Chrzanowem, Oświęcimiem (dojazdy do szkół, instytucji, miejsc rozrywki), - kontynuacja kanalizacji gminy.

## KRZESZOWICE

Gdyby udało się zrealizować wszystkie postulaty zawarte w programach wyborczych, Krzeszowice byłyby krainą mlekiem i miodem płynącą.

Trzy z sześciu zarejestrowanych komitetów wyborczych wystawiają kandydatów na burmistrza. To KWW Wspólna Gmina Krzeszowice z dotychczasowym szefem gminy Wacławem Gregorczykiem na czele, KWW Rzetelna Gmina Krzeszowice z Kamilem Kłosowskim oraz KW Stowarzyszenia Bezpartyjni Samorządowcy Małopolski. Kandydatem na burmistrza z tego ostatniego jest Stanisław Molik, sołtys Siedlca. Wszystkie mają programy dotyczące bezpośrednich ludzkich problemów.

Wszyscy chcą usprawnienia komunikacji w gminie, poprawy infrastruktury drogowej.

Czytając je bez znajomości kandydatów na szefów gmin, naprawdę ciężko byłoby się zdecydować, kogo wybrać. Tylko jeden jednak zdecydował się umieścić w programie deklarację o budo-

wie publicznej toalety. Choć Stanisław Molik podszedł do tworzenia programu bardzo ogólnikowo, to w tej kwestii akurat zabłysnął szczegółowością. Ma najkrótszy program wyborczy, ale i w nim jest parę ciekawych konkretów.

Trudno wyobrazić sobie, że obecny szef gminy Wacław Gregorczyk zacznie nagle deklorować nierealne sprawy. Większość punktów opiera się na kontynuacji rozpoczętych lub zaplanowanych zadań. No, może budowa nowych mieszkań komunalnych wydaje się pewną nowością (dotychczas deklarowano wsparcie prywatnych przedsiębiorców w tego typu działaniach).

W jego programie nie ma oszałamiających inwestycji, bo te już się zaczęły. Budowa basenu rozpoczęta, rozbudowy szkół prowadzone są od lat, a remonty dróg są w takim standardzie programowym, że trudno o wszystkich pisać. Dokończenie budowy drogi do terenów inwestycyjnych przy Bandurskiego czy rozwój strefy aktywności gospodarczej w Miękinii to tylko dwa przykłady kontynuacji zadań. Za to obecny szef gminy na pewno chce zająć się modernizacją obiektów sportowych GKS „Świt” Krzeszowice, „Jutrzenka” Ostrężnica i LKS „Victoria” Żalas.

Stanisław Molik postanowił zadeklarować rzecz, której inni kandydaci nie zrobili. To obniżenie cen za śmieci oraz za ścieki. Trudne do uwierzenia, ale Molik będący obecnie zastępcą wójta Czernichowa przekonuje, że tam właśnie udało się to zrobić. Wierzy, że uda się także w Krzeszowicach.

Deklaruje rozszerzenie oferty lekarzy POZ, łatwiejszy dostęp do specjalistów, a także powrót gimnastyki korekcyjnej do szkół, podniesienie poziomu nauczania czy lekcje WF na basenie. Obiecuje podwojenie dotychczasowych stawek dla sołectw i osiedli otrzymywanych z budżetu gminy w ramach funduszu sołeckiego. Zwiększenie dochodów gminy może być wisienką na torcie ogólnikowych wyborczych obietnic.

Żaden z programów nie może się równać z ilością postulatów Kamila Kłosowskiego i jego komitetu. Jest najbardziej radykalny, choć w wielu miejscach opiera się na dotychczasowych osiągnięciach gminy. Dla przykładu, wszystkie trzy komitety kandydatów na burmistrza deklarują budowę żłobka. Zarówno KW Wspólna Gmina Krzeszowice, jak i Rzetelna Gmina Krzeszowice mówią o realizacji tej inwestycji z programu Maluch+. Tymczasem kilka dni temu ogłoszono listy, a gmina Krzeszowice dostała na to dofinansowanie 1,9 mln zł. Już więc wiadomo, że żłobek będzie niezależnie od tego, kto zasiądzie w fotelu burmistrza.

Kłosowski chce też m.in. likwidacji jednego etatu zastępcy burmistrza, wprowadzenia na wzór Trzebinii karty mieszkańca, umożliwiającej zniżki na róż-

nego rodzaju usługi, wprowadzenia w strefie płatnego parkowania biletu „zero” na pierwszych 15 minut. Jeśli zostałby szefem gminy, zamierza również przeprowadzić analizę połączenia gminnych spółek – Usług Komunalnych z Wodociągami i Kanalizacją, żeby obniżyć koszty ich funkcjonowania. Do tego chce przemyśleć zagospodarowanie gruntów inwestycyjnych przy ul. Bandurskiego, a w przypadku braku perspektyw ich zagospodarowania – chce je sprzedać. Podobnie jak inni, zamierza wybudować świetlicę w Siedlcu, zając się usprawnieniem komunikacji gminnej, ale jako jedyny deklaruje wprowadzenie do szkół „Różowych skrzyneczek” żeby zapewnić dostęp do bezpłatnych podpasek i tamponów dla wszystkich dziewczynek. Nie zawaha się także podjąć negocjacji z NFZ, żeby zwiększyć dostępność specjalistów w Krzeszowickim Centrum Zdrowia.

Według redakcji „Przełomu” najważniejszymi sprawami do zrealizowania w gminie Krzeszowice są: - rozwiązanie sporu z działkowcami i kwestii przeniesienia ogródków „Kolejarz” w miejsce w inne miejsce, - rozwiązanie problemu zjeżdżających z A4 ciężkich samochodów i rozjeżdżających Rudno, Tenczynek i Żalas, - rozpoczęcie budowy obwodnicy lub inne rozwiązanie problemu ciężarówek jeżdżących przez główne ulice Krzeszowic w kierunku Czatkowic, - budowa żłobka, - kontynuacja budowy basenu, - kontynuacja budowy kanalizacji.

## TRZEBINIA

### KTO DLA WIĘCEJ? FILARY TRZEBIŃSKIEJ KAMPANII

Okoczek ma aż siedem wątków programowych, Żuradzki pięć, a Jewuła cztery. Spróbowaliśmy przeanalizować, na ile się różnią.

Mieszkańcy Trzebinii mają do wyboru jeden z trzech z pomysłów na gminę na najbliższe pięciolecie. Potrzeby widoczne są gołym okiem, o niektóre sprawy mieszkańcy upomnieli się ostatnio sami. Teraz muszą sprawdzić, czy kandydaci uwzględnił je w swoich programach, jak je ustawiają w hierarchii potrzeb i czy ich autorskie obietnice są przyważające.

### PO PIERWSZE DROGI I KOMUNIKACJA

W każdym z trzech programów pojawia się hasło „drogi”, a nawet obwodnice. W minionych latach drogowy temat w Trzebini się nie rozwijał. Remonty i modernizacje trudno nazwać progresem, bo to zwykłe zadanie gminy. W marowym punkcie utknęła natomiast sprawa obwodnicy drogi krajowej i wojewódzkiej, prowadzących przez miasto. Nawierzchnie wielu powiatówek i dróg gminnych są mocno wyeksploatowane. Przyszły gospodarz musi się więc do drogowego tematu mocno przyłożyć, bo miasto dusi się w korkach, a pieniądze na remonty, pomimo

„skutecznego pozyskiwania środków zewnętrznych”, czym chwali się urzędujący burmistrz, nie wystarcza.

„Szerokie konsultacje wariantów obwodnic”, postulowane przez całą trójkę kandydatów, są jak mówi klasyk - oczywistą oczywistością. Podobnie jak elementarem urzędniczym być powinno stworzenie rankingu dróg gminnych do naprawy. No bo jak coś naprawiać? Bez planu? Na takie obietnice nie damy się nabrać.

Wszyscy kandydaci chcą też usprawniać komunikację publiczną. Jarosław Okoczek pisze, że za rok będzie w Trzebini dworzec autobusowy i większy parking, którego wcześniej zrobić się nie dało. Roztacza wizję autobusowej „linii szkieletowej” między Chrzanowem a Trzebiną i „systemu gniazdowego” (autobusy z sołectw do dworca w Trzebini co 20 minut, a stamtąd dalej). Na ile to jest realne, i ile może kosztować, nie wiemy. Na razie związek komunikacyjny trzech gmin zlecił analizę. Zwiększenie dotacji na komunikację po gminie i biletów za zlotówkę dla uczniów przyjmimy z otwartymi rękami, ale pamiętajmy, że jesteśmy w związku komunikacyjnym trzech gmin, pieniądze samorządom na razie im nie przybędzie, bo w biznesie zasilającym podatkami gminy właśnie mamy dekoninkturę (patrz s. 13).

Marzena Jewuła, oprócz usprawnienia systemu komunikacji publicznej (zwiększenia połączeń między sołectwami i ościennymi gminami), proponuje też rozbudowę parkingu przy dworcu wraz z modernizacją zatok autobusowych. Mówiąc o komunikacji idzie dalej, bo wspomina w swoim programie „otwartą i transparentną komunikację z mieszkańcami oraz dialog społeczny jako normę będącą podstawą podejmowanych decyzji”. Model szkieletowo-gniazdowy publicznego transportu autorstwa jej konkurenta będzie tego jak najbardziej wymagał.

### SPÓŁKI, SPÓŁECZKI, MIESZKANIA

W programach wyborczych są też pomysły tworzenia kolejnych spółek lub jednostek organizacyjnych gminny. W ten sposób burmistrz, będący największym pracodawcą w gminie, miałby do zaplanowania nowe, intratne miejsca pracy. Jarosław Okoczek chce stworzyć Trzebiński Zarząd Dróg oraz podmiot zarządzający infrastrukturą sportową (obecnie robią to szkoły i MZN). Nomen omen taki sam pomysł ma też dwóch kandydatów na radnych startujących w barwach KO do gminy i powiatu (Piotr Szybalski i Mariusz Brzózka). Będziemy obserwować, jak ten temat się personalnie rozwine.

Kandydat na burmistrza Grzegorz Żuradzki planuje z kolei stworzyć Trzebińskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego, choć Trzebinia jest już wspólnie

jednym TBS-u z siedzibą w Chrzanowie. Po co nowa spółka? Żeby budować mieszkania. Jakież? „Na własność i pod najem. Dla młodych małżeństw oraz chcących się usamodzielniać singli. Nowe osiedle komunalne”. Sport natomiast Żuradzki proponuje połączyć z kulturą pod jednym kierownictwem (Trzebińskie Centrum Kultury i Sportu). Taki dawny MGOKSiR bis.

Okoczek obiecuje ludziom mieszkania. Minimum 200. Najlepiej za pieniądze rządowe w ramach szeroko pojętej rekompensaty za szkody górnicze. Przy okazji mieszkań wspomina też o eko-remontach lokali gminnych i jakoś nieśmiało o rozbudowie kanalizacji. Ta ostatnia też nie doczekała się w mijającej kadencji spektakularnych sukcesów. W kolejnej na pewno nie będzie łatwo o jej sfiansowanie z dotacji.

Marzena Jewuła pisze w swoich materiałach wyborczych o zaspokajaniu najważniejszych potrzeb mieszkańców w każdym wieku. Są wśród nich mieszkania, uruchomieniu żłobka miejskiego, zapewnieniu dostępu do wysokiej jakości edukacji, remontach tego co już jest, sprawnych usługach społecznych i zdrowotnych, opiece senioralnej, wsparciu psychologicznym.

### BALATON, RYBNA, SPORT I REKREACJA

W każdym z trzech programów wyborczych znalazła się obietnica tworzenia parku miejskiego na Rybnej. Rzec by można: temat czekał się wreszcie realizacji.

„Balaton zepsuto. Uratujmy go jako Rybna Balaton Park, ogólnodostępny, bezpłatny, transparentny. Jego finansowanie opierać się będzie i jasnych i transparentnych mechanizmach. Dość uspołeczniania kosztów i prywatyzacji zysków! - napisał w programie wyborczym na temat Rybnej G. Żuradzki i jego komitet.

J. Okoczek wpisuje zagospodarowanie terenów przy Rybnej w pomysł: Trzebinia stolicą rekreacji, i go specjalnie nie rozwija. Obiecuje za to, że co roku gmina będzie remontowała cztery place zabaw, choć pewnie wielu mieszkańców myślało, że trzeba remontować wszystkie. Okoczek obiecuje też, że Balaton i Chechło będą dla mieszkańców za zlotówkę (Chechło na razie jest za darmo, zatem z programu wyborczego wynika, że niebawem szykuje się tam wprowadzenie opłat).

Sportowe potrzeby gminy chce rozwijać budową kompleksu lekkoatletyczno-piłkarskiego w Młoszowej, na co do lat nie ma funduszy, i rozbudową krytej pływalni.

Żuradzki wspomina o potrzebie sprawiedliwego dofinansowywania klubów sportowych w postaci Bonu Sportowego i o rozwoju infrastruktury sportowej. Trudno stwierdzić, co ma na myśli.

### FAJERWERKÓW BRAK

Jeśli ktoś próbuje doszukać się w trzebińskich programach wy-

borczych kandydatów jakichś innowacji czy ewidentnych fantasmagorii, nie znajdzie. Są w nich sprawy ważne i mało ważne.

Wszystkie komitety i kandydaci mają na uwadze konieczność rozwiązania problemów związanych z terenami zagrożonymi zapadliskami. Mają świadomość, że temat przerasta możliwości lokalne.

Dwaj kandydaci (Jewuła i Żuradzki) zwracają uwagę na opiekę senioralną w starzejącej się społeczności (konieczność utworzenia w Trzebini domu pobytu dziennego). Jewuła jako jedyna zauważa konieczność poprawienia poziomu usług zdrowotnych i tworzenia w gminie miejsc przyjaznych seniorom i ludziom młodym, dostępności architektonicznej, a także o ciągłej pracy nad bezpieczeństwem mieszkańców sołectw i osiedli.

Nie dla likwidacji oczyszczalni ścieków w Sierszy i wyeliminowanie wieloletniego zacofania w kanalizacji oraz nowe ścieżki rowerowe, ciepło systemowe, kanalizacja zbiorcza i oświetlenie uliczne Smart - to sprawy istotne dla komitetu G. Żuradzkiego.

Skoncentrowanie się na rozwoju infrastruktury sprzyjającej rozwojowi przedsiębiorczości, potrzebę ochrony miejsc pracy i wsparcia przedsiębiorców dostarczą Marzena Jewuła. Chce zadbać o estetykę przestrzeni publicznej i promocję bezpiecznej mobilności. Sprzeciwia się rządowi autorytarnym i tanim chwytom wyborczym.

Z kolei podkreślający swoją bezpartyjność kandydat na burmistrza J. Okoczek niesie też na sztafardach temat elektrowni Siersza. Pisze, że decyzje w sprawie Sierszy nie mogą zapadać poza Trzebiną. Proponuje „okrągły stół dla elektrowni Siersza” a także stworzenie w Trzebini Muzeum Historii Polskiego Przemysłu. Wszystko to w ramach projektu „Siersza”.

Uczniom Okoczek proponuje dodatkową, nieobowiązkową godzinę angielskiego zapewne na koszt gminy, szkołom powrót szkolnych kuchni, a seniorom - darmowe kursy obsługi komputera i smartfonów.

Bardzo wiele ze składanych obietnic wyborczych wiąże się ze zwykłymi zadaniami gminy. Za ich realizowanie, my, podatnicy burmistrzom i zatrudnianym przez nich urzędnikom płacimy wynagrodzenia. Wybierzmy zatem takich, którzy zrobią wszystko co powinni dobrze i w miarę szybko.

Według redakcji „Przełomu” najważniejszymi sprawami do rozwiązania dla gminy Trzebinia są: - obwodnice i drogi wyrzucające ruch z centrum miasta, usprawnienie komunikacji lokalnej, - rozwiązanie kwestii zapadlisk rzutującej na życie mieszkańców, przyszłość i wizerunek gminy, - planowanie i zagospodarowanie przestrzenne.



Barbara i Tadeusz Dąbkowie świętują Złote Gody, czyli 50-lecie związku małżeńskiego

# Wpadli na siebie na całe życie

**Złote Gody w Trzebini były świętowane przez dwa dni w Dworze Zieleniewskich. Wszystkie pary nie zmieściłyby się podczas jednej uroczystości.**

Wśród jubilatów byli Barbara i Tadeusz Dąbkowie z Trzebini, ale pochodzący z Chrzanowa. Jak to często bywa, poznali się przez przypadek.

- Na Berka Joselewicza w Chrzanowie szedłem z kolegą, a Basia z koleżanką. I tak wpadliśmy na siebie. Później powiedziałem do mojego kolegi: „Słuchaj, ja chyba się ożenię z tą dziewczyną” I tak się stało – opowiada pan Tadeusz.

- Poznaliśmy się w 1972 r. - precyzuje pani Barbara.

Barbara i Tadeusz chodzili razem do klubu Skarbnik przy ul. Kadłubek, który został utworzony z myślą o młodzieży. Gospodarzem był nieżyjący już Bronisław Jura. W Skarbniku organizowano również dyskoteki.

- Ponadto była tam pracownia plastyczna, gdzie malowałem m.in. portrety – mówi pan Tadeusz.

Wspomina, że w latach 60. i 70. XX w. działał jeszcze klub Szkrab w rejonie ul. Wojska Polskiego w Chrzanowie.

Po ślubie Dąbkowie przeprowadzili się do Trzebini, do domu babci pana Tadeusza. Pani Barbara najpierw pracowała w trzebińskiej Gumowni, szła na maszynie. Gdy urodziła się córka, poszła na urlop macierzyński. Potem przyszedł na świat syn. Pani Barbara pracowała też w Zakładach Górniczych Trzebieńka, w centrali telefonicznej. Z kolei pan Tadeusz był zatrudniony m.in. w Gumowni i Trzebieńce.

Tadeusz Dąbek jest jednym z członków-założycieli Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Chrzanowie. Już na samym początku pojawił się pomysł, żeby utworzyć zespół aktorski. Działą do dzisiaj i prężnie współpracuje z I LO. Ponadto występuje w kabarecie.

Barbara Dąbek uwielbia sport, szczególnie jazdę na rowerze i pływanie. W przeszłości była kajakarką.

**Łukasz Dulowski**



## Złote Gody świętowali:

Elżbieta i Zenon Bednarscy, Kazimiera i Tomasz Chrzęścikowie, Halina i Andrzej Ciupkowie, Antonina i Józef Czuprynowie, Barbara i Tadeusz Dąbkowie, Bogusława i Jerzy Głogowscy, Mirosława i Marian Głowaczowie, Teresa i Jerzy Hołystowie, Antonina i Jacek Kawałowscy, Janina i Włodzimierz Kawałowscy, Irena i Bogusław Kępkowie, Elżbieta i Ryszard Kluskowie, Halina i Jan Kozubowie, Maria i Stanisław Kurdzielowie, Łucja i Stanisław Kurkowie, Kazimiera i Mieczysław Nowakowie, Zofia i Zenon Nowakowie, Janina i Augustyn Opiłkowie, Barbara i Mieczysław Piegżowie, Genowefa i Tadeusz Pudłowie, Barbara i Jerzy Warchołowie, Józefa i Marian Wątrobowie, Stanisława i Włodzimierz Zajacowie.

## 60 lat małżeństwa obchodzili:

Marianna i Stanisław Chmurowie, Barbara i Jerzy Kotowie, Bronisława i Bronisław Skotniczni, Maria i Janusz Wądrzykowie, Teresa i Wojciech Olszakowie.

## 65 lat małżeństwa świętowali:

Maria i Stanisław Gągolscy, Rozalia i Stanisław Ziachowie.





# Złote gody - razem przez życie

Barbara i Jan Paszczowie świetnie wiedzą, że zgodne małżeństwo to nie tylko miłość i sielanka. Doceniają wszystkie spędzone razem dobre chwile. Podobnie, jak inne pary świętujące jubileusz złotych godów.



Barbara i Jan Paszcza

Pani Basia jest znana wielu osobom z zaangażowania w KGW Karniowice. Ale nie wszyscy wiedzą, jak poznała swojego męża.

- Była zima. Ze znajomymi pojechaliśmy na kulg do Dulowej. Tam się spotkaliśmy i tak się zaczęło – wspomina pani Barbara.

Pomysłowy, przedsiębiorczy i zabawny Janek od razu jej się spodobał. Tak jak ona jemu.

- Ale swój ulubiony boks musiałem zostawić, bo nie można mieć wszystkiego – mówi pan Janek.

Spotykali się już rok, gdy chłopak postanowił się oświadczyć. Rok później wzięli ślub. Był 21 lipca 1973 roku.

- Zabawa była piękna. 120 osób. Podest do tańca stanął na podwórku – wspominają oboje.

Pani Basia nigdy nie zapomni, jak nagle spadł deszcz. Lunęło jak z cebra i nagle przestało. Drewniane deski podestu zdążyły całkiem zmoknąć, więc gdy goście zaczęli tańczyć, robiło się na nich błoto.

- Sukienkę miałam kompletnie brudną – śmieje się pani Barbara.

Wesele wesełem, a życie toczyło się dalej. Jan pracował w KWK Siersza, a Basia najpierw jeździła do pracy w domu dziecka na Śląsk. Potem dostała pracę w szkole w Woli Filipowskiej. Zostawiła tam kawał swojego serca.

- Życie z drugą osobą to nie tylko miłość i sielanka. To także kompromisy. Ważne, żeby razem być zarówno w tych dobrych, jak i gorszych chwilach – mówi pani Barbara.

Doczekała się z mężem syna i dwójki wnucząt. Kiedy przeszła na emeryturę, zaczęła więcej podróżować. Wycieczki z mężem po świecie dały jej dużo radości.

- Teraz jeździmy znacznie mniej, bo zdrowie słabe, ale mamy co wspominać – mówi jubilatka.

Ewa Solak



Jubileusz złotych godów obchodzili:  
Maria i Lucjan Dudowie,  
Władysława i Stefan  
Dziedzicowie, Stanisława  
i Józef Gąsiorowie,  
Krystyna i Edward  
Głuszkowie, Helena  
i Edward Jedynakowie,  
Barbara i Wiesław  
Jędrzejczakowie,  
Adela i Władysław  
Jędrzejczakowie, Anna  
i Zbigniew Kantorowie,  
Jadwiga i Wiesław  
Kobyłczakowie, Irena  
i Józef Kuchtowscy, Halina  
i Adam Kuciowie, Lucyna  
i Stanisław Łukasikowie,  
Kazimiera i Stanisław  
Majerczakowie, Zofia  
i Józef Małczykowie,  
Stanisława i Ryszard  
Marcelowie, Władysława  
i Jan Oczkowscy, Maria  
i Kazimierz Pająkowie,  
Ludwika i Czesław  
Paluchowie, Barbara  
i Jan Paszczowie,  
Danuta i Jan Pisulowie,  
Olga i Jan Pytlakowie,  
Halina i Czesław  
Starzyccy, Irena i Henryk  
Trębaczowie, Zofia i Jan  
Urbańczykowie, Maria  
i Marian Walczakowie,  
Kazimiera i Zdzisław  
Zajęgowie

ZŁOTE RĘCE SENIORA - KANDYDATKA DO WYRÓŻNIENIA W KATEGORII: „MISTRZ RĘKODZIEŁA”

# Diamentowa pasja pani Matyldy

**Matylda Janiszewska przyjechała do Libiąża z Warmii i Mazur. Za synami, którzy ścignęli na południe za pracę w kopalni. Mieszka jednak osobno. Tak jest lepiej - uważa, choć nieraz samotność doskwiera. Od dwóch lat wolny czas wypełnia jej haft diamentowy. I jest w tym naprawdę dobra.**

Ogromną radość sprawia jej obdarowywanie innych swoimi obrazami. Dlatego, choć wykonała ich już kilkadziesiąt, to w domu ma ich niewiele.

Technika haftu diamentowego polega na precyzyjnym wyklejaniu naszkicowanego obrazu maleńkimi, kolorowymi kryształkami. Wymaga to dużo cierpliwości i jak się okazało tej pani Matyldzie nie brakuje. Kiedyś, gdy dzieci były małe dużo robiła na drutach, na szydełku, więc smykałkę do rękodzieła miała od dawna.

Lubi też czytać. Kiedyś pochłaniała książki jedna za drugą. Teraz trochę przystopowała. Niedawno zaliczyła całą

„Sagę o Ludziach Lodu” Margit Sandemo - 47 tomów! Ale na razie haft diamentowy wziął górę nad czytaniem.

Pierwszy obrazek do wykonania techniką haftu diamentowego dostała od synowej.

- Popatrzyłam i stwierdziłam: toż to prosta sprawa. Ale nie zawsze jest łatwo. Ostatnio miałam głowę konia do zrobienia. To było wyzwanie - opowiada pani Matylda. - Jeden mój wnuk stwierdził, że też chce robić to co babcia. Dostał do wykonania obrazek przedstawiający wilki czy może psy to jakież były. W każdym razie zrobił ze dwa centymetry kwadratowe i powiedział, że więcej do tego nie usiądzie.

Na początku na wykonanie obrazu wielkości 30 na 30 cm pani Matylda potrzebowała około 2 tygodni. Teraz zajmuje jej to ze cztery popołudnia, pracując po 3-4 godziny.

Obecnie pracuje nad pejzażem górskim. Nie ma ulubionej tematyki. „Małuje”, co dostanie na warsztat, bo najczęściej podkładami jest obdarowywana.

Najbardziej lubi uczucie satysfakcji, gdy obraz jest już gotowy.

Pani Matylda ma 76 lat, 4 synów, 7 wnuków, 4 wnuczki i 9 prawnuków. Część jest tu,



Matylda Janiszewska

część na Mazurach. Uczestniczy w zajęciach Dziennego Domu Senior Plus w Libiążu. Całe życie dużo pracował. W dzieciństwie opiekowała się młodszym bratem, pomagała w go-

spodarstwie, które mieli jej rodzice. Potem była praca zawodowa. Teraz ma dużo czasu dla siebie i dla swojej diamentowej pasji.

Grażyna Kaim



Prace wykonane haftem kryształkowym



ZŁOTE RĘCE SENIORA - KANDYDAT DO WYRÓŻNIENIA W KATEGORII „AUTORYTET/MENTOR”

# Harcerska ostoja dla przyjaciół

**Jedni kojarzą ją z pracy w szkole, inni z działalności w harcerstwie. Małgorzata Bigaj z Trzebini jest autorytetem dla wielu pokoleń nauczycieli, młodzieży, a przede wszystkim zuchów i harcerzy. Bo wielką miłością pani Małgosi było i jest harcerstwo.**

Do ZHP wstąpiła już w Szkole Podstawowej w 1966 r. jako zuch i od tej pory, przez 58 lat, nie ustaje w realizacji swojej pasji. Potrafiła „zarazić” harcerstwem bardzo wielu młodych ludzi.

Służbę instruktorską rozpoczęła w 1972 r. pełniąc w tym okresie wiele różnych funkcji, m.in.: Drużynowej 55 Drużyny Zuchowej w Szkole Podstawowej nr 1 w Trzebini, Komendantki XI Szczepu Drużyn Starszoharcerskich przy Zespole Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebini, Członka Komisji Rewizyjnej Hufca ZHP Trzebinia, Zastępcy Komendanta Hufca ZHP w Trze-

bini do spraw programowych, Komendantki Hufca Trzebinia.

Jako harcerka i instruktorka uczestniczyła w wielu obozach, zimowiskach, nieobozowych akcjach letnich i zimowych, biwakach, rajdach, zlotach i innych imprezach harcerskich.

W czasie swojej służby instruktorskiej wychowała i wyszkoliła wiele pokoleń zuchów, harcerzy i instruktorów. Zawsze kierując się wartościami zapisanymi w „Przyrzeczeniu i Prawie Harcerskim”.

Wspólnie z innymi instruktorami zorganizowała szereg dużych uroczystości, z których najważniejsze to: obchody 80-lecia ZHP w Trzebini; obchody 100-lecia ZHP w Polsce - spotkanie pokoleń pod hasłem „Bo wszyscy harcerze to jedna rodzina”, obchody 70. rocznicy śmierci założyciela harcerstwa w Trzebini patrona hufca ks. hm. Mariana Luzara oraz inauguracja Roku Harcerskiego Chorągwi Krakowskiej ZHP „Powrót do Gniazda” połączonej z obchodami 80. rocznicy śmierci ks. hm. Mariana Luzara „Czarnego Kruka” patrona Hufca. Podczas tego wydarzenia w ciągu trzech dni Trzebi-

nia gościła ok. 1400 zuchów, harcerzy, harcerzy starszych, wędrowników, instruktorów i seniorów z Małopolski.

Po przejściu na emeryturę Małgorzata Bigaj nadal nie zwalnia tempa. Wręcz przeciwnie. Każdy dzień wypełniony jest nowymi wyzwaniami. Jest czynnym instruktorem Komendy Hufca ZHP w Trzebini w stopniu harcmistrzyni. Aktywnie działa jako: członek Sądu Harcerskiego Chorągwi Krakowskiej ZHP, Przewodnicząca Komisji Stopni Instruktorów Hufca, Przewodnicząca Kapituły Odznak i Odznaczeń Hufca Trzebinia, członek Kręgu Starszyny i Seniora „Czarny Kruk” i członek Komisji Historycznej Hufca.

Obecnie wraz z pozostałymi członkami Kręgu Seniora i Komisji Historycznej włączyła się w przygotowania obchodów setnej rocznicy powstania harcerstwa w Trzebini.

- Pokochała harcerstwo. Doskonale porozumiewa się z dziećmi i młodzieżą. Setki młodych ludzi pod jej opieką doświadczało harcerskich przygód. Dzięki jej pracy i zaangażowaniu mogli poznać szlak harcerskiej wędrówki,

zrealizować wiele projektów programowych, uczestniczyć w wielu spotkaniach, przeżyć prawdziwą przygodę swojego życia. Zuchy, harcerze, seniorzy i instruktorzy trzebińskiego hufca zawsze mogą liczyć na Jej pomoc i wsparcie. Służy im radą, dzieli z nimi radości i nie opuszcza w trudnych chwilach. Mobilizuje ich do coraz lepszego działania. Zawsze znajduje sojuszników, którzy pomagają przy realizacji różnorodnych zadań - mówi Marta Tybor, zgłaszająca kandydaturę Małgorzaty Bigaj.

Za działalność w ZHP pani Małgosia otrzymała wiele odznaczeń, orderów i wyróżnień m. in.: Medal Komisji Edukacji Narodowej, Srebrny Krzyż „Za Zasługi dla ZHP”, Złoty Krzyż „Za Zasługi dla ZHP”, Instruktorską Odznakę „Harcerskiej Służby Ziemi Śląskiej”, Honorową Odznakę „Za Zasługi Dla Chorągwi”, Srebrną Odznakę Chorągwi, Honorową Odznakę „Za Zasługi Dla Chorągwi”, Honorowe odznaczenie z okazji stulecia harcerstwa w Krakowie.

W tym roku została Nominowana w kategorii „Senior” Plebiscytu TADEK na Najlepszych



Małgorzata Bigaj

Instruktorów ZHP Chorągwi Krakowskiej.

Małgorzata Bigaj przez 41 lat zawodowo związana była z oświatą. Pracowała jako nauczyciel przedmiotów ekonomicznych i informatycznych. Pełniła również funkcję dyrektorki Zespołu Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebini i Powiatowego Centrum Kształcenia Ustawicznego w Chrzanowie.

- Pani Małgosia to seniorka pełna pasji, radości życia, optymizmu i empatii. Zawsze uśmiechnięta, otwarta na ludzi i nowe wyzwania. Aktywność to jej drugie imię. Na emeryturze dba również o swoje

zdrowie. Na wielu trzebińskich dróżkach możemy ją spotkać prężnie spacerującą z kijkami, mknącą na rowerze. Jest studentką Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Chrzanowie. Swoją radość życia wyśpiewuje w chórze „Wniebogłosey”, w wolnych chwilach zgłębia świat literatury. Jest babcią dwójki wspaniałych wnucząt Oluni i Marcelka. Nigdy nie zapomina o swoich przyjaciółach zawsze będąc dla nich ostoją w dobrych i ciężkich chwilach. To prawdziwy autorytet i cudowny mentor. Kto spotkał panią Małgosię na swojej ścieżce życia jest szczęściarzem - mówi Marta Tybor.

Michał Koryczan



# Senior, czyli wiek srebrny

## DPS-y, domy opieki, ZOL-e, domy pobytu dziennego

Formy opieki nad seniorami są różnorodne. Za niektóre trzeba słono zapłacić.

1. DPS-y to przeważnie jednostki samorządu i pobyt seniora jest współfinansowany z pieniędzy publicznych. Natomiast domy opieki działają na zasadzie działalności gospodarczej, czyli są to jednostki prywatne, gdzie koszty pobytu pokrywane są w całości przez seniora i jego bliskich.

### Rodzaje domów pomocy społecznej

- osób w podeszłym wieku;
- osób przewlekle somatycznie chorych;
- osób przewlekle psychicznie chorych;
- dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie;
- dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie;
- osób niepełnosprawnych fizycznie;
- osób uzależnionych od alkoholu.

Pobyt w Domu Pomocy Społecznej jest odpłatny. Z dniem 1 marca 2024 roku miesięczny koszt utrzymania mieszkańca wynosi 6 661,09 zł.

### Kiedy OPS kieruje do DPS?

Osobie wymagającej całodobowej opieki z powodu wieku, choroby lub niepełnosprawności, niemogącej samodzielnie funkcjonować w codziennym życiu, której nie można zapewnić niezbędnej pomocy w formie usług opiekuńczych, przysługujące prawo do

umieszczenia w domu pomocy społecznej.

Kiedy rodzina nie musi płacić za DPS?

Zgodnie z ustawą o pomocy społecznej krewny obowiązany jest jedynie do ponoszenia opłaty za dom pomocy społecznej jeżeli osiąga odpowiednio wysokości dochód. Kwota ta została ustalona w odwołaniu do kryterium dochodowego na osobę w rodzinie i wynosi 300% owego kryterium.

### 2. ZOL-e

Zakład opiekuńczo-leczniczy to nie to samo co dom pomocy społecznej (DPS). Pacjenci w ZOL, mimo iż przebywają w oddziale często miesiącami, nie są w nim zakwaterowani bezterminowo – jest to zawsze pobyt czasowy. W przypadku poprawy stanu zdrowia ZOL ma obowiązek wypisać pacjenta do domu.

### 3. Dzielne Domy Opieki

Dzienny Dom Opieki to miejsce, w którym możesz pozostawić bliską Ci osobę na kilka do kilkunastu godzin z gwarancją, że odpowiednio przeszkolony personel zapewni jej bezpieczeństwo i odpowiednią opiekę.

Ośrodek wsparcia przeznaczony dla osób, które ze względu na wiek, chorobę lub niepełnosprawność wymagają częściowej opieki i pomocy w zaspokajaniu niezbędnych potrzeb życiowych, zwiększaniu zaradności i samodzielności życiowej.

(oprac. al)

## Ludzie, którym się należy szacunek

**W naszym mocno podzielonym, spolaryzowanym społeczeństwie, wciąż żyją ludzie, którzy symbolizują czas, kiedy byliśmy razem. To działacze dawnej Solidarności.**

Dzisiaj są już na emeryturach. Większość mieszka w kraju, kilku wyemigrowało. Kilku odeszło na zawsze. Środowisko dawnych działaczy NSZZ Solidarność próbuje cementować Ryszard Niedziela, który sam jest już na emeryturze, ale przeżycia związane z prześladowaniami za czasów komuny i internowania nie dają mu spokoju.

Grupa związkowców mieszkających w Trzebinie i Chrzanowie trzyma się razem. Miłą niespodzianką było dla nich zaproszenie do chrzanowskiego magistratu, spotkanie z burmistrzem i przewodniczącym rady. Po latach poculi się zauważeni i docenieni.

Na zdjęciu od lewej: burmistrz Robert Maciaszek, Czesław Kołodziejczyk (NSZZ S ZMTrzebinia), Edward Chamik (NSZZ S Elektrowni Siersza), Roman Nowak (NSZZ S Huta Katowice, mieszkanie Chrzanowa), Ryszard Wyrobiec (NSZZ S Fablok), Walde-



Fot UM Chrzanów

mar Słomski (NSZZ S KWK Siersza), Ryszard Niedziela (NSZZ S Zakładach Mięsnych w Chrzanowie), Roman Mazur (NSZZ S w KWK Siersza) oraz Marek Śliwa, nauczyciel w I LO w Chrzanowie i Krzysztof Kasperek, przewodniczący Rady Miejskiej w Chrzanowie. W gronie tym zabrakło zaproszonych Franciszka Sobonia z Chrzanowa (NSZZ Fablok), który choruje, Andrzeja Lewińskiego i Mariana Karwackiego z Fabloku (oba nie żyją), a także zmarłego Jana Jarczyka z Chrzanowa - działacza Solidarności z ZMTrzebinia.

Za granicą mieszkają obecnie Józef Patyna (działacz Solidarności z KWK Siersza, członek komisji krajowej związku) i Andrzej Dudek (działacz z ZSO Górka).

- Tym ludziom jesteśmy winni stałą pamięć i szacunek. To lokalni bohaterowie. Dzięki nim mamy demokrację i możemy w sposób wolny wyrażać swoje poglądy. To bardzo ważne. Samorząd jest odpowiedzialny za pielęgnowanie pamięci o lokalnej historii i jej bohaterach, stąd spotkanie z nimi w UM w rocznicę wybuchu stanu wojennego - mówi

Krzysztof Kasperek, przewodniczący rady miejskiej. To on składał w IPN większość wniosków o przyznanie represjonowanym, lokalnym działaczom dawnej Solidarności, Krzyżów Wolności i Solidarności.

Ryszard Niedziela podkreśla, że to pierwsze takie zaproszenie do magistratu w historii:

- Poculiśmy się zauważeni i godnie przyjęci. To dla nas ważne, bo my przeżyciami z walki o demokrację i czasami stanu wojennego nadal żyjemy - zauważa.

(AM)

ogłoszenie

SKŁAD WĘGLA

**tresko**

TRZEBINIA

AUTORYZOWANY  
DYSTRYBUTOR

POŁUDNIOWY  
KONCERN  
WĘGLOWY

POMAGAMY W ZAKUPIE  
WĘGLA ZE SKŁEPU PGG

KWALIFIKOWANY  
DOSTAWCA  
WĘGLA PGG S.A.

WĘGIEL WOKOWANY  
DOSTĘPNY BEZ ZBĘDNYCH  
FORMALNOŚCI

**Największa obniżka!**

**TANIEJ JUŻ NIE BĘDZIE**

| Sortyment                                | Cena (bez akcyzy) |
|------------------------------------------|-------------------|
| Kostka Janina/Sobieski                   | 1270,00 zł/t      |
| Kostka II Sobieski                       | 1210,00 zł/t      |
| Orzech Janina/Sobieski                   | 1200,00 zł/t      |
| Sobieski 26 Groszek Plus                 | 1300,00 zł/t      |
| Sobieski 26 Groszek Plus konfekcjonowany | 1450,00 zł/t      |
| Jaret Plus Groszek Plus konfekcjonowany  | 1400,00 zł/t      |

32 753 68 05  
504 279 654

Trzebinia  
ul. 1 Maja 61

pon.-pt. 6 - 16  
sob. 6 - 13

P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.

**TARTAK**

**USŁUGI  
TARTACZNE**

Wieżby dachowe  
Tarcica  
Łaty, kontrłaty

Sztachety ogrodowe  
IMPREGNACJA  
Schody Młynarskie

32-551 Jankowice k. Zatora  
ul. Wadowicka 86

tel. 33 841 25 59  
e-mail: zamowienia@sowosz.pl

[www.sowosz.pl](http://www.sowosz.pl)

**BOSTAR**

KRZESZOWICE

**Ruszyła wielka obniżka cen węgla!**

**Zapraszamy do naszych składów.**

**W ofercie posiadamy  
węgiel w sortymentach  
kostka, orzech, ekogroszek.**

**BEZ ZBĘDNYCH FORMALNOŚCI**

**ZAPEWNIAMY TRANSPORT**

Skład opału  
Krzeszowice, ul. Zagrody 5  
info@bostar.com.pl  
tel. 12 258 39 55,  
664 280 615

Skład opału i materiałów  
budowlanych  
w Regulicach  
tel. 12 283 11 20,  
728 804 061

[www.bostar.com.pl](http://www.bostar.com.pl)

## KSIĄŻKA

## Pieprzyć wstyd.

## Historia rewolucji seksualnej

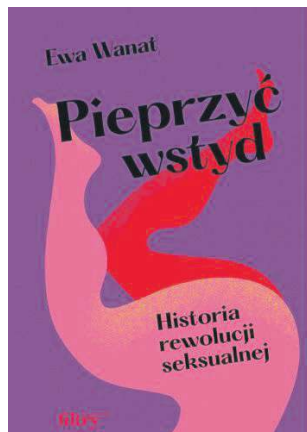
To książka o seksie, ale też o społeczeństwie, dobrych i złych efektach seksualnej rewolucji i skutkach tego, że w jej trakcie Polska była za żelazną kurtyną.

Będzie pieprznie i sexy, obiecuje. Ale będzie też poważnie. Bo owszem, historia rewolucji seksualnej potrafi doprowadzić do obrznięcia i zwłotnienia narządów płciowych, ale również skłania do refleksji, a momentami budzi grozę - zachęca Ewa Wanat w pierwszym zdaniu swojej książki.

Autorka pisze o wolności, jaką kobietom dała tabletki antykoncepcyjna, ale też jak była przeciw nim wykorzystywana, o emancypacji homoseksualistów, o niepodważalnych pozytywnych skutkach rewolucji seksualnej, ale też o jej negatywnych aspektach - o tym, jak mające dawać wolność komuny przeradzały się w sekty, jak kwitła pedofilia, o siatce przestępczej na najwyższych szczeblach władzy w Niemczech, która przez lata oddawała dzieci pod „opiekę” pedofilom.

Bo choć „Pieprzyć wstyd” opisuje rewolucję seksualną na całym świecie, to Wanat często przywołuje sytuację w Niemczech. Nie dlatego, że niektórzy nazywają Berlin burdelem Europy, ale dlatego, że sama wiele lat w Niemczech mieszkała.

Ewa Wanat urodziła się w Poznaniu w 1962 roku. Zmarła w Berlinie w 2023. Była polską dziennikarką radiową i telewizyjną.  
Tadeusz Jachnicki



## MUZYKA

## Slash i Kennedy w Spodku

Dwa duże nazwiska pojawiają się w katowickim Spodku. Już 16 kwietnia (wtorek) wystąpi tam Slash i Myles Kennedy wraz z zespołem The Conspirators (Todd Kerns – bas, Brent Fitz – perkusja i Frank Sidoris – gitara rytmiczna). Slash i Kennedy nagrali wspólnie trzy albumy: „Apocalyptic Love” (2012), „World on Fire” (2014) i „4” (2022). Trasa nazywa się „The River Is Rising – Rest of the Tour’24” („Rzeka się podnosi”). To tytuł jednej z piosenek z ostatniej płyty, więc podczas koncertu w stolicy Śląska nacisk będzie kładziony na promocję najnowszego wydawnictwa.

Krażek nazywa się po prostu „4”, bo to czwarty solowy album w dyskografii Slasha.

Płyta „4” nie rzuciła szczególnie na kolana. Dostała mieszane recenzje. Na pewno do jednych z lepszych rockowych numerów należą: „The River Is Rising” czy „Call of the Dogs”. Generalnie słyszmy dobre rockowe granie, momentami jakby sprzed paru dekad.

59-letni Slash jest, oczywiście, najbardziej kojarzony z grupą Guns N’Roses, do której znów należy od 2016 r. W przeszłości miał też formację Velvet Revolver, z którą zarejestrował dwie płyty. Ponadto Slash’s Snakepit, która pozostawiła po sobie również dwa krążki.

Z kolei 55-letni Myles Kennedy to wokalista znanego amerykańskiego zespołu Alter Bridge, który w swoim dorobku ma już sporo cięższej muzyki (grunge czy heavy metal).

Łukasz Dulowski



## FILM

## Cudowny chłopak. Biały ptak

Spin off przeboju dla dzieci i młodzieży sprzed kilku lat. Z oryginałem fabularnie nie łączy go praktycznie nic, natomiast tak jak pierwsza część, ten film potrafi przejmująco opowiedzieć mądrą historię i wzruszyć do łez.

Julian zostaje zmuszony do zmiany szkoły, bo w poprzedniej pastwił się psychicznie i fizycznie nad chłopcem dotkniętym deformacją twarzy. Odwiedza go babcia, Sara, która postanawia mu opowiedzieć o tragicznych wydarzeniach ze swojej przeszłości. Jako dziewczynce żyjącej w zamożnej rodzinie we Francji lat 30. nie brakowało jej praktycznie nic. Jednak wraz z nadejściem niemieckiej okupacji okazało się, że jest osobą gorszej kategorii – Żydówką. W biedzie jakiej doświadczyła szybko okazało się, kto jest jej prawdziwym, a kto fałszywym przyjacielem. Pomocną rękę wystawia do niej Julien, wyśmiewany przez wszystkich, chorujący na polio, syn kanałarza.

„Biały ptak” nieraz balansuje na granicy sentymentalizmu, ale nigdy w niego nie popada. Wszystko to nie tylko dzięki dobrze napisanemu scenariuszowi, sprawnej ręce doświadczanego reżysera Marca Forstera, ale przede wszystkim znakomitym odwrotom ról dziecięcych. Młodzi aktorzy nie grają, oni po prostu są postaciami. Wierzymy w każdą ich emocję i bezwzględnie za nimi podążamy.

„Biały ptak” to opowieść o sile przyjaźni, o potęgę tolerancji i humanizmu rozumianego jako bezinteresownej pomocy nieznanemu człowiekowi w potrzebie. To także historia o tym, jak przełamać w sobie egoizm. Wszystkich, tych szalenie istotnych wartości w dzisiejszych czasach tak bardzo nam brakuje.

Tomasz Jurkiewicz



## HOROSKOP

od 4 do 10 kwietnia

## BARAN



Wenus wchodząca w Twój znak to szansa dla kobiet na zajęcie w ciąży, dla wszystkich czas doskonałego nastroju i niezachwianej wiary w swoje możliwości. Jeśli urodziłeś się w ostatnim dekanacie znaku, a szukasz uczucia to z pewnością teraz miłość zapuka do Twojego serca. Niektórzy z Was poznają rodziców przyszłej żony lub męża. Inni zajmą się swoją pracą, czeka Cię bardzo interesujący i kreatywny czas. Jeśli najbliższa Ci osoba zmienia teraz pracę wspierając ją w sprawach domowych, bo początki będą u niej trudne.

## BLIŹNIĘTA



W tym tygodniu i kolejnym dominującym tematem będzie praca lub egzaminy. Czeka Cię Was duże zmiany, zmienicie środowisko i poprawi się Wasza sytuacja finansowa. Konieczne stanie się układanie sobie stosunków z nowym, nieznanymi sobie osobami oraz zorganizowanie na nowo domowych spraw. Chętnie przesuniecie terminy czegoś planowanego od dawna, by móc lepiej się przygotować. Czasem opóźnienie spowoduje inna osoba, ale mimo mobilizujecie się do zdobywania nowych informacji.

## LEW



Wenus w znaku Barana sprawi, że i Ty będziesz w doskonałym nastroju i los będzie miał dla Ciebie miłe niespodzianki. To co trudne będziesz przyjmował z większym spokojem i z optymizmem, a często właśnie teraz Twoje sprawy zaczną przybierać korzystny obrót. W tym tygodniu Twoje decyzje finansowe będą trafne, a w pracy masz szansę na spektakularny sukces. Unikaj mężczyzn roztrągniętych i niezdecydowanych. Weekend spędź na aktywnym wypoczynku, na świeżym powietrzu.

## WAGA



Tydzień obfity w miłe chwile, czasem nawet podniosłe, prawie zawsze wzruszające. W życiu mężczyzn korzystna zmiana – zobaczysz rozwiązanie tego co było dla Ciebie dotąd nie do pokonania. Zaręczyny, ślub, a czasem ważna rozstrzygająca rozmowa są bardzo możliwe. Wiele z Was dostanie teraz podwyżkę lub dobrą wiadomość w pracy. To co najważniejsze będzie teraz dotyczyło pracy lub Twojego rodzeństwa. W weekend postawisz na życie towarzyskie i swój wygląd, niektóre Wagi wybiorą się do kosmetyczki lub fryzjera.

## STRZELEC



Większość Strzelców podejmie ważną decyzję dotyczącą swojego związku, to dobry czas na zaręczyny czy ślub. Czeka Was również znaczna poprawa finansów, wzrośnie też Twoja motywacja do pracy – będziesz miał głowę pełną pomysłów, a energia będzie Cię pchała do nowych zajęć. Spodziewaj się też pozytywnych rozwiązań spraw urzędowych i sądowych, zwłaszcza tych dotyczących podziału majątku. Niektórzy zaczną przygotowania do przeprowadzki.

## WODNIK



Tydzień zaliczysz do udanych, jeśli przestaniesz walczyć o każde swoje wypowiedziane słowo. Z kimś spod znaku ognistego przeżyjesz wzloty i upadki, czasem będziesz tak skołowany, że nie bardzo będziesz wiedział co zaciążyło na Waszych stosunkach. Szukanie rozwiązań zamiast narzekania, udzielanie sobie wzajemnej pomocy i akceptacja dla odmiennych poglądów pomoże Ci w tym tygodniu. Im więcej równowagi i spokoju będzie w Twoich relacjach z innymi tym więcej teraz osiągniesz.

## BYK



Nieco roztrągnięty, zamyślny często będziesz szukał tego co jest tuż obok Ciebie. Innych może to irytować, bo mniej niż zwykle będą mogli liczyć na Ciebie. A wszystko przez to, że organizm domaga się odpoczynku. Wenus już w znaku Barana przyniesie ciekawe propozycje oraz kontakty z kimś potrzebującym pomocy, czasem partnera do spółki. Niewielkie ale potrzebne wydatki traktuj jako inwestycję. Z każdym dniem będziesz tryskał coraz lepszym nastrojem.

## RAK



Merkury przyniesie rozwiązanie ważnej sprawy, często sądowej, czasem poprzez poznanie kogoś nowego lub nowe, twórcze pomysły. Będziesz miał mniej czasu dla siebie, bo inni będą tęsknić za Twoim towarzystwem. W weekend chętnie poszukasz mocnych wrażeń. A od piątku śmiało realizuj swoje marzenia – planety sprzyjają podnoszeniu planowaniu zmiany pracy oraz podpisywaniu umów. Mając własny biznes pomyśl o jego rozwoju.

## PANNA



Rozwiążesz to co jeszcze do niedawna wydawało Ci się nie do rozwiązania. Relacje z otoczeniem zaczną się poprawiać, a czułość z Twojej strony zostanie odwzajemniona. Niektóre z Was czeka zaciskanie pasa, ale jeśli będziesz uparcie dążyła do precyzyjnie określonego przez siebie celu, nie będzie to takie uciążliwe. W pracy nawiążesz nowe kontakty, z kimś się zaprzyjaźnisz. W weekend spodziewaj się miłego telefonu lub spotkania.

## SKORPION



W tym tygodniu większą niż zwykle uwagę przywiązuj do tego co podpowie Ci intuicja. Zadbaj o siebie, swój wygląd i sposób zachowania – to poprawi Ci nastrój. Nie bój się ekstrawagancji. Przyciągniesz do siebie ciekawą osobę między innymi dlatego, że wytworzysz wokół siebie aurę tajemniczości. To sprawi, że zwrócisz na siebie uwagę tej osoby, na której naprawdę Ci zależy. W wolne popołudnia zapomnij o pracy i oddaj się temu co naprawdę lubisz.

## KOZIOROŻEC



Myślenie o zmianie pracy, przeprowadzka lub... zmiana partnera jest teraz bardzo możliwa. Warto także w tym tygodniu przyjrzeć się swoim emocjonalnym reakcjom na zachowanie innych. Dasz sobie radę w każdej sytuacji – będziesz umiał przeanalizować przeszłości popełniane wtedy błędy. Wkrótce zostaniesz wynagrodzony za swoją pracę. W weekend koniecznie znajdź czas na odpoczynek, nie przejmaj swojego organizmu.

## RYBY



W tym tygodniu odnowicie stare znajomości, zrobicie zaległe porządki w domu, ale też zacieńcie porządkowanie swoich spraw zawodowych. Usłyszysz coś co zmieni Wasz dotychczasowy punkt widzenia. Zainteresujecie się filozofią, religiami i tym czego nauka nie potrafi wyjaśnić. Czasem polityką. W sposób racjonalny podejdziecie do swojego zdrowia, niejedne z Was odwiedzą teraz siłownię lub wyciągnie zapomniany rower.

KINA

**SZTUKA, Chrzanów, ul. Broniewskiego 4, tel. 32 623 30 86**

- Za duży na bajki 2 - 4.04 godz. 15.45
- Biała odwaga - 4.04 godz. 17.45
- Dziewczyna influencera - 4.04 godz. 20.15
- Kung Fu Panda 4 - 5.04 godz. 16.00; 7.04 godz. 14.00, 16.00; 8-11.04 godz. 16.00
- Czerwone maki - 5.04 godz. 18.00; 7.04 godz. 18.00; 8-11.04 godz. 18.00;
- Miłość jak miód - 5.04 godz. 20.30; 7.04 godz. 20.30; 8-11.04 godz. 20.30

**SOKÓŁ, Trzebinia, ul. Kościuski 74, tel. 32 611 06 21**

- Kung Fu Panda 4 - 4.04 godz. 17.00
- Tylko nie ty - 4.04 godz. 19.30
- Za duży na bajki 2 - 5.04 godz. 16.00; 6-7.04 godz. 15.00; 9-11.04 godz. 16.00
- Biała odwaga - 5.04 godz. 18.00; 6-7.04 godz. 17.00; 9-11.04 godz. 18.00
- Omen.Początek - 5.04 godz. 20.30; 6-7.04 godz. 19.30; 9-11.04 godz. 20.30

**Ale! Kino, Libiąż, ul. Górnicza 1, tel. 32 627 12 62**

- Szkoła magicznych zwierząt. Tajemnica szkolnego podwórka - 5-6. 04 godz. 15.00; 8.04 godz. 15.00
- Budda. Dzieciak, 98 - 5-6.04 godz. 17.15, 19.00; 8.04 godz. 17.15, 19.00

KONCERTY

**WIOSENNY KONCERT OPERETKOWY** - 12 kwietnia godz. 18.00, Dom Kultury Sokół w Trzebinii.

IMPREZY

**INAUGURACJA KLUBOWEJ SCENY MUZYCZNEJ** - 5 kwietnia godz. 19.00, Trzebiński Park Rozrywki w Mysłachowicach (na wrotkowisku).



**CHRZANOWSKA LOKOMOTYWA ARTYSTYCZNA - XVIII OGÓLNO-POLSKI INTEGRACYJNY FESTIWAL TAŃCA I PIOSENKI** 12-14 kwietnia w Chrzanowie.

**2 kwietnia** - Festiwal Piosenki – sala teatralna MOKSiR w Chrzanowie

**13 kwietnia** - Festiwal Formacji Tańca Towarzyskiego i Cheerleaders – hala widowiskowo-sportowa w Chrzanowie

**14 kwietnia** - Festiwal Zespołów Tańca Nowoczesnego, Współczesnego i Street – Dance – hala widowiskowo-sportowa w Chrzanowie

SPOTKANIA

**DYSKUSYJNY KLUB FILMOWY: WSZYSTKO ZALEŻY OD PODRÓŻY, ZATEM SZCZĘŚLIWEJ PODRÓŻY** - 9 kwietnia godz. 17.00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Wstęp wolny.

W tej tragikomedii mieści się romans, intryga oraz naukowe tajemnice decydujące o losach wolnego świata. Wszystko zależy od podróży, zatem "szczęśliwej podróży!". Na seans i dyskusję zaprasza Mariusz Paździora.

**WIECZÓR AUTORSKI JANA PICHETY „W KOLEJCE PO CIAŁO”** - 11 kwietnia godz. 17.00, kawiarni Nisza w Libiąskim Centrum Kultury. Oprawa muzyczna: Paweł Fejkisz. Wstęp wolny.

ogłoszenie

**Miejski Zarząd Nieruchomości Spółka z o.o. w Trzebinii ogłasza**

I przetarg nieograniczony w formie licytacji ustnej na najem **lokalu użytkowego o powierzchni 70,69m2** w budynku przy ul. Rynek 26 w Trzebinii z przeznaczeniem na działalność biurową lub usługową.

**Przetarg odbędzie się w dniu 19.04.2024 r. o godz. 11.30 w administracji Miejskiego Zarządu Nieruchomości Sp. z o.o., ul. Rynek 18 w Trzebinii, parter pok. nr 3.**

Blizsze szczegóły w ogłoszeniach o przetargu umieszczonych na tablicach ogłoszeń Urzędu Miasta Trzebinii, Miejskiego Zarządu Nieruchomości, w biurze administracji ul. Rynek 18 pok. nr 3 (parter) oraz na stronie internetowej spółki.

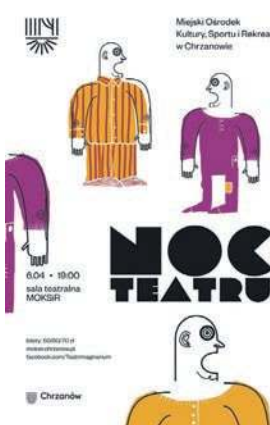
**SPOTKANIE AUTORSKIE Z RADKIEM RAKIEM** - 23 kwietnia godz. 17.30, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Radek Rak jest pisarzem, laureatem Nagrody Literackiej „Nike” 2020. Spotkanie odbędzie się w ramach XXIII Małopolskich Dni Książki „Książka i Róża”. Spotkanie poprowadzi Olga Nowicka.



SPEKTAKL

**NOC TEATRU 2024** - 6 kwietnia godz. 18.00, Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Chrzanowie. Bilety: 50, 60 i 70 zł.

W programie spektakle:  
- Agata szuka pracy, Teatr Imaginarium, reż. Aneta Drzewiecka  
- Córki Króla Leara, Teatr Mały Tychy, reż. Karolina Przystupa  
- Coralgol. To nie bajka, Teatr OdRuchu, reż. Monika Szydłowiecka  
- Do Mołoczej, dyplom reżyserski AST, reż. Paulina Strzoda  
- Estradowy wycierus, czyli o kondycji artysty we współczesnym świecie, Fundacja Proces Postaci, reż. Anna Makowska-Kowalczyk



**„KLIMAKTERIUM 2”** - 19 kwietnia godz. 18.00 Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Chrzanowie. Spektakl „Klimakterium 2, czyli menopauzy szal!” to kontynuacja wielkiego hitu teatralnego „Klimakterium...i już”. Ponad 1800 przedstawień „Klimakterium...i już” w ciągu 6 lat od premiery wyraźnie pokazuje, że kobieta wraz z jej problemami, to temat niewyczerpany. Nasze bohaterki „wyklepę wstały z ponizenia” i realizują to, o co tak walczyły w pierwszej części: udowadniają, że klimakterium to nie koniec świata, a dopiero początek nowego życia. Bilety do kupienia w kasie kina Sztuka w Chrzanowie oraz online.



WYSTAWY

**KLIENT W KRAWACIE JEST MNIEJ AWANTURUJĄCY SIĘ. GDZIE W CHRZANOWIE JADANO** - wernisaż 5 kwietnia godz. 17.00, Oddział Wystaw Czasowych Dom Urbańczyka w Chrzanowie, al. Henryka 16. Wstęp wolny.

**POGŁOS** - wystawa malarstwa instalacyjnego Bartosza Kokosińskiego - wernisaż 5 kwietnia godz. 19.00, Galeria Sztuk Wizualnych Vauxhall w Krzeszowicach. Czynna do 10 maja.

**ARTYŚCI W DZIAŁANIU** - wystawa klasy artystycznej II LO w Chrzanowie. Wernisaż: 16 kwietnia godz. 17.00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Wystawę można oglądać do 30 kwietnia.

**ODKRYWANIE DROGI DO SIEBIE** - Galeria Sztuki Na Styku, MOKSiR w Chrzanowie. Wystawa prac Agnieszki Tomczuk. Czynna do 26 kwietnia.

Agnieszka Tomczuk to pedagoga i terapeutka, wcześniej wizażystka i kolorystka. Od 6 lat wyraża się twórczo poprzez malarstwo abstrakcyjne; łączy różne faktury i struktury, dzięki czemu osiąga zaskakujące efekty. Wernisażowi towarzyszyć będzie warsztat rozwojowy ekspresji emocji i uczuć prowadzony przez Agnieszkę Tomczuk oraz Małgorzatę Liszkę.

**KOBIECYM OKIEM** - wystawa malarstwa Barbary Arabskiej i Justyny Sobczyk, Libiąskie Centrum Kultury. Barbara Arabska i Justyna Sobczyk swoją pasję, szlifowały i doskonaliły przez kilka lat pod okiem różnych profesjonalistów z Akademii Sztuk Pięknych. Obie artystki brały udział w licznych wystawach krajowych i zagranicznych. Na konkursach malarskich zdobywały nagrody i wyróżnienia. Wystawę można oglądać do 13 kwietnia.

**SŁOWA MALOWANE - SZTUKA MA MOC** - wystawa prac RSTK Grupa Na Zamku w Oświęcimiu - Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Wystawa trwa do końca kwietnia.

**LORA ZAVADETSKA - JESTEM KOBIETĄ: JESTEM SILNA, JESTEM WOLNA, JESTEM TWÓRCZA** - Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Wystawa czynna do końca kwietnia.

**MARTA PIETRZYK - USKRZYDLONE: SMAK WOLNOŚCI** - Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Wystawa czynna do końca kwietnia.

KONKURS

**BIENALE ART-TALENT 2024.** Libiąskie Centrum Kultury zaprasza do udziału w XX Jubileuszowym Ogólnopolskim Konkursie Nieprofesjonalnych Młodych Artystów "Art-Talent" 2024. Od 2014 r. konkurs przyjął charakter biennale i odbywa się co 2 lata. Temat, technika i format prac są dowolne. Twórca może zgłosić maksymalnie 3 prace, opisane pismem drukowanym wg danych na karcie zgłoszenia (dostępnej na stronie organizatora). Prace będą oceniane w trzech kategoriach: kat. I 13-18 lat, kat. II 19-25 lat, kat. III - uczniowie szkół artystycznych. Warunkiem udziału w konkursie jest złożenie prac wraz z kartą zgłoszenia w terminie do 20 maja 2024 r. na adres: Libiąskie Centrum Kultury, ul. Górnicza 1, 32-590 Libiąż. Na konkurs przyjmowane będą wyłącznie prace twórców nieprofesjonalnych w wieku od 13-25 lat. Nadesłane prace muszą być wykonane samodzielnie i być pracą autorską. Szczegóły w regulaminie na [www.lck.libiaz.pl](http://www.lck.libiaz.pl)

Materiał sfinansowany przez KW Prawo i Sprawiedliwość

**KANDYDACI DO RADY POWIATU KRAKOWSKIEGO**  
**GMINA KRZESZOWICE**  
**LISTA NR 1**

**1. WOJCIECH PAŁKA**

**2. ADAM ŚLUSARCZYK**

**3. DAWID GLEN**

**4. SONIA FORGACZ-ZAJĘGA**

**5. MAŁGORZATA LIBURSKA**

Materiał wyborczy KW Prawo i Sprawiedliwość

**LAPTOPY**  
**PROMOCJA**  
**NOTEBOOK LENOVO 100**  
**WINDOWS 10 - 1199 ZŁ**

**LUAN COMPUTERS**  
**TRZEBINIA**  
**ul. Targowa 2**  
**Obok Placu Targowego**  
**POWYŻEJ SKLEPU ROWEROWEGO**  
**Tel. 32 753 4004**

**PROMOCJA**  
**LENOVO 100- WINDOWS 10**  
PROCESSOR INTEL 2x2,16 GHz,  
RAM 4 GB DDR3, DYSK 500 GB, HDMI,  
KAMERA, WIFI, EKRAN HD LED 15,6"

# Choroba afektywna dwubiegunowa

**Choroba afektywna dwubiegunowa to zaburzenie charakteryzujące się występowaniem skrajnych wahań nastroju: od depresji po hipomanię, czyli stan nadmiernej i nieuzasadnionej euforii. Jak w większości tego typu chorób, dla zdrowia i komfortu życia pacjenta bardzo ważne jest uzyskanie prawidłowej diagnozy i rozpoczęcie skutecznego leczenia na możliwie wczesnym etapie.**

ChAD może wystąpić w każdym wieku. Pierwsze objawy obserwowane są zwykle w późnym okresie dojrzewania lub wczesnej dorosłości, częściej przybierając formę epizodów depresji niż hipomanii.

Pierwszymi i najważniejszymi diagnostami są osoby, mające z chorymi codzienną styczność: rodzice, znajomi, opiekunowie, nauczyciele. Zaalarmowani zmianą zachowania, impulsywnością czy pogorszeniem wyników w nauce, pracy, powinni nie bać się zgłaszać do specjalistów. Zdecydowanie lepiej się pomylić, niż przeoczyć bardzo poważny problem medyczny, szczególnie w przypadku dzieci - tłumaczy dr Aleksandra Lewandowska, krajowa konsultantka w dziedzinie psychiatrii dzieci i młodzieży.

Życie z chorobą afektywną dwubiegunową wiąże się z koniecznością zachowywania stałej czujności. To także świadomość, że bez przyjmowania właściwych leków, aktywności fizycznej, odpowiedniego snu, utrzymywania rutyny i dbania o siebie, mózg może obrócić się przeciwko człowiekowi. Osoby cierpiące na ChAD często zadają sobie pytanie: jaka reakcja emocjonalna jest „prawdziwa” i „uzasadniona”, a jakie reakcje są objawami zaburzenia?

Codziennie funkcjonowanie z chorobą afektywną dwubiegunową wymaga stałego leczenia - nie tylko oddziaływań psychospołecznych, lecz także właściwie dobranej terapii farmakologicznej.

Jeśli lekarz błędnie włączy farmakoterapię depresji, to niestety konsekwencje są bardzo poważne: dochodzi wówczas do nasilenia objawów związanych z chorobą afektywną dwubiegunową. Nieadekwatne czy opóźnione leczenie wiąże się także z pogorszeniem jakości życia, a także gorszą współpracą z pacjentem i rodziną - wyjaśnia dr Aleksandra Lewandowska.

W farmakologicznym leczeniu choroby afektywnej dwubiegunowej głównym celem jest „uporządkowanie” zakłóconych procesów przekazywania informacji w mózgu. Podstawą jest farmakoterapia, gdyż bez osiągnięcia remisji lub znacznej redukcji objawów niemożliwe jest wdrożenie odpowiedniego oddziaływania psychospołecznego - pacjent nie jest w stanie współpracować ze specjalistami.

**Źródło informacji: PAP**



Graf. Jorm Sarmson

**Szacuje się, że z ChAD na co dzień mierzy się od 3 do 5 proc. populacji ogólnej. Pomimo postępu w ostatnich latach Polska wciąż ma obszary wymagające poprawy, jeśli chodzi o sytuację osób cierpiących na ChAD. Przede wszystkim chodzi o kwestię innowacji w leczeniu, które wciąż są w naszym kraju dostępne z opóźnieniem lub w ograniczonym zakresie.**

Z chorobą afektywną dwubiegunową (ChAD), mierzy się nawet ok. 2 proc. dzieci i młodzieży. Leczenie polega na przywróceniu równowagi biologicznej w ośrodkowym układzie nerwowym. Osiągnąć ją można stosując bezpieczną farmakoterapię - tymczasem jedyny preparat stosowany w monoterapii rekomendowany najmłodszym pacjentom w leczeniu epizodu depresji w przebiegu ChAD przez światowe towarzystwa naukowe nadal czeka w Polsce na refundację. Co istotne, preparat doczekał się rejestracji w Unii Europejskiej, a nawet objęcia refundacją polskiego Funduszu, tyle że przy leczeniu schizofrenii u dzieci od 13. roku życia. W chorobie afektywnej dwubiegunowej powszechnie stosuje się go w Stanach Zjednoczonych. O podobne rozszerzenie jego dostępności apelują dziś polscy lekarze i pacjenci z ChAD.

## Lekka sałatka poświęteczna



**Proponujemy przepis na sałatkę poświęteczną, która pomoże odzyskać równowagę po świątecznym obżarstwie. Sałatka jest pełna świeżych składników, które nie tylko świetnie smakują, ale również są dobre dla ciała.**

**Składniki sałatki**  
2 garście mieszanki sałat (np. rukola, szpinak, masłowa), 1 średnia marchewka, starta, 1 mały ogórek, pokrojony w cienkie plasterki, 1 mała czerwona cebula, pokrojona w cienkie półksiężycy, 1 awokado, pokrojone w kostkę, 1 pomarańcza, obrana i podzielona na cząstki, garść orzechów włoskich, lekko posiekanych, garść świeżej pietruszki, drobno posiekanej, sól morską i świeżo zmielony czarny pieprz, do smaku

**Sos**

3 łyżki oliwy z oliwek extra virgin, 1 łyżka soku z cytryny, 1 łyżeczka miodu (lub syropu klonowego dla wersji wegańskiej), 1 ząbek czosnku, przeciśnięty, szczypta soli i pieprzu

**Przygotowanie**

W dużej misce połącz wszystkie składniki sałatki. W małym słoiku lub miseczce wymieszaj wszystkie składniki sosu. Dobrze wstrząśnij lub wymieszaj, aby się połączyły. Polej sałatkę sosem bezpośrednio przed podaniem. Delikatnie wymieszaj, aby wszystkie składniki były równomiernie pokryte sosem. Dopraw do smaku solą i pieprzem. Podawaj natychmiast po przygotowaniu, aby składniki były świeże i chrupiące.

Ta sałatka jest idealna jako lekki obiad lub dodatek do głównego posiłku. Dzięki kombinacji słodkich i pikantnych smaków, każdy kęs jest pełen zaskakujących nut smakowych.

(al)

# Okiem fizjoterapeuty. Prawidłowy rozwój kręgosłupa dziecka

**Okres wczesnodziecięcy to czas nowych doświadczeń dla naszego dziecka, w tym okresie od 6. tygodnia życia do 3. miesiąca dziecko jest już bardziej stabilne emocjonalnie, a rodzic powoli oswoił się już z nową życiową rolą.**

Wraz z upływem czasu proporcjonalnie rozwija się więc emocjonalna rodziców z dzieckiem, które staje się bardziej świadome i otwarte na kontakt ze światem zewnętrznym. Oczywiście cały czas jest to sam początek procesu rozwoju i budowania więzi, niezbędnej w całym procesie. Bliskość

rodzica i kontakt z nim zdecydowanie przyspiesza rozwój na każdym poziomie zarówno w sferze intelektualnej, emocjonalnej i ruchowej. Wszystkie te sfery są ze sobą ściśle powiązane, dlatego zawsze mówimy o rozwoju jako o psychoruchowym, gdzie motywacja do poznawania, doświadczania świata zewnętrznego jest głównym motorem napędowym tego procesu.

Z punktu widzenia fizjoterapeutycznego to, co jest ważne w zaleceniach dla rodzica, to to, że od momentu urodzenia dziecka trzeba zadbać o właściwy rozwój kręgosłupa. Dziecko w łonie matki jest ułożone w pozycji embrionalnej, kręgosłup jest wygięty w łuk, a ramiona i biodra w pierwotnym ustawieniu zgięciowym. Co to oznacza? Oznacza właści-

wie to, że od momentu narodzin pozycja embrionalna nie jest wskazana, kręgosłup ma powoli ukształtować się w kierunku wyprostu, dlatego układamy naszego malucha na płasko, idealnie w poziomie. Nie przetrzymujemy malucha w foteliku, leżaczku i nie podkładamy pod głowę poduszki, ani jakiegokolwiek podwyższenia głowy, by odcinek szyjny również był w ustawieniu bardziej do wyprostu, a nie w lekkim zgięciu do przodu. Istnieją sytuacje, kiedy trzeba odstąpić nieco od powyższych zaleceń i np. użyć specjalnej poduszki przeznaczonej dla dzieci z asymetrycznym ustawieniem głowy. Często w takiej sytuacji dziecko uporczywie układa główkę na jednej stronie, spłaszczając sobie potylicę. Poduszka z zagłębieniem ma na celu ochronę

przed deformacją czaszki poprzez miękkie podparcie z tyłu głowy i im mniej unosi całą głowę, tym lepiej dla kręgosłupa szyjnego. Kolejnym odstępstwem od reguły tym razem jest idealnie poziome ustawienie np. materaca w łóżeczku, czy kąta nachylenia gondoli. Następuje wtedy sytuacja, w której dziecko bardzo ulega pokarmem - wtedy można zmienić kąt ustawienia podłoża, tworząc równie pochyłą. Nie mamy wtedy już idealnego ustawienia w poziomie, które jest najlepsze dla kręgosłupa, ale niezbyt niebezpieczne dla krztuszącego się pokarmem dziecka. Kompromisem w tej sytuacji jest umiarkowane ustawienie skośne z głową wyżej. Zasada: im mniej skośnie, tym lepiej, a z całą pewnością nie do tego stopnia, by ciało dziecka zsuwało się w dół.

Dzieci najmłodsze (okr. od 0 do 6 m-ca) najczęściej przebywają leżąc na plecach, kręgosłup wtedy stopniowo się przystosowuje do nowych warunków, przechodzi z pierwotnego embrionalnego wygięcia w łuk do wyprostu.

Oczywiście jest to proces rozciągnięty w czasie, dziecko wtedy uczy się stabilnego leżenia na plecach, prostuje i rozciąga kręgosłup, wszystkie mięśnie pobudzone są do zróżnicowanej pracy na rzecz kształtowania się właściwej postawy ciała, kiedy zacznie już chodzić. Wskazany w okresie wczesnodziecięcym jest twardszy materac w łóżeczku, ma być względnie elastyczny i wygodny, ale nie może być zbyt plastyczny, to samo dotyczy się podłoża w gondoli. Zalecam rodzicom, by namyślnie nie

układali dzieci w pozycji embrionalnej, a raczej stopniowo wdrażali do pozycji wyprostowanej dla kręgosłupa w przyszłości poziomej. Proponuję też, by jak najdłużej nie podnosić oparcia wózków i jeśli tylko jest to możliwe, używać gondoli, najlepiej im dłużej dziecko będzie układane na płasko, czy dla urozmaicenia na brzuchu, tym lepiej dla niego. Wychodzimy z pozycji poziomych dopiero w okolicy ósmego miesiąca, kiedy dzieci zaczynają już mocno same pracować wbrew sile grawitacji: obracają się z pleców na brzuch, stają w pozycji czworaczek, zaczynają siadać i wstawać, a ta ich własna indywidualna aktywność ma być dla rodzica informacją, że kręgosłup jest gotowy na przyjmowanie pionowych pozycji.

**Sylwia Janik**

PRACA

Zatrudnię

• BRUKARZY, pomocników brukarzy zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• CENTRUM Ogrodnicze przyjmie osobę do pracy. Zakres obowiązków: sprzedaż/obsługa klienta oraz prace związane z pielęgnacją roślin. Tel. 791 334 373

• DIAGNOSTĘ samochodowego na Okręgową Stację Kontroli Pojazdów w Alwerni. Zainteresowane osoby proszę o kontakt. Tel. 509-453-840

• FIRMA budowlana zatrudni fachowca z doświadczeniem - prace elewacyjne i ogólnobudowlane. Praca w zgranym zespole, możliwość rozwoju, terminowa płatność. Tel. 600-182-426.

• Firma WREMÓGÓR z Libiąża zatrudni tokarzy, spawaczy, ślusarzy z doświadczeniem - wremgor@poczta.fm. Tel. 32-222-55-60,

• KELNERA i kucharza przyjmę - Trzebinia. Tel. 605-444-498

• KIEROWCÓW samochodów ciężarowych z kat.C, C+E zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• MAJSTRA robót drogowych zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• MECHANIKA samochodowego w Alwerni. Zainteresowane osoby proszę o kontakt. Tel. 509-453-840

• MECHANIKA samochodów ciężarowych, dostawczych, sprzętu budowlanego zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• MONTERÓW zewnętrznych sieci wod.-kan. zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• OPERATORA koparki i koparko-ładowarki z doświadczeniem zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• OPERATORA koparki i minikoparki zatrudnię od zaraz. Praca na miejscu bez delegacji, stałe zatrudnienie. Umowa o pracę, dobre warunki zatrudnienia. Tel. 509-235-853

• POMOCNIKA - 250 zł dziennie oraz tynkara 17 zł/m2. Tel. 698-114-103

• PRACOWNIK budowy - Firma LW UNIBUD Sp. z o.o. z Trzebinii zatrudni pracowników ogólnobudowlanych, cieśli, zbrojarzy, murarzy. Praca na pełny etat. Tel. 530-799-687, 509-821-902.

• PRACOWNIKA do elewacji lub do przyrządzenia oraz pomocnika - bez problemów alkoholowych. Tel. 692-169-356

• PRACOWNIKA na szrot samochodowy, wulkanizacja. Tel. 604-188-647

• SZUKAM współpracownika, prace remontowo-wykończeniowe Tel. 533-515-690.

• TRANSGÓR S.A. oddział w Trzebinii poszukuje pracownika stacji paliw. Wymagania: obsługa komputera i kasy fiskalnej, dyspozycyjność, wysoka kultura osobista (obsługa klienta). CV prosimy przysłać na Email: biuro@transgor.com.pl

• WULKANIZACJA, mechanika, zatrudnię osobę z doświadczeniem lub pomocnika Tel. 600-428-089. Email: mototrak@op.pl

• ZATRUDNIĘ pracownika do prac remontowo-budowlanych: flizowanie, malowanie, gipsowanie itp. Praca od pon-pt. Mile widziane doświadczenie. Tel. 795-196-131.

MOTORYZACJA

Sprzedam (m)

• KOMARA Rometa Tel. 883-246-663

• PEUGEOT Boxer 2,2 hdi 2008 zadbane Tel. 32-625-03-08, 602-463-241.

• SPRZEDAM, ford mondeo MK4 titanium 2012r. 163km, 2.0 automat, przebieg 268tys.km. Cena 31 000 zł. Tel. 501-755-584.

Kupię (m)

• 100% każdy samochód kupię Tel. 880-084-653

**AUTOSKUP**  
  
tel. 516 159 309

• 100% każdy samochód kupię. Tel. 516-159-309

• 32-611-03-50 Auto-Skup rozbite, całe; Tel. 600-465-773

• AUTO-SKUP osobowe, dostawcze, motocykle, ciągniki rolnicze; stan obojętny, do 50 tys.zł. Tel. 696-033-800

• AUTO-SKUP: całe, uszkodzone, skorodowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport Tel. 604-188-647

• AUTOSKUP całych, rozbitych i dostawczych. Tel. 516-159-309

• AUTOSKUP osobowe, dostawcze, motory, skutery, quady, ciągniki, przyczepy! Tel. 889-098-521.

• KUPIĘ ciągnik rolniczy. Tel. 696-033-800

• SKUP aut całych, rozbitych Tel. 880-084-653

• ZŁOMOWANIE - skup pojazdów samochodowych, rolniczych, motocykli. Tel. 604-754-418

Części motoryzacyjne

• AUTO-CZĘŚCI: używane, duży wybór, faktura Vat – Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Lusowic). Tel. 506-099-245

• OPONY używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Lusowice). Tel. 506-099-245

Usługi motoryzacyjne

• 32-611-03-50 AUTOZŁOM – kasacja. Pomoc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skorodowanych. Sprzedaż części używanych Tel. 600-465-773

• KASACJA pojazdów. Wystawiamy zaświadczenia. Dojazd gratis. Autoskup. Tel. 606-482-571, 32-623-91-52

• TŁUMIKI-katalizatory Tel. 32-625-03-08, 602-463-241

NIERUCHOMOŚCI

Sprzedam (n)

• DZIAŁKA 24ar - Chrzanów, Boro-wiec; uzbrojona. Tel. 505-390-093

• DZIAŁKA budowlana 1696m2 - Trzebinia,Trzebionka. Media. Tel. 696-748-588

• DZIAŁKI w centrum Libiąża. Tel. 507 135 917

• MIESZKANIE 50m2 w Trzebinii; garaż w budynku, strych do zabudowy, 325 tys.zł. Tel. 698 690 405

• SPRZEDAM nieruchomości z dużym potencjałem w Płazie. Opis OLX nr ogłoszenia 905670315

• SŁONECZNE M5 w Chrzanowie, os Młodości (Orkana), 72,21 m2, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, piętro 4/4, blok zadbane po modernizacji Tel. 662-439-031.

Kupię (n)

• KUPIĘ zadłużone domy, działki, gotówka. Załatwiam wszystkie formalności, prawne, komornik, dyskretnie. Tel. 533-553-388, Biuro: Trzebinia, Kościuszki 50

• ZDECYDOWANIE kupię działkę, grunt lub inną nieruchomość z bezpośrednim dostępem do głównej drogi w Trzebinii, Chrzanowie, okolicy (bez pośredników) Tel. 538-330-565

Wynajem (mam do wynajęcia)

• DO wynajęcia miejsce postojowe na ogrodzonym placu - Chrzanów, Sokoła. Tel. 601-462-442

• DO wynajęcia pomieszczenia pod gabinet lekarskie w centrum Chrzanowa. Tel. 504-244-916

USŁUGI

Budowlane

• 518-706-099 Gładzie, malowanie maszynowe, płytki, kompleksowe wykończenia. www.tom-reg.pl

• ADAPTACJA poddaszy, docieplenia wełną, sufity podwieszane, malowanie, szpachlowanie, montaż drzwi i paneli Tel. 515-728-836.

• BRUKARSTWO Tel. 501-066-248

• BRUKARSTWO Tel. 505-148-009.

• BRUKARSTWO, kanalizacja, ogrodzenia A-Z Tel. 664-553-074

• BUDOWA domów od podstaw Tel. 604-456-994

• BUDOWA dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy. Tel. 668-340-936

• CYKLINOWANIE bezpyłowo, lakierowanie. Tel. 516-769-265

• CYKLINOWANIE bezpyłowo. Tel. 798-381-658

**PARKIETY, SCHODY  
CYKLINOWANIE  
BEZPYŁOWE  
TEL. 509 177 658**  
• CYKLINOWANIE. Tel. 509-177-658

• DACHY, uszczelnienie, śniegołapy. Tel. 731-181-738

• DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 509-339-135, 785-361-969

• DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 604-456-994

• DACHY, więźby, wymiana pokryć, wiaty. Szybko, tanio i solidnie, Firma. Tel. 538 459 782

• DOCIEPLENIA budynków. Tel. 604-456-994

• DOCIEPLENIA, elewacje, wykończenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl Tel. 663-310-949

• EKOSZAMBA, szamba betonowe - montaż, sprzedaż Tel. 501-066-248

• FIRMA Remontowo Budowlana ocieplenia, odnowa elewacji, remonty, 20 lat doświadczenia. Tel. 664 781 745

• FLIZOWANIE, płytkowanie, kompleksowe remonty łazienek, najlepsze ceny Tel. 737-672-404.



• GARAŻE blaszane, wiaty, hale, kojecie dla psów, bramy garażowe. Transport, montaż gratis! Producent Tel. 32-700-34-48, 509-038-425, www.robstal.pl

• GŁADŹ, malowanie, remonty Tel. 506-019-583.

• KAMIENI, piasek, ziemia, gruz Tel. 501-066-248

• KAPITAŁNE remonty mieszkań, remont łazienek, sufity podwieszane, ścianki działowe, poddasza. Gładź, malowanie, wod-kan, prąd. Szybko - solidnie Tel. 692-651-866

• KOMINKI. Tel. 606-135-088

• KOSTKA brukowa; usługi minikoparką; wyburzenia; transport do 3,5t Tel. 500-657-444

• MALOWANIE dachów, elewacji; konserwacja konstrukcji stalowych betonowych, drewnianych. Wieloletnia praktyka Tel. /fax 33-873-06-01, 602-882-325

• MALOWANIE natryskowe dużych powierzchni (hale, konstrukcje stalowe, dachy, domy). Tel. 518-706-099

• MALOWANIE, gładzie, tanio. Tel. 501-215-951

• MALOWANIE, gładź bezpyłowa, sufity podwieszane, tapetowanie, ścianki działowe, montaż paneli podłogowych Tel. 515-728-836.

• MINIKOPARKA usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• OCIEPLENIA, elewacje, odnowa, prace ogólnobudowlane Tel. 604-478-121.

• PROJEKTY budynków indywidualnych, gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosztorysy, nadzory budowlane. Świadectwa energetyczne – F.H.U. „Natalia” Chrzanów, ul. Sikorskiego – inż. Jacek Gębala Tel. 32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• SCHODY marmurowe, granitowe, blaty. Tel. 606-135-088

• USŁUGI Rem-Bud: adaptacje, suche tynki, sufit 65zł, ścianki 47zł, malowanie 15zł, gładź 20zł, flizowanie 55zł. Tel. 606-740-937

• USŁUGI brukarskie, ogrodzenia Tel. 533-528-091.

• USŁUGI koparkowe Łukasz Mazur. Usługi minikoparkowe: przyłącza wody, gazu, kanalizacji, wykopy fundamentów, ogrodzenia. Tel. 534-835-940

• USŁUGI minikoparką - wykopy, wyburzenia Tel. 668-340-936

• USŁUGI transportowe: piasek, żwir, tłuczeń, piasek zaspowowy, ziemia czarna. Wykopy, wyburzenia, drogi dojazdowe, usługi koparką. Tel. 604 257 241

• USŁUGI – koparko-ładowarką JCB, kucie młotem, wyburzenia kompleksowo Tel. 501-066-248

• WYBURZENIA kompleksowo, wywóz gruzu Tel. 501-066-248

• WYLEWKI maszynowe, cementowe, anhydrytowe, przemysłowe, styrobeton. Solidnie Tel. 534-535-078

• WYLEWKI maszynowe. Budowa domów. Tel. 792-441-475

• Wycinka drzew. Tel. 502-277-286

• ŻYWICE epoksydowe Tel. 534-660-656.

Elektrotechniczne

• 600-789-505 Instalacje elektryczne Tel. 600-789-505

• ALARMOWE-ANTENOWE-RTV/SAT, domofony, wideodomofony, telewizja obserwacyjna, komputerowe LAN/WiFi – montaż, naprawa. „Prewen”. Tel. 32-757-18-84, 502-863-471

• ELEKTRYCZNE. Tel. 601-070-229

Instalacyjne

• AELEKTRO-SERWIS wykonuje: instalacje elektryczne, odgromowe, teletechniczne, podłączenia urządzeń elektrycznych, naprawy, pomiary. Tel. 603-269-086, 32-623-81-84 po 17.00

• INSTALACJE elektryczne Tel. 600-789-505

• INSTALACJE wod-kan, CO, gaz. Ogrzewania podłogowe, wymiana kotłów. Montaż kotłowni. Próby szczelności gazu. Tel. 534-835-940

• PRZERÓBKII hydrauliczne, przyłącza wod-kan. Pogotowie kanalizacyjne. Tel. 882-841-557

AGROKOMPLEKS - SANKA

tel. 12 283 63 04, 501 617 399

• KOKOSZKI w 6-ciu kolorach

• KOGUTY PROMOCJA powyżej 10 szt.

• ZBOŻA PASZOWE: pszenica, owies, kukurydza cała lub mielona

• PASZE DLA DROBIU I KRÓLIKÓW



SKUP POJAZDÓW

LEGALNE ZŁOMOWANIE



tel. 600 465 773

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW

Zaświadczenie do Urzędu

Przyjazd gratis!

Tel. 606 482 571

• **USŁUGI** wod-kan-gaz-co. Montaż kotłów i piecyków gazowych Tel. 509-524-190

#### Serwisowe

• **KOMPUTERY - usuwanie problemów. Dojazd bezpłatny. Tel. 502-863-471**

• **NAPRAWA** RTV, telewizory, anteny, podłączenia. Z dojazdem. Szybko, solidnie, gwarancja. Tel. 691-511-914

• **SERWIS** - naprawa, montaż term, kotłów gazowych. Przeglądy, konserwacje, próby szczelności, analiza spalin, uprawnienia. Podłączanie kuchenek, gwarancje. Junkers, Necar, Termet, Vaillant, Saunier-Duval, DeDierich, Beretta, inne Tel. 666-255-068

#### Okolicznościowe

• **KOMPLEKSOWA** obsługa wesel i katering; FB: jacek.nowak.catering Tel. 601-861-673

#### Nauka

• **ANGIELSKI** dla dorosłych i dzieci. Egzamin, matura. Tel. 796-210-800

#### Rachunkowe

• **BILIŃSKI** Witold Kancelaria Podatkowa. Spadki, darowizny, inne nabycia; pomoc deklaracje, pisma, ulgi w spłacie. Chrzanów, Aleja Henryka 24. Tel. 603-210-420, 32-623-28-40

#### Sprzątanie

• **PRALNIA** dywanów, pranie garderoby, obszywanie, sprzedaż dywanów, czyszczenie tapicerki meblowej - Libiąż (sklep z dywanami). Tel. 664-053-102

#### Tłumaczenia

• **TŁUMACZ** przysięgły j. niemieckiego - Chrzanów, Broniewskiego 14/47. Tel. 32-623-88-09, 601-523-929

#### Transportowe

• **JCB** – koparko-ładowarka: wyburzenia, kucie młotem, kompleksowe usługi Tel. 501-066-248

• **KAMIENI**, piasek, żwir, ziemia, kontenery - wywóz gruzu, załadunek Tel. 501-066-248

• **KONTENERY - wywóz gruzu** Tel. 668-340-936

• **MINIKOPARKA** usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• **MINIKOPARKA**, rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936

• **PRZEWÓZ** rzeczy - transport do 850kg Tel. 518-706-099

• **TRANSPORT** - sprzedaż kruszyw: cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936

• **TRANSPORT** – przeprowadzki, możliwość załadunku, przewóz różnych towarów i transport samochodem osobowym Tel. 502-234-093, 888-422-221

#### Prawne

• **BEZPŁATNE** porady tylko w każdy 1 wtorek miesiąca 15-16. Kancelaria Prawna Lex Novum: Trzebinia, Jagodowa 2, poniedziałek – piątek 10-18. Tel. 530-369-200, 513-761-029

• **STAROSTWO** Powiatowe w Chrzanowie i Rodzina Kolpinga w Porębie Żegoty zapraszają na nieodpłatne porady prawne i obywatelskie. Rejestracja Tel. 32-625-79-64 w godzinach pracy Starostwa.

#### Inne

• 730-067-038 **WYCINKA** drzew, przycinanie krzewów, usługi rębakiem Tel. 515-646-722 www.torogarden.pl

• **DOSTAWA** gazu w butlach. Maxgaz Tel. 694-521-066, 32-711-98-40

• **TAPICER** - renowacja krzesel i foteli Tel. 605-634-755.

• **USŁUGI** ogrodnicze. Tel. 512 100 788

• **WYCINKA** drzew, karczowanie, sprzątanie, wywrotka, minikoparka, żywizka, mulczer Tel. 572-632-996.

• **ZWYŻKA** 27m, 34m. Usługi - wynajem. Wycinka drzew Tel. 604-424-563, 696-475-972

#### BAZAR

#### Sprzedam

• **DACHÓWKA** czarna Roben 220m2 używanej, 40m2 nowej; 17.000zł. Tel. 607 855 149

• **DREWNO** opałowe, kominkowe, wędzarnicze Tel. 572-632-996.

• **ODSTĄPIĘ** okazynie pieluchomajtki oddychające Semi Active Normal „L”, 30zł/opakowanie. Tel. 602 735 049

• **POMNIK** podpiwniczony na cmentarzu w Płazie Tel. 883-246-663

• **WYPRZEDAŻ** nagrobków naziemnych w cenie z 2023 r. Tel. 512-244-139

#### Kupię

• **KUPIĘ** ciągnik rolniczy, stan objętny. Tel. 696-033-800

• **KUPIĘ** traktorek, kosiarkę. Tel. 604-754-418

#### OGŁOSZENIA MEDYCZNE

#### Chirurg

• Dr Artur Jędruch, USG brzucha. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77

• Lek. Sebastian Mosiej spec.chirurgii ogólnej i onkologicznej. Konsultacje, USG, biopsje, zabiegi ambulatoryjne; ul. Dobczycka 17, 32-500 Chrzanów, małopolskie. Tel. 881-025-724

• Sebastian Borowy - lekarz specjalista chirurgii ogólnej - „Diabet” Centrum Medyczne, Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

#### Dermatolog

• Dr n. med. Karolina Englert - specjalista dermatolog; konsultacje, badanie znamion, drobne zabiegi - 13 kwietnia (sobota). Rejestracja obowiązkowa. Liczba miejsc ograniczona. Tel. 12-283-33-06, CM Alwernia, Z. Gęsikowskiego 16

• Lek. med. Renata Budzicz – specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej, podologia; Chrzanów, Grunwaldzka 2b; poniedziałek i środa 13-19, piątek 8-14. Rejestr.tel. pon. środa 12-18, wtorek, czwartek i piątek 8-14. Tel. 512 352 683, www.budzicz.pl

#### Diabetolog

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

• **NOWOCZESNE** i skuteczne leczenie cukrzycy i otyłości dr Beata Jakubiec Tel. 32-210-98-66, 733-433-494. www.vitalis-cardio.pl;

#### Endokrynolog

• **Bulińska-Głownia** Małgorzata - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16. Tel. 600-812-748

• Dr Jacek Szymkowiak - endokrynolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18. Tel. 601-439-315

• **Endokrynolog** Maciej Ziemiański: biopsja, USG tarczycy, piersi i brzucha - Libiąż, Piłsudskiego 14; piątki i soboty. Tel. 512-354-676

• **Endokrynolog** Mariola Bojdoł. USG tarczycy; Chrzanów, Sikorskiego 11, środa 16-18 Tel. 608-684-091

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

#### Gastrolog

• **Tomasz Kowalik** - gastroenterolog Tel. 662 886 299

#### Ginekolog

• **Antoni Halemba** – specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Krakowska 20. Rejestracja Tel. 601 400 670

• Dr n. med. Maciej Bodzek, specjalista ginekolog-położnik, specjalista onkolog, Ordynator Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: MSM Clinic - Chrzanów, Świętokrzyska 86 Tel. 32-600-70-60

• Lek. med. Marek Strzyż – specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Wyszyńskiego 17, wtorek, czwartek. USG. Laserowe leczenie nietrzymania moczu i rewitalizacja pochwy. Zapisy Tel. 535 557 771

#### Kardiolog

• Dr n. med. Genowefa Kmieć – specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja. Tel. 601 912 273

• Dr n. med. Jacek Nowak - Libiąż, 11 Listopada 11: wtorki 15-19. Tel. 880-614-544; Vitalis Trzebinia, Kopernika 25: środy od 15.00. Tel. 733-433-494, 32-620-02-93, elektronicznie www.vitalis-cardo.pl

• **Kardiolog** Izabela Kielbaska - Bołecin, Komornicka 38, czwartki 17-19. Tel. 501-694-499

#### Laryngolog

• Lek. med. Anna Olsza – specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9 c; poniedziałek: od 16. Trzebinia - os. Widokowe 19 (U Sąsiada) - środa 12-18. Rejestracja SMS Tel. 603-301-921

• Lek. med. Mateusz Gasiński specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20 Tel. 881-025-724

#### Medycyna pracy

• Lek. med. Ewa Potocka Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, broń Tel. 604-233-331

#### Medycyna sportowa

• **Orzeczenia** dr Monika Smółka. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

#### Neurolog

• Alicja Kieres-Pawlik specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji Tel. 602 486 011

• **Anna Buczak-Sala** - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Pracownia EEG Trzebinia. Rejestracja wyłącznie telefoniczna 8.00-18.00. Tel. 32-620-02-93

• **Halina Stizak-Sołtyk**, specjalista neurolog. Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska; Chrzanów, Oświęcimska 15, wtorek i czwartek: 15-17. Tel. 32-623-21-53

• **Specjalista** neurolog Agnieszka Bujak-Krok Chrzanów, Wyszyńskiego 17 Tel. 606-762-523

• dr n. med. Barbara Kosińska, specjalista neurolog - Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B Tel. 511-145-177

#### Okulista

• **Astygmatyzm**, krótkowzroczność, dobór soczewek – lekarz, optometrysta, optyk – Justyna Wójcik, Jaworzno Sienkiewicza 6 - tel. 32-752-03-04, Chrzanów Dobczycka 10. Tel. 32-623-95-55

• Dr n. med. Mateusz Nowak i Lidia Nowak, specjaliści okulistyki – Libiąż, 11 Listopada 11. Zapisy Tel. 880-614-544

• **Ewa Czerniawska** - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11: piątek od godz.10. Rejestracja Tel. 791-932-912

**NOWMAR**®  
ROK ZAŁ. 1990  
FASADY ALU i SZKLANE  
OKNA PCV i ALUMINIUM  
DRZWI OGNIODPORNE  
OGRODY ZIMOWE  
BRAMY, ROLETY  
nowmar.pl  
tel. 665 15 15 15  
Trzebinia, Słowackiego 31A

P.P.H.U. **POLBART**  
**SKUP ZŁOMU**  
STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH  
• OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY  
• PŁACIMY GOTÓWKĄ  
• WAGA SAMOCHODOWA 60t  
• ZAPEWNIAMY TRANSPORT  
• ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE  
www.polbart.pl  
Zapraszamy  
Pn - Pt  
7.00 - 18.00  
Sob  
7.00 - 14.00  
Trzebinia, ul.Dworcowa 27  
tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111

**Węgiel prosto z Kopalni**  
■ **Kostka** (Piast) **1100 zł**  
■ **Orzech** (Piast) **1100 zł**  
■ **Ekogroszek** (Wesoła Mysłowice) **1120 zł**  
+ **TRANSPORT**  
**Tel. 506 820 513**

**Firma WODHURT**  
oferuje kotły:  
♦ węglowe  
♦ gazowe  
♦ elektryczne  
**RATY!!!**  
**Armatura sanitarna, wod.-kan., gaz, c.o.**  
Trzebinia, ul. Długa 34  
Tel 602 172 986

**Marinex**  
Mariusz Biela  
tel./fax 32-711-93-40  
602 776 543  
Kompleksowe roboty budowlane,  
wykończeniowe. Tanio, terminowo  
**Elewacje z docieplaniem styropianowym tynki mineralne i akrylowe**  
Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!

F.H.U.  
**EUROBUD**  
**Docieplenia budynków**  
Roboty ogólnobudowlane  
Aranżacja wnętrz  
Szybko, solidnie, gwarancja  
**tel. 0 600 912 309**  
**032-627-42-46**  
www.firma-eurobud.pl

**ROLETY ZEWNĘTRZNE**  
250 zł/m<sup>2</sup> brutto  
Wewnętrzne osłony okienne  
**gratis!**  
Pomiar, Dojazd, Montaż  
24 lata tradycji  
**FACHBUD**  
TELEFON  
**601 892 200 • 601 435 839**

**MR TRANS**  
OFERUJE  
STAL OD A DO Z  
WYROBY HUTNICZE  
ARTYKUŁY BUDOWLANE  
USŁUGI TRANSPORTOWE  
ZAPRASZAMY  
OD 7.00 DO 16.00  
Trzebinia, ul. Piłsudskiego 103a  
(Baza Transgór)  
tel. 32 612 23 06, 32 753 39 95

• Okomedical Okulista-Optometrysta-  
-Optyk. Leczenie zezów i niedowidzenia -  
Krzeszowice, ul. Kazimierza Wyki 10. Tel.  
577-45-45-40, Email: bok@okomedical.pl

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wik-  
toria Zwinczewska - Centrum Zdrowia  
Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Tel. 32-623-  
10-86, 504-242-752 od 11-16

• Specjalista chorób oczu Paweł Nowicki,  
Chrzanów ul. Mieszka I 9A. Rejestracja.  
Tel. 600-241-416

#### Ortopeda

• Dr n. med. Bogdan Wziętek - orto-  
peda. Artroskop Trzebinia, Głowackiego  
32. Tel. 32-223-61-77, 32-441-78-60,  
www.wzietek.pl

• Lek. med. Adam Rembiecha - specjali-  
sta ortopedia-traumatolog. Chirurg. Przy-  
jmuje codziennie: Chrzanów, Garncarska  
10/1. USG ortopedyczne Tel. 607-266-601

• Lek. med. Krzysztof Niemiec - specjalista  
ortopedia-traumatolog; USG; Przychodnia  
Jurajska, Krzeszowice - Legionów Polskich  
11a, czwartek 16-20, tel. 606-902-836;  
Przychodnia Vitalis, Trzebinia - Kopernika  
25, wtorek 15-21 Tel. 733-433-494

• Lek. med. Krzysztof Szlęzak ortopedia  
- porady + fizykoterapia - Trzebinia, św.  
Stanisława 31, poniedziałek: 17.00-18.30.  
Tel. 608-623-891, 606-270-799

#### Ortodoncja

• Dr n. med. Janusz Kalukin - specjalista  
ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w  
środy 15-19 Tel. 32-754-16-20

#### Optyk

• Optyk - Optometrysta. Bezpłatny dobór  
okularów i soczewek kontaktowych. Cen-  
trum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30.  
Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w  
godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

#### Psychiatra

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatra.  
Vitalis - Trzebinia, Kopernika 25 - środa  
13.00 - 18.00. Rejestracja Tel. 733-433-494,  
32-620-02-93, 500-143-858

• Lek. Natalia Michna (Pieszczek) specjali-  
sta psychiatra - indywidualnie dopasowana  
farmakoterapia, terapia wspierająca, spo-  
tkania osobiste i videoporady. Przyjmuje:  
wtorki i czwartki. Ustalanie terminów:  
poniedziałek, środa, piątek w godz. 9-12.  
Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B. Tel. 506  
370 502

#### Psycholog

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata  
Godyń - psycholog, psychoterapeuta.  
Chrzanów, Sienkiewicza 11 Tel. 662-643-  
980

#### Reumatolog

• Reumatolog Tadeusz Najbar. Rejestracja  
Tel. 604-815-064

#### Stomatolog

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stoma-  
tolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybow-  
skiego 15 (obok Sanepidu), od poniedziałku  
do piątku 9-16; soboty 9-13. Tel. 604-931-  
923

• Bożena Sikora - Chrzanów, Bro-  
niewskiego 14/32. Tel. 512-100-713

• DUODENT Alwernia, Gęsikow-  
skiego 16 przyjmuje dorosłych i  
dzieci bezpłatnie na NFZ Tel. 12-  
283-25-88, 505-034-347

• Lek. stom. Piotr Starzycki - chi-  
rurg stomatolog. Chrzanów, Kra-  
kowska 37, poniedziałek: 9-11, wto-  
rek i środa: 14-18. Tel. 504 104 944

• PROTOM Dental Chrzanów, Sło-  
wackiego 13: stomatologia zachowawcza,  
stomatologia mikroskopo-  
wa, endodoncja, protetyka, chi-  
rurgia, implantologia, wybielanie  
systemem Beyond Tel. 512 750 172

#### Pulmonolog

• Dr n. med. Rafał Harat - spe-  
cjalista chorób płuc, internista.  
Libiąż, Sienkiewicza 18; ponie-  
dzialek i środa 16-18. Tel. 32-  
627-12-17

• Lek. med. Bogdan Krok. spe-  
cjalista pulmonolog i alergolog -  
Chrzanów. Tel. 535-557-771

#### Urolog

• Janusz Michalik - specjalista  
urolog; Chrzanów, Sokoła 10, re-  
jestracja telefoniczna codziennie  
Tel. 32-624-03-03 (9-15)

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebi-  
nia, św. Stanisława 31: USG, uro-  
flowmetria (badanie strumienia  
mocz) Tel. 606-974-633

#### Pracownia USG

• Dr n. med. Wacław Komarów, specja-  
lista radiodiagnostyki, internista. Chrza-  
nów, Słowackiego 13, wtorek: 16-17, USG  
(doppler), opisy zdjęć, biopsje; badania  
okresowe. Tel. 32-754-02-23, 501-389-  
177

• Lek. Sebastian Mosiej, specjalista chi-  
rurgii onkologicznej. USG piersi, tarczycy,  
biopsje cienko i gruboigłowe. Chrzanów,  
ul. Dobczycka 17. Tel. 881-025-724

• Lek. med. Marek Czepiel, specjalista  
radiodiagnostyki. USG - Piła Kościelecka,  
Chrzanowska 37. Zapisy Tel. 666 234 007

• USG Artroskop Trzebinia, Głowackiego  
32. Tel. 32-223-61-77

#### Pracownia protetyki

• Pracownia Protetyczna - Ekspresowe  
naprawy protez - Trzebinia (Wodna), Si-  
korskiego 11; codziennie: 10-12 i 16-18  
(oprócz sobót) Tel. 692 977 623

#### Pracownia RTG

• RENTGEN cyfrowy: kości, stawy, klatka  
piersiowa. Artroskop Trzebinia, Głowac-  
kiego 32. Tel. 32-223-61-77

#### Rehabilitacja ruchowa

• D. Fryc Fizykoterapia Chrzanów,  
Mieszka I 9a. Terapia BENER - wzmacnia  
odporność i poprawia mikrokrążenie.  
ARTROMOT kolanowy (wypożyczenie),  
ultradźwięki, laser, krioterapia, masaż  
Boa, fala uderzeniowa, FALA SKUPIONA  
- NOWOŚĆ. (PZU ŻYCIE) Tel. 880 496 299

• RehOrt Standera ...- Krzeszowi-  
ce, Krakowska 31 przyjmują: po-  
niedziałek-piątek. Specjalizacja:  
kręgosłup. stawy, mięśnie Tel.  
500-496-462, 506-140-630, 603-  
248-086

• Rehabilitacja Artroskop Trzebi-  
nia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-  
61-77, www.wzietek.pl

#### Opieka medyczna

• Profesjonalna opieka medyczna  
nad osobami starszymi, chorymi,  
niepełnosprawnymi - Pomoc i  
Opieka - Ewa Drożdż Tel. 605-519-  
737

#### Sklepy medyczne

• Sklep Medyczny Artroskop, re-  
fundacja NFZ. Trzebinia, Głowac-  
kiego 32. Tel. 609-469-593, 32-223-  
61-77

• Sklep Medyczny Libiąż, Górnica  
5 (Przychodnia Zdrowia Elvita). Re-  
fundacja NFZ Tel. 32-623-11-31

#### Medycyna naturalna

• Medycyna naturalna - leczenie  
pijawkami lekarskimi. Zabiegi  
akupunktury. Leczenie uzależnień.  
Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów,  
Sokoła 30. Zapraszamy od ponie-  
działku do czwartku w godz. 11-16  
Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

#### Neurologopeda

• Specjalista neurologopeda - Edy-  
ta Topolska Tel. 781-208-145

#### Podolog

• PODOLOGIQ Gabinet podologicz-  
ny, mgr Katarzyna Kasiarz - Trze-  
binia, Głowackiego 32, Centrum  
Medyczne Artroskop. Tel. 538-400-  
484, www.dobry-podolog.com  
Wizyty domowe

### Stomatologia NFZ Bezpłatne leczenie Krótkie terminy

Nowoczesne Centrum  
Medyczne „Okoklinik”  
32-500 Chrzanów  
ul. Popiełuszki 1  
tel. 32 623 83 44

W ZWIĄZKU Z OTWARCIEM  
**LABORATORIUM ANALITYCZNEGO**  
**NZOZ Centrum Promocji**  
**i Ochrony Zdrowia**  
zaprasza swoich Pacjentów na  
akcję **"PROFILAKTYKA BIAŁACZKI"**  
w ramach której wykonujemy  
**BEZPŁATNE BADANIE**  
**MORFOLOGII Z ROZMAZEM**  
szczegóły w Rejestracji przychodni:  
ul. J. Gołąba 1 w Babicach  
ul. M.J. Piłsudskiego 226 w Zagórz  
ul. Św. Floriana 15 w Mętowie  
ul. Wspólna 6 w Psarach  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

**OPIEKUJESZ SIĘ  
OSOBĄ CHORĄ LUB  
NIEPEŁNOSPRAWNĄ**  
Oferujemy:  
• Wypożyczanie łóżek pielęgnacyjnych i innych...  
• Wózki elektr., podnośniki, schodolazy...  
• Fachowe doradztwo w doborze sprzętu  
rehabilitacyjnego  
• Pomoc przy uzyskaniu dofinansowania  
z funduszy PFRON i PCPR  
Kontakt: **Specjalistyczne Zaopatrzenie**  
**Medyczne F.H. SKRAWMIX**  
tel. 509 606 661, 32 623 11 31



#### OTWIERA

### GABINET PODOLOGICZNY

**mgr Agnieszka Szczerkowska**  
podolog, specjalistka stopy cukrzycowej

#### ZAKRES USŁUG:

- konsultacja podologiczna
- podstawowe opracowanie podologiczne stopy  
w tym: stopa cukrzycowa i niedokrwienna
- korekta wrastającego paznokcia - leczenie klamrą  
ortonyksyjną lub poprzez cięcie
- kompresjoterapia i elektrokoagulacja HPV

#### REJESTRACJA TELEFONICZNA

**32 623 13 73 w. 32**

**32 623 28 27**

**ul. Kościuszki 18, Chrzanów**



### CENTRUM MEDYCZNE Bogdan Wziętek



✓ **SKLEP MEDYCZNY ARTROSKOP refundacja NFZ - tel. 609 469 593**

✓ **CHIRURGIA JEDNEGO DNIA:** chirurgia ręki i stopy, chirurgia urazowa:  
szycie ran, repozycja złamań, komórki macierzyste z tłuszczu i szpiku, PRP.

✓ **GABINET ORTOPEDYCZNO-URAZOWY:** porady ortopedyczne z USG i RTG,  
unieruchomienia w gipsie syntetycznym i ortezach, iniekcje pod kontrolą  
USG: stawy, kręgosłup, kwas hialuronowy, PRP, Zabiegi operacyjne  
w Klinice Ortopedycznej w Krakowie  
**codziennie, dr n. med Bogdan Wziętek**, specjalista chirurgii  
ortopedyczno-urazowej

✓ **GABINET CHIRURGICZNY USG brzucha**, środa, **dr Artur Jędruch**,  
specjalista chirurgii ogólnej

✓ **GABINET NEUROLOGICZNY** poniedziałek **dr Ewelina Kubańska**,  
specjalista neurolog

✓ **USG** USG jamy brzusznej, USG stawów, ścięgien, mięśni, bioderek u niemowląt,  
punkcje i iniekcje pod kontrolą USG, USG Doppler naczyń kończyn dolnych  
i tętnic szyjnych

✓ **ZAKŁAD REHABILITACJI** hydroterapia, krioterapia azotowa, magnetoterapia,  
masaże, drenaż limfatyczny ręczny i mechaniczny BOA, ćwiczenia bierne-CPM  
i czynne z rehabilitantem po artroskopii, rekonstrukcji ACL, endoprotezach,  
wszelkich operacjach oraz po urazach, wizyty domowe, winback

✓ **PORADNIA MEDYCZNY SPORTOWEJ** czwartki **dr Monika Smółka**

✓ **PORADNIA REHABILITACYJNA** środa **dr Urszula Palka-Bartosinińska**

✓ **GABINET CHIRURGII NACZYNIOWEJ, USG DOPPLER** dr Rafał Boczej, wtorek

✓ **PRACOWNIA RTG** czynna pon. - pt., po rejestracji telefonicznej

✓ **PORADNIA DERMATOLOGICZNA** dr n. med. Wiesława Huńska-Żurawińska  
specjalista dermatolog, wtorki

✓ **GINEKOLOG** dr n. med. Violetta Hosiawa

**Wkłady indywidualnie formowane ICB dla dzieci i dorosłych.**  
**Komputerowe badanie stóp.**

REFUNDACJA WIZYT, USG, RTG I REHABILITACJI  
Faick, COMPENSA, MONDIAL, POLIMED, SIGNAL IDUNA, e70

**TRZEBINIA**  
ul. Głowackiego 32  
www.wzietek.pl

**CZYNNIE: pon. - pt. 8.00 - 20.00**  
**REJESTRACJA: 32 223 61 77,**  
**32 441 78 60, 609 469 593**

**Jak zamieścić ogłoszenie drobne  
w tygodniku „Przełom” i na portalu przelom.pl  
bez wychodzenia z domu?**

**Możesz płacić blikiem, kartą lub przelewem.**  
**Wygodnie i szybko!**

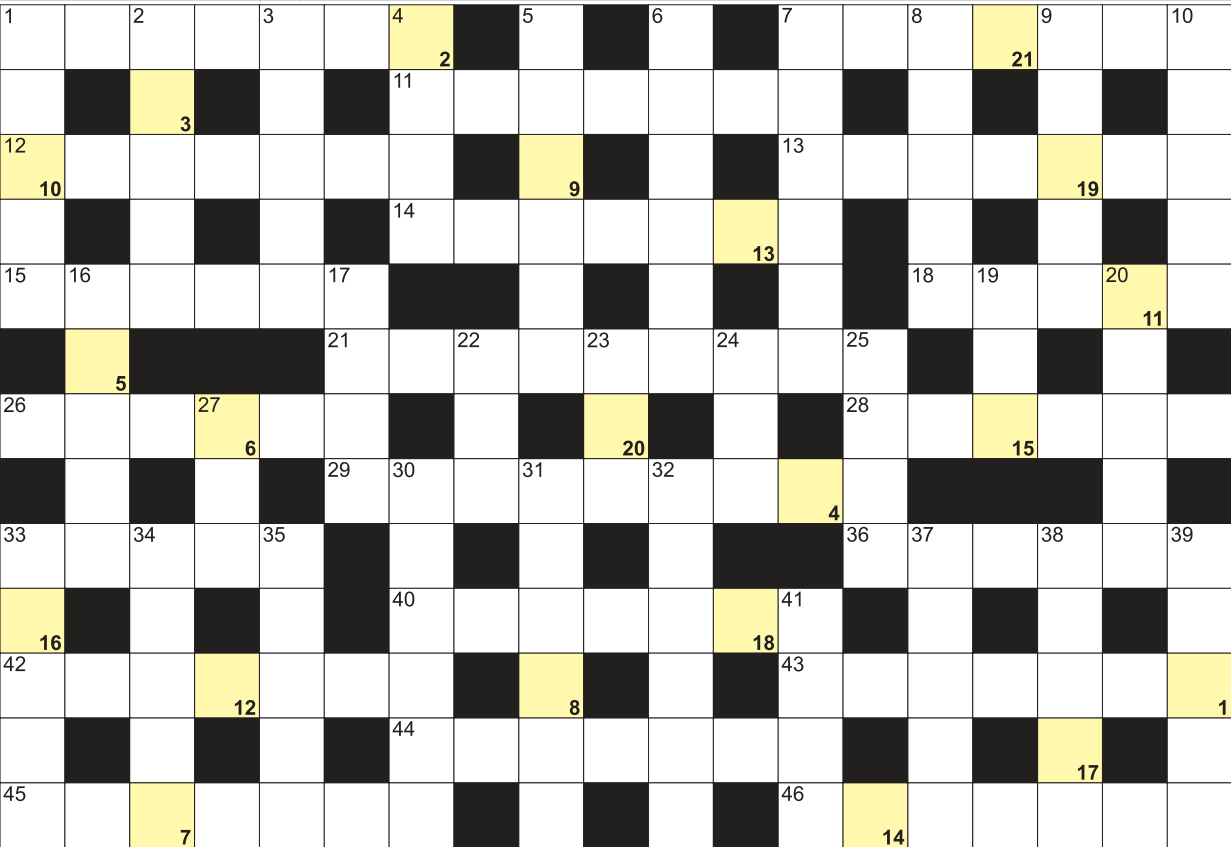


W PRZELOMIE: KATEGORIE: WARTOŚĆ: Z WIELKĄ SIŁĄ: WIELKOŚĆ: KONTAKT:  
Przełom, Prasa, Medycyna, Rozrywka, Sport, Kultura, Nauka, Medycyna

**1 Wejść na przelom.pl**

**2 Z menu wybierz zakładkę OGŁOSZENIA**  
lub kliknij w czerwony baner w prawej górnej części strony.  
**Wybierz kategorię ogłoszenia, wpisz treść, kontakt,**  
**wybierz czas, na jaki składasz ogłoszenie**  
**i zapłać korzystając z wygodnych form płatności.**

KRZYŻÓWKA z HASŁEM Nr 10  
Litery z pól ponumerowanych od 1 do 21 (2024)  
utworzą rozwiązanie niniejszej krzyżówki



**POZIOMO:** 1) etui na skrzypce; 7) wydawana przez dowódcę; 11) klasztor z opatem; 12) solista baletu; 13) rzeka w Białowieży; 14) założyciel włoskiego "Fiata"; 15) stolica nad Tamizą; 18) Si dla chemika; 21) inaczej przyrzeczenie, zobowiązanie; 26) czasomierz trenera; 28) zarządzany przez Starostę; 29) chilijska to Iglawa, drzewo; 33) kiedel owiec; 36) Eliasze ze Starego Testamentu; 40) czteroosobowy zespół muzyczny; 42) ubikacja, wc; 43) okoń morski; 44) mama z tatą; 45) Pan z długim zarostem; 46) Skotarczak, były polski gangster. **PIONOWO:** 1) wygodny mebel do siedzenia; 2) delfin Hektora; 3) czepliwe zapięcia przy kurtce; 4) wierzbina szara krócej; 5) stolica Kamerunu; 6) eten, związek chemiczny; 7) przeciwieństwo początku; 8) Grechuta, polski piosenkarz; 9) jest nim obornik; 10) ogłaszany przez wycie syren; 16) zespół ośmiu muzyków; 17) żona Jamesa Joyce'a; 19) melioracyjny lub Mariański; 20) grecka muza poezji miłosnej; 22) Świątek, tenisistka; 23) nerwowy skurcz mięśni twarzy; 24) pierwiastek Y; 25) lek przeciwbólowy; 27) rzeka w Cremonie; 30) potocznie hycel; 31) jej stolicą Kampala; 32) Lindgren, szwedzka pisarka; 33) krzysowy lub wyborczy; 34) Jorge, autor powieści "Kakao"; 35) "Tosca" autorstwa Giacomo Pucciniego; 37) pseudonim Jacka Sopoty; 38) Dahl, słynny brytyjski pisarz; 39) największa wyspa Zatoki Perskiej; 41) niezbędny do oddychania.

ROZRYWKA  
PRZEŁOMU

Sprawdź się w SUDOKU: wypełnij każdy diagram 9x9 w taki sposób, aby w każdym wierszu, w każdej kolumnie i w każdym z dziewięciu pogrubionych kwadratów 3x3 znalazło się po jednej cyfrze od 1 do 9:

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 |   |   |   | 7 | 4 |   |   |   |
|   | 3 |   |   | 2 | 6 | 1 | 5 | 8 |
|   | 1 |   |   | 3 |   |   | 7 |   |
|   |   |   |   | 4 | 5 | 2 |   | 8 |
| 3 |   | 2 |   |   |   |   | 9 | 1 |
|   | 6 | 8 | 3 | 1 | 9 |   | 2 |   |
|   | 2 | 6 | 5 | 4 | 3 |   |   | 1 |
|   | 5 |   | 6 | 2 |   | 3 | 4 |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   | 2 |   |   | 7 |   |   |
|   | 5 |   |   | 9 | 6 | 8 | 3 | 2 |
|   | 8 |   | 7 |   |   |   |   | 6 |
| 4 | 1 |   |   |   |   |   | 7 | 8 |
|   | 2 |   |   | 7 | 4 | 5 |   |   |
| 7 |   | 3 | 1 | 8 | 5 | 4 |   |   |
|   |   | 2 | 5 | 3 | 1 |   |   | 4 |
|   | 3 | 1 | 6 | 4 |   |   | 5 |   |
|   |   | 9 |   |   |   | 6 | 1 |   |

**WYKREŚLANKA:** poniżej ukryliśmy 20 nazwisk znanych i sławnych malarzy. Wykreślisz je wszystkie od góry do dołu, od lewej do prawej oraz na ukos. Znajdź i wykreśl: Dali, Degas, Klimt, Miro, Monet, Greco, Renoir, Durer, Bosch, Munch, Warhol, Bacon, Kossak, Santi, Matisse, Manet, Ernst, Goya, Millet, Picasso.

BAŚKA z HASŁEM Nr 10  
Hasło z kolorowych pól z literami "S" i "K" utworzy rozwiązanie: (2024)



Ujawniliśmy samogłoski "U" oraz litery dodatkowe. Miejsce wpisu hasła do odgadnięcia. Rozwiązaniem jest hasło z kolorowych pól, czytanych poziomo.

Największa wyspa Filipin; sąsiad Bułgarii i Gruzji; Sigmund, twórca psychoanalizy; dawne zawody rycerskie; zakładane przestępcom na ręce; zespół trzech muzyków; dawniej kasjop, pierwiastek; pierwiastek dla botanika; na szlaku z plecakiem; futerał na okulary; pies św. Huberta; Szimon, były prezydent Izraela; stolik do pracy w urzędzie; suchy basen w porcie; ogrodzenie z cegły lub betonu; największa z wysp Solor; miasto z bramą Nergala; województwo z Kluczborkiem; pochylony kwadrat, figura; płynie przez Nowy Sącz; największe miasto Nowej Zelandii; Newerly, polski pisarz; dawna Smyrna dzisiaj; Bocelli, włoski śpiewak; John, napisał "Czarownice z Eastwick"; lodowiec w Karakorum; krótsza od minuty; ruchliwa w mieście; odgłos morza; ...Island, najmniejszy stan w USA; halucynacja, majak; inaczej zwrotka; rybnie jaja, kawior; Spokojny to Pacyfik; laskowy lub włoski; wybuch wulkanu; jest nim stalagmit; mieszkanka stolicy Grecji; inaczej o tataraku; słynny trunek piratów; narząd słuchu; cyklon inaczej.

ROZRYWKA  
PRZEŁOMU

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| K | O | D | S | Y | M | A | G | I | A |
| T | I | M | U | R | G | O | Y | A | N |
| B | K | L | A | R | A | R | R | A | K |
| K | A | D | E | T | E | R | O | G | A |
| U | N | C | J | M | I | R | O | T | B |
| L | O | G | O | A | U | S | S | O | A |
| O | P | I | A | N | I | N | S | T | A |
| M | I | L | L | E | T | C | C | E | M |
| I | C | Z | Y | T | H | A | C | H | A |
| O | A | D | W | A | R | H | O | L | D |
| T | S | E | M | I | K | O | K | E | R |
| W | S | G | R | O | B | Y | L | R | Z |
| O | O | A | S | A | N | T | I | N | A |
| R | Y | S | A | S | S | E | M | S | B |
| Y | A | N | D | A | L | I | T | T | A |
| K | O | K | A | R | E | N | O | I | R |

# Czas ustrzelić Orła

**Po remisie z trzecim w tabeli LKS Jawiszowice, piłkarze czwartoligowego MKS Trzebinia zmierzają na wyjeździe z wiceliderem z Ryczowa.**

Po godzinie, a szczególnie pierwszej połowie meczu MKS z Jawiszowicami tak naprawdę nic nie zwiastowało, że wyżej notowani goście nie wywiozą z Trzebini kompletu punktów. To, że miejscowi stracili w tym czasie tylko jednego gola było zasługą znakomicie broniącego Tomasza Wróbla, który poradził sobie z groźnymi strzałami Eryka Ceglarza, Sebastiana Frączka i Adriana Korczyka oraz centrą Szymona Wójcika, po której golkipier MKS zdołał sparować piłkę na poprzeczkę. „Żółto-czarni” przetrwali trudne chwile i wyszli na prowadzenie 2-1. Do zainkasowania pełnej puli zabrakło im kil-

ku minut. Miejscowi mogą żałować sytuacji, gdy przy wyniku 1-1 Rostislava Shkituna mając przed sobą pustą bramkę trafił tylko w słupek. - Remisu na pewno nie bralibyśmy przed meczem w ciemno. Wiemy w jakiej sytuacji się znajdujemy. Pierwszą połowę zdecydowanie przespaliśmy. W przerwie powiedzieliśmy sobie, że musimy odrobić straty. Chwała chłopakom, bo zostawili na boisku mnóstwo zdrowia. Szkoda, że nie dowieźliśmy wygranej, ale trzeba się cieszyć, że nie przegraliśmy z trzecią drużyną z tabeli. Jawiszowice to bardzo mocny zespół. Pod względem fizycznym chyba najlepszy w lidze - mówi Tomasz Wróbel, bramkarz MKS. Teraz przed trzebinianami kolejny trudny sprawdzian. Zmierzą się bowiem na wyjeździe z wiceliderem Orłem Ryczów, który po zwycięstwach z Niwą Nowa Wieś i Limanovia, w minioną sobotę tylko zremisował na wyjeździe



Konrad Balcer wywalczył rzut karny dla MKS Trzebinia. Więcej zdjęć na [www.przelom.pl](http://www.przelom.pl)

z Unią Oświęcim. Jesienne spotkanie MKS z Orłem zakończyło się remisem 2-2. Gole dla Trzebini zdobyli wówczas Tomasz Wróbel (z karnego) i Jan Koźlik.

**MKS Trzebinia - LKS Jawiszowice 2-2** (Dawid Jampich 62-karny, 76-karny - Eryk Ceglarz 22, Adrian Korczyk 89)  
**Trzebinia:** Wróbel - Sieczko, Sucharski, Jampich, Zem-

bol, Shkitun (77. Karcz), Kikla (73. Zybiński), Hurenko, Balcer (85. K. Kalinowski), Raźniak (46. Uchacz), Koźlik (60. A. Wójcik)  
**Michał Koryczan**

## Gromiec przeskoczył Victorię

**Nadwiślanin Gromiec wykorzystał potknięcie Victorii Jaworzno i awansował na trzecie miejsce w tabeli chrzanowskiej okręgówki. W najbliższej kolejce dojdzie do konfrontacji obu tych ekip.**

Zespół z Gromca wygrał wysoko z inną z ekip z czołówki, czyli Olimpią Choczni, mimo że do 72. minuty prowadził tylko 1-0. W końcówce meczu zadał rywalom jeszcze trzy ciosy. Dzięki zwycięstwu druży-

na prowadzona przez Artura Szlęzaka awansowała na trzecie miejsce w tabeli kosztem Victorii. Jaworznianie, uważani za jednego z głównych faworytów do awansu przegrali drugi wiosenny mecz z rzędu. W najbliższej serii spotkań podejmą u siebie Nadwiślanina, z którym na jesieni przegrali 2-3. Czternastą porażkę w sezonie poniósł beniaminek z Luszowic, który musiał uznać wyższość wicelidera. O zwycięstwie Żurawia Krzeszów zdecydowała zabójcza końcówka meczu, w której rywale zdobyli trzy gole. Teraz przed zespołem Polonii ciężki wyjazd

do Choczni, a tydzień później domowa konfrontacja z Victorią.

**Wyniki 18. kolejki: Polonia Luszowice - Żuraw Krzeszów 1-4** (Mateusz Wilk 69 - Dawid Litewka 39, Wojciech Stuglik 73, 84, Grzegorz Szymoński 81), **LKS Bobrek - Victoria Jaworzno 2-0** (Mateusz Zejma 48, Kacper Matlak 89), **Nadwiślanin Gromiec - Olimpia Choczni 4-0** (Dariusz Wilczak 11, Artur Szlęzak 72, Mateusz Węgorzek 84, Marek Wilczak 90), **Naröße Juszczyń - Zgoda Bieczyna Jaworzno 2-0** (Maciej Banik 3, Marcin Drobny 17)  
**(MK)**

## Jadą do Przeworska

**Piłkarze ręczni pierwszoligowego Unimetal Recycling MTS Chrzanów zmierzają w sobotę na wyjeździe z Orłem Przeworsk.**

Chrzanowski zespół, czyli lider grupy D pierwszej ligi nadal ma dziesięć punktów przewagi nad drugim w tabeli AZS AGH Kraków, przy czym krakowianie mają rozegrane o jedno spotkanie mniej. Do zakończenia rozgrywek chrzanowianom zostały jeszcze cztery spotkania. Najbliższe z nich zagrają w sobotę, 6 kwietnia o godz. 19. Zmierzą się na wyjeździe z czwartym w tabeli Orłem Przeworsk. Potem zagrają jeszcze u siebie z KSSPR Końskie, na wyjeździe z KS

| Tabela         |    |    |         |
|----------------|----|----|---------|
| 1. Chrzanów    | 16 | 46 | 587-399 |
| 2. Kraków      | 15 | 36 | 451-416 |
| 3. Końskie     | 15 | 33 | 472-423 |
| 4. Przeworsk   | 16 | 33 | 514-482 |
| 5. Zawiercie   | 17 | 27 | 525-537 |
| 6. Przemyśl    | 15 | 22 | 430-434 |
| 7. KSZO        | 16 | 16 | 513-517 |
| 8. Kielce II   | 15 | 15 | 446-506 |
| 9. Zabrze      | 16 | 14 | 507-559 |
| 10. Lublin     | 15 | 12 | 422-498 |
| 11. Sandomierz | 16 | 4  | 462-558 |

**(MK)**

## TABELE

| IV liga małopolska |    |    |        |
|--------------------|----|----|--------|
| 1. Wisła II        | 21 | 54 | 60-20  |
| 2. Ryczów          | 22 | 49 | 51-18  |
| 3. Jawiszowice     | 22 | 47 | 50-25  |
| 4. Andrychów       | 22 | 39 | 48-33  |
| 5. Bochnia         | 22 | 39 | 42-29  |
| 6. Maniowy         | 22 | 39 | 37-26  |
| 7. Limanovia       | 22 | 38 | 45-31  |
| 8. Nieciecza II    | 22 | 33 | 51-39  |
| 9. Wolania         | 21 | 31 | 37-29  |
| 10. Kalwaria       | 22 | 31 | 41-38  |
| 11. Mysłenice      | 21 | 31 | 33-33  |
| 12. Gorlice        | 22 | 28 | 29-29  |
| 13. Barcice        | 21 | 28 | 43-45  |
| 14. Watra          | 21 | 27 | 29-32  |
| 15. Muszyna        | 21 | 22 | 41-39  |
| 16. Oświęcim       | 22 | 21 | 35-57  |
| 17. Trzebinia      | 22 | 20 | 36-51  |
| 18. Nowa Wieś      | 22 | 13 | 28-63  |
| 19. Wierchy        | 36 | 9  | 19-118 |

| V liga - grupa zachodnia |    |    |       |
|--------------------------|----|----|-------|
| 1. Wierzyż II            | 19 | 47 | 71-18 |
| 2. Pcimianka             | 18 | 44 | 51-17 |
| 3. Radziszów             | 19 | 41 | 43-17 |
| 4. Białka                | 19 | 37 | 54-29 |
| 5. Giebułtów             | 19 | 35 | 46-30 |
| 6. Węgrzanka             | 19 | 35 | 46-36 |
| 7. Chelmek               | 19 | 33 | 45-35 |
| 8. Kocmyrów              | 18 | 28 | 42-35 |
| 9. Wadowice              | 18 | 27 | 39-34 |
| 10. Garbarnia II         | 19 | 26 | 36-47 |
| 11. Olkusz               | 19 | 21 | 27-35 |
| 12. Modlnica             | 18 | 21 | 33-45 |
| 13. Orzeł                | 19 | 17 | 31-46 |
| 14. Spółnia              | 19 | 16 | 21-43 |
| 15. Siepraw              | 30 | 13 | 26-92 |
| 16. Grabie               | 30 | 12 | 15-73 |

| Klasa okręgowa - Chrzanów |    |    |       |
|---------------------------|----|----|-------|
| 1. Brzezina               | 18 | 42 | 39-10 |
| 2. Krzeszów               | 18 | 39 | 48-16 |
| 3. Gromiec                | 18 | 36 | 46-27 |
| 4. Victoria               | 18 | 34 | 44-22 |
| 5. Juszczyń               | 18 | 31 | 30-24 |
| 6. Choczni                | 18 | 30 | 45-37 |
| 7. Bobrek                 | 18 | 29 | 31-25 |
| 8. Brzeszcze              | 18 | 28 | 29-24 |
| 9. Rajsko                 | 18 | 27 | 40-37 |
| 10. Gorzów                | 18 | 26 | 19-27 |
| 11. Babia Góra            | 18 | 25 | 33-30 |
| 12. Targanice             | 18 | 18 | 39-49 |
| 13. Bieczyna              | 18 | 12 | 19-34 |
| 14. Luszowice             | 18 | 10 | 25-64 |
| 15. Kęty                  | 18 | 10 | 35-56 |
| 16. Malec                 | 18 | 9  | 27-67 |

| Klasa okręgowa - Kraków I |    |    |       |
|---------------------------|----|----|-------|
| 1. Zielonki               | 15 | 39 | 48-14 |
| 2. Wolbrom                | 15 | 39 | 41-12 |
| 3. Bydlin                 | 15 | 31 | 37-15 |
| 4. Klucze                 | 15 | 30 | 35-14 |
| 5. Proszowice             | 15 | 29 | 34-19 |
| 6. Krzeszowice            | 15 | 22 | 40-24 |
| 7. Skąpa                  | 15 | 21 | 20-41 |
| 8. Przeginia              | 15 | 20 | 34-42 |
| 9. Pilica                 | 15 | 15 | 21-23 |
| 10. Bębło                 | 15 | 15 | 21-42 |
| 11. Laski                 | 15 | 11 | 22-37 |
| 12. Wołowice              | 15 | 10 | 17-45 |
| 13. Bukowno               | 15 | 10 | 16-41 |
| 14. Niedźwiedź            | 15 | 7  | 13-30 |

| Klasa A - Chrzanów |    |    |       |
|--------------------|----|----|-------|
| 1. Ciężkowianka    | 15 | 39 | 53-13 |
| 2. Chrzanów        | 15 | 38 | 55-12 |
| 3. Żarki           | 15 | 31 | 49-25 |
| 4. Mętków          | 15 | 24 | 32-24 |
| 5. Zagórze         | 15 | 23 | 33-25 |
| 6. Wolanka         | 15 | 22 | 33-44 |
| 7. Brodla          | 15 | 23 | 38-34 |
| 8. Mysłachowice    | 14 | 18 | 36-31 |
| 9. Siersza         | 15 | 16 | 32-64 |
| 10. Młoszowa       | 14 | 15 | 26-43 |
| 11. Jankowice      | 15 | 12 | 30-45 |
| 12. Regulice       | 14 | 12 | 17-35 |
| 13. Alwernia       | 15 | 9  | 17-33 |
| 14. Tenczynek      | 14 | 8  | 25-48 |

**(MK)**

## Status quo na szczycie

**Trzy czołowe drużyny chrzanowskiej A-klasy wygrały swoje mecze. Najwięcej problemów z odniesieniem zwycięstwa miał Fablok.**

Chrzanowski zespół dopiero w doliczonym czasie gry przechylił szalę zwycięstwa na swoją korzyść w meczu z Mętkowem (tydzień wcześniej urwał punkty Żarkom). Wygraną Fablokowi zapewnił jeden z zimowych nabytków - Dominik Zawiła.

**Wyniki 15. kolejki: Fablok Chrzanów - Korona Mętków 2-1** (Damian Lickiewicz 63, Dominik Zawiła 90+1 - Wojciech Wojtaczka 85), **Błyskawica**

**Myślachowice - Wolanka Wola Filipowska 1-1** (Kacper Głowacz 75 - Przemysław Augustynek 90+1), **LKS Żarki - MKS Alwernia 4-1** (Patrik Kosowski 22, 24, Dawid Sabuda 57, Dawid Madeja 87 - Piotr Domagała 81), **Ciężkowianka Jaworzno - UKS Górnik Siersza 4-2** (Mateusz Kominiak 32, Dawid Feluś 54, 71, 75 - Artur Mendela 13, 73), **Zryw Brodla - Tęcza Tenczynek 2-2** (Piotr Paszkowski 9, 61 - Krzysztof Czak 29, 44), **Zagórzanka Zagórze - Ruch Młoszowa 2-1** (Hubert Żak 20, Jakub Gulik 75 - Filip Mysza 48), **Wisła Jankowice - SPRiN Regulice 2-2** (Robert Kluska 24, Gabriel Szala 34 - Jakub Ciołek 12, 49)  
**(MK)**

## Świt bez blasku

**Grający w krakowskiej klasie okręgowej Świt Krzeszowice przegrał z ostatnim w tabeli Bolesławem Bukowno.**

Zgodnie z przedsezonowymi zapowiedziami, krzeszowiczanie mieli się bić o awans do piątej ligi. Już od pewnego czasu wiadomo, że cele te trzeba odłożyć na kolejne rozgrywki. W minionej kolejce Świt znów rozczarował swoich kibiców, przegrywając w Bukownie. O poprawę nastrojów powalczy teraz u siebie z Laskowianką.

## SPORTOWY TYDZIEŃ

**IV liga:** Orzeł Ryczów - MKS Trzebinia (sobota, 6 kwietnia, godz. 13)

**Klasa okręgowa - Chrzanów:** Zgoda Bieczyna Jaworzno - LKS Bobrek (sobota, 6 kwietnia, godz. 17), Olimpia Choczni - Polonia Luszowice (niedziela, 7 kwietnia, godz. 16), Victoria Jaworzno - Nadwiślanin Gromiec (niedziela, 7 kwietnia, godz. 16.30)

**Klasa okręgowa - Kraków:** Świt Krzeszowice - Laskowianka Laski (sobota, 6 kwietnia, godz. 17)

**Klasa A - Chrzanów:** Tęcza Tenczynek - Zagórzanka Zagórze, SPRiN Regulice - Zryw Brodla, Ruch Młoszowa - Ciężkowianka Jaworzno (sobota, 6

kwietnia, godz. 16), MKS Alwernia - Fablok Chrzanów (niedziela, 7 kwietnia, godz. 11), Wolanka Wola Filipowska - Wisła Jankowice (niedziela, 7 kwietnia, godz. 13), Korona Mętków - Błyskawica Myślachowice (niedziela, 7 kwietnia, godz. 16), UKS Górnik Siersza - LKS Żarki (niedziela, 7 kwietnia, godz. 17)

**Klasa B - Chrzanów:** Tempo Płaza - Promyk Bołęcina (sobota, 6 kwietnia, godz. 17), Arka Babice - Nadwiślanin Okleśna (niedziela, 7 kwietnia, godz. 11), AP 21 Chrzanów - Korona Lgota (niedziela, 7 kwietnia, godz. 16), Jutrzenka Ostreżnica - Wissełka Rozkochoń (niedziela, 7 kwietnia, godz. 17)

**(MK)**



**Z**KKM, znaczy związek odpowiadający za komunikację w trzech największych gminach powiatu, zlecił przygotowanie analizy. Podpowie ona jak i gdzie powinny jeździć autobusy, by dogodzić korzystającym. Firma jeszcze nie wzięła się za jej przygotowanie, ale w ZKKM już znają wyniki - trzeba zatrudnić więcej kierowców, a autobusy mają jeździć częściej! Wiedzą też, że gminy na takie zabiegi pieniędzy nie dadzą. Nic się więc nie zmieni. Na szczęście w związku jest kasa, by zapłacić za analizę. Choć jeden będzie zadowolony.

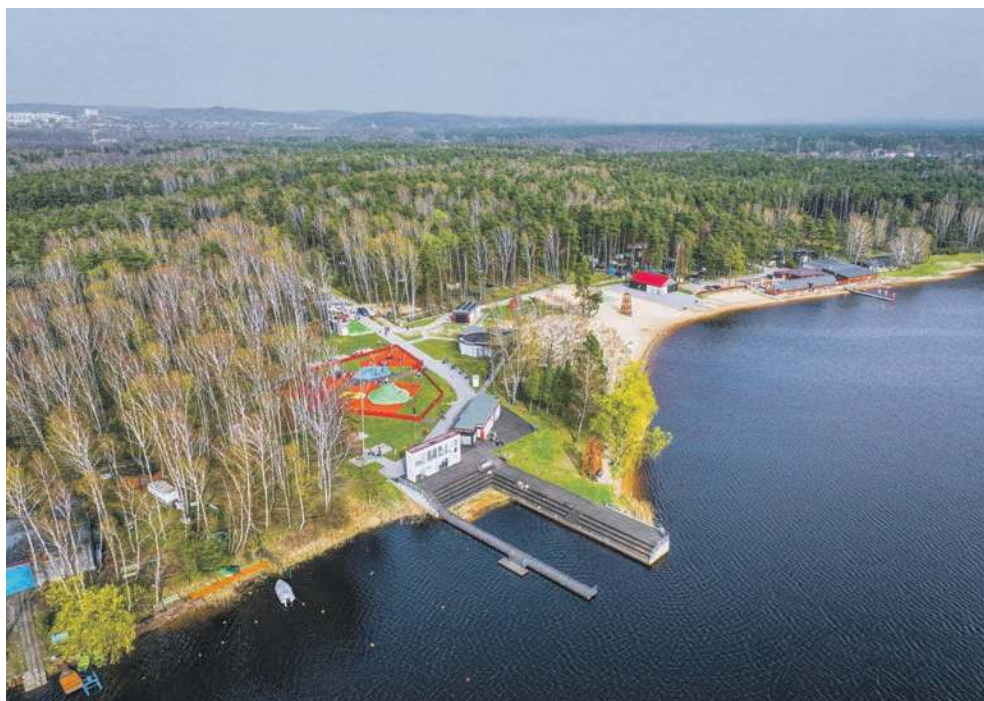
**P**adają rekordy. Nad trzebiński Balaton ściga coraz więcej turystów. Przezornie muszą tutaj jednak docierać bez portfeli, bo gmina na utrzymanie wciąż wydaje więcej, niż zarabia na tej atrakcji.

**Z**apada się Trzebinia, a teraz i Chrzanów. I tu, i tam to pokłósi kopalni. Ot, taki bonus po latach. Samorządowcy, jak to rodzaj męski, robią to, co potrafią najlepiej - umyli ręce i czekają. Natura nie zamierza. Czas zacząć zabawę! - krzyczy. A że to kobieta i lubi zaskakiwać, nie zdradza miejsca płąsów.

**N**owe torowiska, perony, przejścia podziemne... Po przebudowie przystanek kolejowy jest najjaśniejszą gwiazdą Dulowej. Na szczęście i kolejarze, i samorządowcy zostawili w spokoju pobliski parking. Ciasny, nierówny i utapiany w błocie jest jak kompas dla przyjezdnych. Burmistrz wprawdzie się odgraża, że i jego kres nadejdzie, ale to przedwyborcza pieśń odległej przeszłości.

**W**Chrzanowie co rusz się coś otwiera. Burmistrz jest skarbnicą bez dna dla różnych inicjatyw. Ostatnio zaprosił na otwarcie placu, na którym kiedyś może powstanie remiza w Płazie. To ponoć projekt bardziej zaawansowany niż budowa fabryki Izery w Górach Izerkich czy inne CPK. Szykują się też uroczystości z okazji wbicia pierwszej, a potem dziesiątej łopaty.

przełomowe  
KADRY



Zalew Chechło w Trzebini



Piotr Książek

**Zalew Chechło w Trzebini w wiosennej odsłonie zaprezentował Piotr Książek z naszej facebookowej grupy PRZEŁOMowe Kadry.**

„Plac zabaw oblegany przez dzieci, budki z lodami i przekąskami otwarte, sezon grillowy można otwierać nad wodą” - napisał.  
Po ostatniej rewitalizacji Zalew

Chechło, obok trzebińskiego Balatonu, jest jednym z najpopularniejszych obiektów rekreacyjnych w powiecie chrzanowskim.

Autor zdjęcia Piotr Książek mieszka w Niepołomicach. Zainteresował się fotografią dwa lata temu. Na jego zdjęciach najczęściej pojawiają się pejzaże, zamki, miasta. Również widziane z lotu ptaka. Możliwość oglądania świata z innej perspektywy daje sporą satysfakcję. (ŁD)

**TAK BYŁO...**

## Zamek Tenczyn w Rudnie po wojnie

**Archiwalna fotografia pokazuje fragment ruin dawnej rezydencji Tęczyńskich. Pochodzi z 1947 roku.**

Widoczne z Chrzanowa wzgórze Kajdasy z zamkiem Tenczyn na szczycie rozpało wyobraźnię nastolatka. Po raz pierwszy trafiłem tam końcem lat 80. Latem pachniały stojące przed ruinami stogi siana. Gdy przekraczało się bramę barbakanu, zaczynał się inny świat. Średniowieczne mury tu i ówdzie opłatały dzikie bluszcze. Często nie było na zamku żywego ducha, więc ciarki tym bardziej szły po plecach. Klimat jak w romantycznych poematach. Pewnie jeszcze trochę taki, jak na publikowanym zdjęciu z 1947 r., na którym widać basteję wjazdową - efekt XVI-wiecznej rozbudowy, kiedy warownia należała do Jana Tęczyńskiego, wielkiego koronnego (jeden z najwyższych urzędów w I Rzeczypospolitej).

(ŁD) XVI-wieczna basteja wjazdowa zamku Tenczyn



## Jak ten czas leci

**Pisaliśmy w „Przełomie” 9 kwietnia 2014 roku, w numerze 14. (1136)**

■ Burmistrz Krzeszowic Czesław Bartł przepędził kultową imprezę w tej gminie, czyli Majówkę Hrabiny Zofii z parku Bogackiego na Rynek. Powód? Obawa przed zadeptaniem zasadzonych w parku przed rokiem roślin. Ta plenerowa impreza rozrasta się z roku na rok, a jej niepowtarzalnego uroku zazdroszczą sąsiednie gminy. Organizatorzy - Centrum Kultury i Sportu w Krzeszowicach nie kryje, że w nowym miejscu może być problem z pomieszczeniem i sceny, i straganów, ale mając świadomość, że wspomniane nasadzenia kosztowały przeszło pół miliona złotych, wiedzą, że nie ma wyjścia.

Co prawda zmiana miejsca, zdaniem niektórych, zredukowała nieco walory imprezy. Z każdym rokiem coraz bardziej Majówka Hrabiny Zofii, której najpierw odebrano miejsce, potem nazwę (zostawiając Majówkę w Krzeszowicach), upodabniała się do dobrze znanych w okolicznych gminach Dni Miasta. Szkoda.

■ Mieszkańców powiatu chrzanowskiego atakują choroby zakaźne. Ospa, różyczka, borelioza, grypa... Podczas gdy w 2012 roku sanepid zarejestrował 1946 przypadków, to rok później było ich już 2470. W Libiążu chorują na grypę, a w Trzebini na boreliozę. Lekarzy niepokoi też znaczny wzrost przypadków różyczki u mężczyzn.

Tak jak dekadę temu, tak i teraz, zdaniem lekarzy jest na to skuteczne antidotum: szczepienia. Pod tym względem nie jesteśmy jednak mistrzami świata na tle innych europejskich państw.

■ Mieszkańcy os. Północ w Chrzanowie oczekują, że gmina oznakuje nową obwodnicę tak, żeby TIR-y przestały nią jeździć. Uważają, że brak odpowiednich znaków od ul. Balińskiej wprowadza kierowców ciężarówek w błąd, przez co niepotrzebnie jeżdżą pod ich oknami. W magistracie tłumaczą, że zakaz obowiązuje dopiero od ronda na Wodzińskiej, więc wcześniej nie ma co stawiać znaków zakazu. W konsekwencji kierowcy zdezorientowani zawracają na rondach, co denerwuje i ich, i mieszkańców.

Obwodnice zazwyczaj buduje się po to, żeby to nimi jeździły ciężarówki, eliminując w ten sposób ich obecność w centrach miast. W Chrzanowie jest akurat inaczej - ciężarówki mają zakaz wjazdu na obwodnicę. Już się wszyscy z tym oswoiili, ale na początku zdziwieniom nie było końca...

Materiał sfinansowany przez KW Prawo i Sprawiedliwość



**MICHAŁ GAWROŃSKI**

**KANDYDAT DO RADY POWIATU CHRZANOWSKIEGO**

**1**

OKRĘG 2 / MIASTO I GMINA CHRZANÓW

**przełom**  
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

**Redakcja**  
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Zespół:**  
Stanisława Ciepichał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera, Weronika Korbut  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Alicja Molenda,  
Marek Oratowski,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzena Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 6 500

**Biura ogłoszeń**

Trzebinia ul. Długa 53,  
tel. 32- 612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30



Gazeta jest członkiem  
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny  
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**



**IZBA  
WYDAWCÓW  
PRASY**

**Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców  
REPROPOL**

Ogłoszenia, reklamy  
i teksty promocyjne  
nie stanowią materiału  
pochodzącego od  
wydawcy.  
Redakcja zastrzega  
sobie prawo skracania  
i redagowania tekstów.  
Materiałów i zdjęć  
niezamówionych nie  
zwracamy.



WWW.PRZELOM.PL

w Krzeszowicach

# przełom

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ



4 kwietnia 2024 nr 14 (1644)

5 ZŁ (W TYM 5% VAT) ISSN 1231-5664

## 7 kwietnia wybierz wartościowych ludzi, nie obietnice!

Poprawią komunikację, wybudują drogi, przygotowują tereny pod inwestycje dla nowych przedsiębiorców, ułatwią dostęp do lekarzy... Kandydaci na burmistrzów prześcigają się w pomysłach i propozycjach. Potrafią nawet zaoferować to, na co jako burmistrzowie nie będą mieli żadnego wpływu. Czasami rzucają świetny pomysł, ale już nie mówią jak go zrealizować. Które propozycje przekonają wyborców? Które okażą się strzałem w dziesiątkę? Dowiemy się już niebawem. Wybory 7 kwietnia. Ewentualna druga tura dwa tygodnie później. Zebraliśmy najważniejsze pomysły kandydatów i zderzyliśmy je z rzeczywistością.

s. 18-19



### Wpadli na siebie na całe życie

s. 20

KRZESZOWICE

### Jak wypadli na debacie „Przełomu” kandydaci na burmistrza

s. 4

KRZESZOWICE

### Są pieniądze na pierwszy żłobek gminny

s. 2

RUDNO

### Wkrótce otwarcie sezonu na zamku Tenczyn

s. 2

CHRZANÓW

### Stacja dializ bardziej nowoczesna

s. 5

Materiał sfinansowany przez KWW Wspólny Powiat Chrzanowski

Zaufaj wiedzy i doświadczeniu

**ANDRZEJ URYGA**

Wspólny Powiat Chrzanowski

**1** STAROSTA CHRZANOWSKI  
KANDYDAT DO RADY POWIATU

Materiał sfinansowany przez KWW Wspólny Powiat Chrzanowski

Wspólny Powiat Chrzanowski

Sprawdzony wybór

**KRZYSZTOF KURZAŃSKI**

KANDYDAT DO RADY POWIATU

**1** miejsce na liście

Materiał sfinansowany przez KWW Tomasza Tomaszewskiego Razem Ponad Podziałami

**Tomasz Tomaszewski**

KANDYDAT NA BURMISTRZA

Gminy Alwernia

RAZEM PONAD PODZIAŁAMI

Materiał sfinansowany przez KKW Trzecia Droga PSL – PL2050 Szymona Hołowni

PSL

DO SEJMIKU

**Dawid Pierzchała**

TRZECIA DROGA

**7** MIEJSCE

SKUTECZNOŚĆ W DZIAŁANIU

Materiał sfinansowany przez KWW Burmistrza Roberta Maciaszka

PRACOWITY. UCZCIWY. SKUTECZNY.

Burmistrz

**MACIASZEK**



MOIM ZDANIEM

## Skrzyknijmy się na wybory

GRAŻYNA KAIM

Tak sobie to wyobrażam. Że uczestniczenie w wyborach to nie obowiązek, z którego wypadałoby się wywiązać, ale frajda i przyjemność brania udziału w czymś ważnym i potrzebnym.

Jak na każde spotkanie, tak i na to zaplanowane w niedzielę wyborczą, trzeba się przygotować. Ważny jest np. dowód osobisty. Kto nie korzysta z niego na co dzień, warto, by sobie przypomnieć, gdzie się znajduje, bo jest on swego rodzaju wejściówką na wybory. Bez niego nie dostaniemy pakietu kart do głosowania.

Polecam też przeczytać trzy materiały przygotowane przez nas do tego numeru. Mogą być pomocne, by w lokalu wyborczym czuć się pewnie i wiedzieć, czego się tam spodziewać.

Z pierwszego, zatytułowanego „O co w tych wyborach chodzi? Praktyczny poradnik na wybory samorządowe” dowiedzie się np., że wyprawa na wybory z planem zagłosowania na dobrze Wam znanego kolegę startującego w wyborach w Waszej gminie niekoniecznie musi się powieść. Nazwiska kolegi możecie nie znaleźć na liście do głosowania, którą otrzymacie. Dlaczego? Zajrzyjcie do naszego poradnika na s. 13.

Przeanalizowaliśmy też programy wyborcze

wszystkich komitetów wyborczych wystawiających kandydatów na burmistrzów (i wójtów). W czym są zgodni, a jakie postulaty wyróżniają konkretnych kandydatów? Przeczytajcie, co obiecują i sami oceńcie, na ile są to realne zapowiedzi (s. 18 i 19).

Trzeci materiał polecamy głównie mieszkańcom gminy Babice. To wywiad z wójtem Radosławem Warzechą, z którym nikt w tych wyborach nie zdecydował się konkurować. Można się zastanawiać, czy dlatego, że taki jest dobry i silny, czy może takie słabe jest zaangażowanie mieszkańców w lokalne sprawy (s. 16).

Są jeszcze do obejrzenia debaty z kandydatami na burmistrzów w poszczególnych gminach dostępne na [przelom.pl](http://przelom.pl). Kandydaci stawili się na nie w komplecie, więc jest okazja, by zobaczyć i przede wszystkim posłuchać, jak się zapatrują na niektóre sprawy. Może akurat są wśród nich te, które Was interesują.

Tak przygotowani idźcie zagłosować. Umawiamy się w niedzielę, 7 kwietnia. Nie na konkretną godzinę. Mamy do dyspozycji cały dzień od 7 do 21. Dobrej niedzieli i dobrych wyborów Państwu życzę.

## Wkrótce otwarcie sezonu na zamku Tenczyn



Zamek Tenczyn

**RUDNO. Jeśli tylko pogoda dopisze, to w sobotę (13 kwietnia) każdy będzie mógł zwiedzić ruiny zamku Tenczyn.**

Warownia cieszy się dużą popularnością wśród turystów zarówno z tej bliższej, jak i dalszej okolicy. Mnóstwo osób przyjeżdża pod Tenczyn na

plenerowe wycieczki. Na razie obiekt jest zamknięty dla turystów.

- Jeśli tylko pogoda dopisze, to chcemy otworzyć sezon turystyczny już 13 kwietnia – zachęca do odwiedzin zamku Robert Szczuka z Fundacji New Era Art Jana Potockiego, będącej operatorem trasy turystycznej.

Oczywiście w sezonie nie zabraknie atrakcji dla osób

odwiedzających zamek. Będą m.in. lubiane rekonstrukcje historyczne: „Obrona Zamku Tenczyn przed Szwedem” (3 i 4 sierpnia) i „Wici” (24 i 25 sierpnia). Obydwa wydarzenia kolejny rok z rzędu zostały docenione i dofinansowane przez władze powiatu krakowskiego. Zaplanowano również wiele mniejszych, ale również ciekawych wydarzeń.

(E)

## Są pieniądze na żłobek przy przedszkolu



Nieopodal przedszkola w Krzeszowicach ma powstać żłobek

**KRZESZOWICE. Gmina otrzyma dofinansowanie do budowy żłobka. Wniosek w ramach programu „Maluch+” został pozytywnie rozpatrzony przez wojewodę.**

Krzeszowice mogą liczyć na 1,9 mln zł. Cał-

kowity koszt budowy powinien się zamknąć w kwocie 2,1 mln zł. Żłobek powstać ma przy przedszkolu samorządowym w Krzeszowicach. Prawdopodobnie znajdzie się tam 48 miejsc. Obiekt miałby powstać do 2026 r. Gmina planuje dodatkowo pozyskać na ten cel kolejne 900 tys. zł.

(E)

## Doceniony przez koła gospodyń



Starosta krakowski Wojciech Pałka z paniami z kół gospodyń wiejskich

**Polski Związek Kół Gospodyń Wiejskich wyróżnił starostę krakowskiego Wojciecha Pałkę w ogólnopolskim plebiscycie.**

Laureaci zostali zaproszeni na I Ogólnopolską Gałę Pol-

skiego Związku Kół Gospodyń Wiejskich w Filharmonii Świętokrzyskiej.

W sumie w Plebiscycie w kategorii Samorządowiec Przyjazny KGW zgłoszono 135 kandydatów, a w kategorii Samorząd Przyjazny KGW – 67 jednostek samorządowych.

Starosta krakowski otrzymał statuetkę w kategorii Sa-

morząd przyjazny KGW.

Plebiscyt ma na celu promowanie dobrych praktyk na linii KGW i samorządu lokalnego, a także nagradzanie tych samorządów i samorządowców, którzy wspierają rozwój lokalnych KGW – można przeczytać na stronie Polskiego Związku Kół Gospodyń Wiejskich.

(ea)

# Czas ustrzelić Orła

**Po remisie z trzecim w tabeli LKS Jawiszowice, piłkarze czwartoligowego MKS Trzebinia zmierzają na wyjeździe z wiceliderem z Ryczowa.**

Po godzinie, a szczególnie pierwszej połowie meczu MKS z Jawiszowicami tak naprawdę nic nie zwiastowało, że wyżej notowani goście nie wywiozą z Trzebinii kompletu punktów. To, że miejscowi stracili w tym czasie tylko jednego gola było zasługą znakomicie broniącego Tomasza Wróbla, który poradził sobie z groźnymi strzałami Eryka Ceglarza, Sebastiana Frączka i Adriana Korczyka oraz centrą Szymona Wójcika, po której golkeeper MKS zdołał sparować piłkę na poprzeczkę. „Żółto-czarni” przetrwali trudne chwile i wyszli na prowadzenie 2-1. Do zainkasowania pełnej puli zabrakło im kil-

ku minut. Miejscowi mogą żałować sytuacji, gdy przy wyniku 1-1 Rostislava Shkituna mając przed sobą pustą bramkę trafił tylko w słupek. - Remisu na pewno nie bralibyśmy przed meczem w ciemno. Wiemy w jakiej sytuacji się znajdujemy. Pierwszą połowę zdecydowanie przespaliśmy. W przerwie powiedzieliśmy sobie, że musimy odrobić straty. Chwała chłopakom, bo zostawili na boisku mnóstwo zdrowia. Szkoda, że nie dowieźliśmy wygranej, ale trzeba się cieszyć, że nie przegraliśmy z trzecią drużyną z tabeli. Jawiszowice to bardzo mocny zespół. Pod względem fizycznym chyba najlepszy w lidze - mówi Tomasz Wróbel, bramkarz MKS. Teraz przed trzebinianami kolejny trudny sprawdzian. Zmierzą się bowiem na wyjeździe z wiceliderem Orłem Ryczów, który po zwycięstwach z Niwą Nowa Wieś i Limanovia, w minioną sobotę tylko zremisował na wyjeździe



Konrad Balcer wywalczył rzut karny dla MKS Trzebinia. Więcej zdjęć na [www.przelom.pl](http://www.przelom.pl)

z Unią Oświęcim. Jesienne spotkanie MKS z Orłem zakończyło się remisem 2-2. Gole dla Trzebinii zdobyli wówczas Tomasz Wróbel (z karnego) i Jan Koźlik.

**MKS Trzebinia - LKS Jawiszowice 2-2** (Dawid Jampich 62-karny, 76-karny - Eryk Ceglarz 22, Adrian Korczyk 89)  
**Trzebinia:** Wróbel - Sieczko, Sucharski, Jampich, Zem-

bol, Shkitun (77. Karcz), Kikla (73. Zybiński), Hurenko, Balcer (85. K. Kalinowski), Rażniak (46. Uchacz), Koźlik (60. A. Wójcik)  
**Michał Koryczan**

## Gromiec przeskoczył Victorię

**Nadwiślanin Gromiec wykorzystał potknięcie Victorii Jaworzno i awansował na trzecie miejsce w tabeli chrzanowskiej okręgówki. W najbliższej kolejce dojdzie do konfrontacji obu tych ekip.**

Zespół z Gromca wygrał wysoko z inną z ekip z czołówki, czyli Olimpią Choczni, mimo że do 72. minuty prowadził tylko 1-0. W końcówce meczu zadał rywalom jeszcze trzy ciosy. Dzięki zwycięstwu druży-

na prowadzona przez Artura Szlęzaka awansowała na trzecie miejsce w tabeli kosztem Victorii. Jaworznianie, uważani za jednego z głównych faworytów do awansu przegrali drugi wiosenny mecz z rzędu. W najbliższej serii spotkań podejmą u siebie Nadwiślanina, z którym na jesieni przegrali 2-3. Czternastą porażkę w sezonie poniósł beniaminek z Luszowic, który musiał uznać wyższość wicelidera. O zwycięstwie Żurawia Krzeszów zdecydowała zabójcza końcówka meczu, w której rywale zdobyli trzy gole. Teraz przed zespołem Polonii ciężki wyjazd

do Choczni, a tydzień później domowa konfrontacja z Victorią.

**Wyniki 18. kolejki: Polonia Luszowice - Żuraw Krzeszów 1-4** (Mateusz Wilk 69 - Dawid Litewka 39, Wojciech Stuglik 73, 84, Grzegorz Szymoński 81), **LKS Bobrek - Victoria Jaworzno 2-0** (Mateusz Zejma 48, Kacper Matlak 89), **Nadwiślanin Gromiec - Olimpia Choczni 4-0** (Dariusz Wilczak 11, Artur Szlęzak 72, Mateusz Węgorzek 84, Marek Wilczak 90), **Naröße Juszczyń - Zgoda Byczyna Jaworzno 2-0** (Maciej Banik 3, Marcin Drobny 17)  
**(MK)**

## Status quo na szczycie

**Trzy czołowe drużyny chrzanowskiej A-klasy wygrały swoje mecze. Najwięcej problemów z odniesieniem zwycięstwa miał Fablok.**

Chrzanowski zespół dopiero w doliczonym czasie gry przechylił szalę zwycięstwa na swoją korzyść w meczu z Mętkowem (tydzień wcześniej urwał punkty Żarkom). Wygraną Fabloкови zapewnił jeden z zimowych nabytków - Dominik Zawiła. **Wyniki 15. kolejki: Fablok Chrzanów - Korona Mętków 2-1** (Damian Lickiewicz 63, Dominik Zawiła 90+1 - Wojciech Wojtaczka 85), **Błyskawica**

**Myślachowice - Wolanka Wola Filipowska 1-1** (Kacper Głowacz 75 - Przemysław Augustynek 90+1), **LKS Żarki - MKS Alwernia 4-1** (Patrik Kosowski 22, 24, Dawid Sabuda 57, Dawid Madeja 87 - Piotr Domagała 81), **Ciężkowianka Jaworzno - UKS Górnik Siersza 4-2** (Mateusz Kominiak 32, Dawid Feluś 54, 71, 75 - Artur Mendela 13, 73), **Zryw Brodla - Tęcza Tenczynek 2-2** (Piotr Paszkowski 9, 61 - Krzysztof Czak 29, 44), **Zagórzanka Zagórze - Ruch Młoszowa 2-1** (Hubert Żak 20, Jakub Gulik 75 - Filip Mysza 48), **Wisła Jankowice - SPRiN Regulice 2-2** (Robert Kluska 24, Gabriel Szala 34 - Jakub Ciołek 12, 49)  
**(MK)**

## Świt bez blasku

**Grający w krakowskiej klasie okręgowej Świt Krzeszowice przegrał z ostatnim w tabeli Bolesławem Bukowno.** Zgodnie z przedsezonowymi zapowiedziami, krzeszowiczanie mieli się bić o awans do piątej ligi. Już od pewnego czasu wiadomo, że cele te trzeba odłożyć na kolejne rozgrywki. W minionej kolejce Świt znów rozczarował swoich kibiców, przegrywając w Bukownie. O poprawę nastrojów powalczy teraz u siebie z Laskowianką.  
**(MK)**

## Jadą do Przeworska

**Piłkarze ręczni pierwszoligowego Unimetal Recycling MTS Chrzanów zmierzają w sobotę na wyjeździe z Orłem Przeworsk.**

Chrzanowski zespół, czyli lider grupy D pierwszej ligi nadal ma dziesięć punktów przewagi nad drugim w tabeli AZS AGH Kraków, przy czym krakowianie mają rozegrane o jedno spotkanie mniej. Do zakończenia rozgrywek chrzanowianom zostały jeszcze cztery spotkania. Najbliższe z nich zagrają w sobotę, 6 kwietnia o godz. 19. Zmierzą się na wyjeździe z czwartym w tabeli Orłem Przeworsk. Potem zagrają jeszcze u siebie z KSSPR Końskie, na wyjeździe z KS

Viret CMC Zawiercie oraz przed własną publicznością z SMS ZPRP II Kielce. Mimo znakomitych wyników, atmosfera w drużynie nie może być idealna, ze względu na problemy finansowe w klubie, o czym piszemy na s. 13.

| Tabela         |    |    |         |
|----------------|----|----|---------|
| 1. Chrzanów    | 16 | 46 | 587-399 |
| 2. Kraków      | 15 | 36 | 451-416 |
| 3. Końskie     | 15 | 33 | 472-423 |
| 4. Przeworsk   | 16 | 33 | 514-482 |
| 5. Zawiercie   | 17 | 27 | 525-537 |
| 6. Przemyśl    | 15 | 22 | 430-434 |
| 7. KSZO        | 16 | 16 | 513-517 |
| 8. Kielce II   | 15 | 15 | 446-506 |
| 9. Zabrze      | 16 | 14 | 507-559 |
| 10. Lublin     | 15 | 12 | 422-498 |
| 11. Sandomierz | 16 | 4  | 462-558 |

**(MK)**

## SPORTOWY TYDZIEŃ

**IV liga:** Orzeł Ryczów - MKS Trzebinia (sobota, 6 kwietnia, godz. 13)  
**Klasa okręgowa - Chrzanów:** Zgoda Byczyna Jaworzno - LKS Bobrek (sobota, 6 kwietnia, godz. 17), Olimpia Choczni - Polonia Luszowice (niedziela, 7 kwietnia, godz. 16), Victoria Jaworzno - Nadwiślanin Gromiec (niedziela, 7 kwietnia, godz. 16.30)  
**Klasa okręgowa - Kraków:** Świt Krzeszowice - Laskowianka Laski (sobota, 6 kwietnia, godz. 17)  
**Klasa A - Chrzanów:** Tęcza Tenczynek - Zagórzanka Zagórze, SPRiN Regulice - Zryw Brodla, Ruch Młoszowa - Ciężkowianka Jaworzno (sobota, 6

kwietnia, godz. 16), MKS Alwernia - Fablok Chrzanów (niedziela, 7 kwietnia, godz. 11), Wolanka Wola Filipowska - Wisła Jankowice (niedziela, 7 kwietnia, godz. 13), Korona Mętków - Błyskawica Myślachowice (niedziela, 7 kwietnia, godz. 16), UKS Górnik Siersza - LKS Żarki (niedziela, 7 kwietnia, godz. 17)  
**Klasa B - Chrzanów:** Tempo Płaza - Promyk Bołęcina (sobota, 6 kwietnia, godz. 17), Arka Babice - Nadwiślanin Okleśna (niedziela, 7 kwietnia, godz. 11), AP 21 Chrzanów - Korona Lgota (niedziela, 7 kwietnia, godz. 16), Jutrzenka Ostreżnica - Wisła Rozkochoń (niedziela, 7 kwietnia, godz. 17)  
**(MK)**

| TABELA             |    |    |        |
|--------------------|----|----|--------|
| IV liga małopolska |    |    |        |
| 1. Wisła II        | 21 | 54 | 60-20  |
| 2. Ryczów          | 22 | 49 | 51-18  |
| 3. Jawiszowice     | 22 | 47 | 50-25  |
| 4. Andrychów       | 22 | 39 | 48-33  |
| 5. Bochnia         | 22 | 39 | 42-29  |
| 6. Maniowy         | 22 | 39 | 37-26  |
| 7. Limanovia       | 22 | 38 | 45-31  |
| 8. Nieciecza II    | 22 | 33 | 51-39  |
| 9. Wolania         | 21 | 31 | 37-29  |
| 10. Kalwarianka    | 22 | 31 | 41-38  |
| 11. Myślenice      | 21 | 31 | 33-33  |
| 12. Gorlice        | 22 | 28 | 29-29  |
| 13. Barcice        | 21 | 28 | 43-45  |
| 14. Watra          | 21 | 27 | 29-32  |
| 15. Muszyna        | 21 | 22 | 41-39  |
| 16. Oświęcim       | 22 | 21 | 35-57  |
| 17. Trzebinia      | 22 | 20 | 36-51  |
| 18. Nowa Wieś      | 22 | 13 | 28-63  |
| 19. Wierchy        | 36 | 9  | 19-118 |

| V liga - grupa zachodnia |    |    |       |
|--------------------------|----|----|-------|
| 1. Wierzyż II            | 19 | 47 | 71-18 |
| 2. Pcimianka             | 18 | 44 | 51-17 |
| 3. Radziszów             | 19 | 41 | 43-17 |
| 4. Białka                | 19 | 37 | 54-29 |
| 5. Giebułtów             | 19 | 35 | 46-30 |
| 6. Węgrzcanka            | 19 | 35 | 46-36 |
| 7. Chelmek               | 19 | 33 | 45-35 |
| 8. Kocmyrów              | 18 | 28 | 42-35 |
| 9. Wadowice              | 18 | 27 | 39-34 |
| 10. Garbarnia II         | 19 | 26 | 36-47 |
| 11. Olkusz               | 19 | 21 | 27-35 |
| 12. Modlnica             | 18 | 21 | 33-45 |
| 13. Orzeł                | 19 | 17 | 31-46 |
| 14. Spółnia              | 19 | 16 | 21-43 |
| 15. Siepraw              | 30 | 13 | 26-92 |
| 16. Grabie               | 30 | 12 | 15-73 |

| Klasa okręgowa - Chrzanów |    |    |       |
|---------------------------|----|----|-------|
| 1. Brzezina               | 18 | 42 | 39-10 |
| 2. Krzeszów               | 18 | 39 | 48-16 |
| 3. Gromiec                | 18 | 36 | 46-27 |
| 4. Victoria               | 18 | 34 | 44-22 |
| 5. Juszczyń               | 18 | 31 | 30-24 |
| 6. Choczni                | 18 | 30 | 45-37 |
| 7. Bobrek                 | 18 | 29 | 31-25 |
| 8. Brzeszcze              | 18 | 28 | 29-24 |
| 9. Rajska                 | 18 | 27 | 40-37 |
| 10. Gorzów                | 18 | 26 | 19-27 |
| 11. Babia Góra            | 18 | 25 | 33-30 |
| 12. Targanice             | 18 | 18 | 39-49 |
| 13. Byczyna               | 18 | 12 | 19-34 |
| 14. Luszowice             | 18 | 10 | 25-64 |
| 15. Kęty                  | 18 | 10 | 35-56 |
| 16. Malec                 | 18 | 9  | 27-67 |

| Klasa okręgowa - Kraków I |    |    |       |
|---------------------------|----|----|-------|
| 1. Zielonki               | 15 | 39 | 48-14 |
| 2. Wolbrom                | 15 | 39 | 41-12 |
| 3. Bydlin                 | 15 | 31 | 37-15 |
| 4. Klucze                 | 15 | 30 | 35-14 |
| 5. Proszowice             | 15 | 29 | 34-19 |
| 6. Krzeszowice            | 15 | 22 | 40-24 |
| 7. Skąpa                  | 15 | 21 | 20-41 |
| 8. Przeginia              | 15 | 20 | 34-42 |
| 9. Pilica                 | 15 | 15 | 21-23 |
| 10. Bębło                 | 15 | 15 | 21-42 |
| 11. Laski                 | 15 | 11 | 22-37 |
| 12. Wołowice              | 15 | 10 | 17-45 |
| 13. Bukowno               | 15 | 10 | 16-41 |
| 14. Niedźwiedź            | 15 | 7  | 13-30 |

| Klasa A - Chrzanów |    |    |       |
|--------------------|----|----|-------|
| 1. Ciężkowianka    | 15 | 39 | 53-13 |
| 2. Chrzanów        | 15 | 38 | 55-12 |
| 3. Żarki           | 15 | 31 | 49-25 |
| 4. Mętków          | 15 | 24 | 32-24 |
| 5. Zagórze         | 15 | 23 | 33-25 |
| 6. Wolanka         | 15 | 22 | 33-44 |
| 7. Brodla          | 15 | 23 | 38-34 |
| 8. Myślachowice    | 14 | 18 | 36-31 |
| 9. Siersza         | 15 | 16 | 32-64 |
| 10. Młoszowa       | 14 | 15 | 26-43 |
| 11. Jankowice      | 15 | 12 | 30-45 |
| 12. Regulice       | 14 | 12 | 17-35 |
| 13. Alwernia       | 15 | 9  | 17-33 |
| 14. Tenczynek      | 14 | 8  | 25-48 |

**(MK)**



**Z**KKM, znaczy związek odpowiadający za komunikację w trzech największych gminach powiatu, zlecił przygotowanie analizy. Podpowie ona jak i gdzie powinny jeździć autobusy, by dogodzić korzystającym. Firma jeszcze nie wzięła się za jej przygotowanie, ale w ZKKM już znają wyniki - trzeba zatrudnić więcej kierowców, a autobusy mają jeździć częściej! Wiedzą też, że gminy na takie zabiegi pieniędzy nie dadzą. Nic się więc nie zmieni. Na szczęście w związku jest kasa, by zapłacić za analizę. Choć jeden będzie zadowolony.

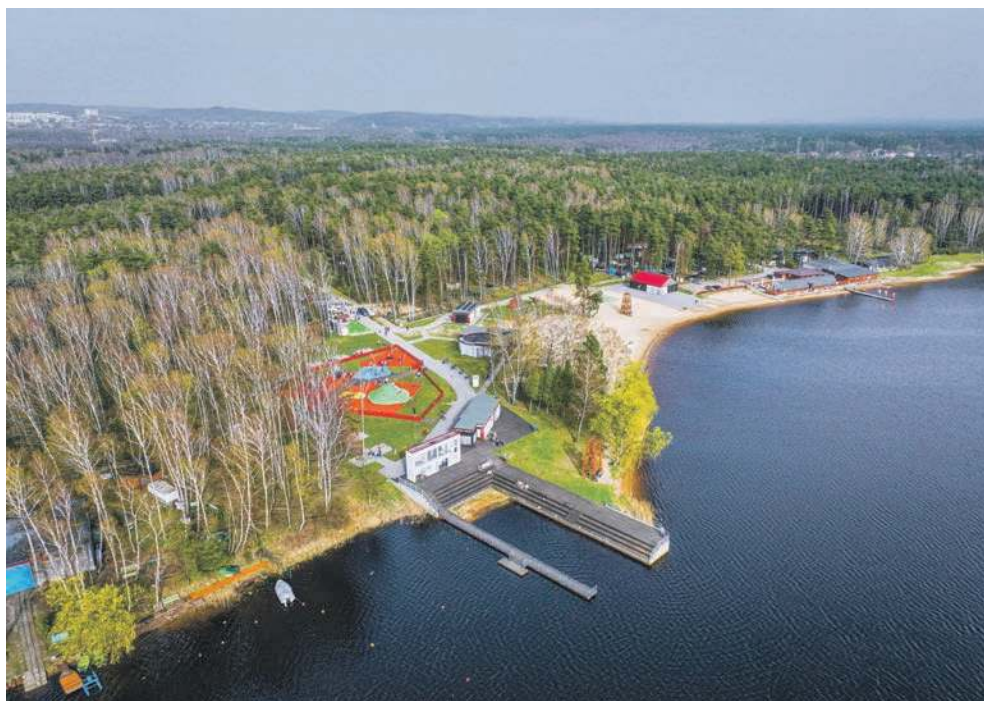
**P**adają rekordy. Nad trzebiński Balaton ściga coraz więcej turystów. Przezornie muszą tutaj jednak docierać bez portfeli, bo gmina na utrzymanie wciąż wydaje więcej, niż zarabia na tej atrakcji.

**Z**apada się Trzebinia, a teraz i Chrzanów. I tu, i tam to pokłóse kopalń. Ot, taki bonus po latach. Samorządowcy, jak to rodzaj męski, robią to, co potrafią najlepiej - umyli ręce i czekają. Natura nie zamierza. Czas zacząć zabawę! - krzyczy. A że to kobieta i lubi zaskakiwać, nie zdradza miejsca płąsów.

**N**owe torowiska, perony, przejścia podziemne... Po przebudowie przystanek kolejowy jest najjaśniejszą gwiazdą Dulowej. Na szczęście i kolejarze, i samorządowcy zostawili w spokoju pobliski parking. Ciasny, nierówny i utapiany w błocie jest jak kompas dla przyjezdnych. Burmistrz wprawdzie się odgraża, że i jego kres nadejdzie, ale to przedwyborcza pieśń odległej przeszłości.

**W**Chrzanowie co rusz się coś otwiera. Burmistrz jest skarbnicą bez dna dla różnych inicjatyw. Ostatnio zaprosił na otwarcie placu, na którym kiedyś może powstanie remiza w Płazie. To ponoć projekt bardziej zaawansowany niż budowa fabryki Izery w Górach Izerkich czy inne CPK. Szykują się też uroczystości z okazji wbicia pierwszej, a potem dziesiątej łopaty.

przełomowe  
KADRY



Zalew Chechło w Trzebinii



Piotr Książek

**Zalew Chechło w Trzebinii w wiosennej odsłonie zaprezentował Piotr Książek z naszej facebookowej grupy PRZEŁOMowe Kadry.**

„Plac zabaw oblegany przez dzieci, budki z lodami i przekąskami otwarte, sezon grillowy można otwierać nad wodą” - napisał.  
Po ostatniej rewitalizacji Zalew

Chechło, obok trzebińskiego Balatonu, jest jednym z najpopularniejszych obiektów rekreacyjnych w powiecie chrzanowskim.

Autor zdjęcia Piotr Książek mieszka w Niepołomicach. Zainteresował się fotografią dwa lata temu. Na jego zdjęciach najczęściej pojawiają się pejzaże, zamki, miasta. Również widziane z lotu ptaka. Możliwość oglądania świata z innej perspektywy daje sporą satysfakcję. (ŁD)

**TAK BYŁO...**

## Zamek Tenczyn w Rudnie po wojnie

**Archiwalna fotografia pokazuje fragment ruin dawnej rezydencji Tęczyńskich. Pochodzi z 1947 roku.**

Widoczne z Chrzanowa wzgórze Kajdasy z zamkiem Tenczyn na szczycie rozpało wyobraźnię nastolatka. Po raz pierwszy trafiłem tam końcem lat 80. Latem pachniały stojące przed ruinami stogi siana. Gdy przekraczało się bramę barbakanu, zaczynał się inny świat. Średniowieczne mury tu i ówdzie opłatały dzikie bluszcze. Często nie było na zamku żywego ducha, więc ciarki tym bardziej szły po plecach. Klimat jak w romantycznych poematach. Pewnie jeszcze trochę taki, jak na publikowanym zdjęciu z 1947 r., na którym widać basteję wjazdową - efekt XVI-wiecznej rozbudowy, kiedy warownia należała do Jana Tęczyńskiego, wielkiego koronnego (jeden z najwyższych urzędów w I Rzeczypospolitej).

(ŁD) XVI-wieczna basteja wjazdowa zamku Tenczyn



## Jak ten czas leci

**Pisaliśmy w „Przełomie” 9 kwietnia 2014 roku, w numerze 14. (1136)**

■ Burmistrz Krzeszowic Czesław Bartl przepędził kultową imprezę w tej gminie, czyli Majówkę Hrabiny Zofii z parku Bogackiego na Rynek. Powód? Obawa przed zadeptaniem zasadzonych w parku przed rokiem roślin. Ta plenerowa impreza rozrasta się z roku na rok, a jej niepowtarzalnego uroku zazdroszczą sąsiednie gminy. Organizatorzy - Centrum Kultury i Sportu w Krzeszowicach nie kryje, że w nowym miejscu może być problem z pomieszczeniem i sceny, i straganów, ale mając świadomość, że wspomniane nasadzenia kosztowały przeszło pół miliona złotych, wiedzą, że nie ma wyjścia.

Co prawda zmiana miejsca, zdaniem niektórych, zredukowała nieco walory imprezy. Z każdym rokiem coraz bardziej Majówka Hrabiny Zofii, której najpierw odebrano miejsce, potem nazwę (zostawiając Majówkę w Krzeszowicach), upodabniała się do dobrze znanych w okolicznych gminach Dni Miasta. Szkoda.

■ Mieszkańców powiatu chrzanowskiego atakują choroby zakaźne. Ospa, różyczka, borelioza, grypa... Podczas gdy w 2012 roku sanepid zarejestrował 1946 przypadków, to rok później było ich już 2470. W Libiążu chorują na grypę, a w Trzebini na boreliozę. Lekarzy niepokoi też znaczny wzrost przypadków różyczki u mężczyzn.

Tak jak dekadę temu, tak i teraz, zdaniem lekarzy jest na to skuteczne antidotum: szczepienia. Pod tym względem nie jesteśmy jednak mistrzami świata na tle innych europejskich państw.

■ Mieszkańcy os. Północ w Chrzanowie oczekują, że gmina oznakuje nową obwodnicę tak, żeby TIR-y przestały nią jeździć. Uważają, że brak odpowiednich znaków od ul. Balińskiej wprowadza kierowców ciężarówek w błąd, przez co niepotrzebnie jeżdżą pod ich oknami. W magistracie tłumaczą, że zakaz obowiązuje dopiero od ronda na Wodzińskiej, więc wcześniej nie ma co stawiać znaków zakazu. W konsekwencji kierowcy zdeorientowani zawracają na rondach, co denerwuje i ich, i mieszkańców.

Obwodnice zazwyczaj buduje się po to, żeby to nimi jeździły ciężarówki, eliminując w ten sposób ich obecność w centrach miast. W Chrzanowie jest akurat inaczej - ciężarówki mają zakaz wjazdu na obwodnicę. Już się wszyscy z tym oswoiili, ale na początku zdziwieniom nie było końca...

Materiał sfinansowany przez KW Prawo i Sprawiedliwość



**MICHAŁ GAWROŃSKI**

**KANDYDAT DO RADY POWIATU CHRZANOWSKIEGO**

**1**

OKRĘG 2 / MIASTO I GMINA CHRZANÓW

**przełom**  
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

**Redakcja**  
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Zespół:**  
Stanisława Ciepichał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera, Weronika Korbut  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Alicja Molenda,  
Marek Oratowski,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzena Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 6 500

**Biura ogłoszeń**

Trzebinia ul. Długa 53,  
tel. 32- 612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30



Gazeta jest członkiem  
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny  
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**



**IZBA  
WYDAWCÓW  
PRASY**

**Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców  
REPROPOL**

Ogłoszenia, reklamy  
i teksty promocyjne  
nie stanowią materiału  
pochodzącego od  
wydawcy.  
Redakcja zastrzega  
sobie prawo skracania  
i redagowania tekstów.  
Materiałów i zdjęć  
niezamówionych nie  
zwracamy.